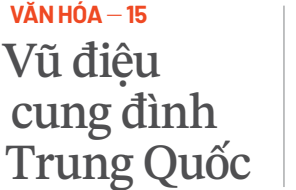
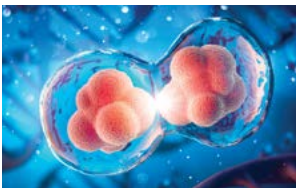



NGHỆ THUẬT – 13
Tác phẩm ‘Cậu bé nhỏ gai’



VĂN HÓA – 15
Vũ điệu cung đình Trung Quốc



TÂM & THÂN – 29
‘Hy vọng về sự trường thọ khỏe mạnh’



GIA ĐÌNH – 16
Cha mẹ tạo ra ‘Phòng học’ không-công-nghệ



QUẢNG CÁO - RAO VẬT LÀM ĐẠI LÝ BÁO

XIN LIÊN LẠC
(714) 356-8899

FBI: Hacker Trung Quốc sẵn sàng tấn công cơ sở hạ tầng Hoa Kỳ bằng ‘đòn chí mạng’

Tom Ozimek

Hôm 18/04, Giám đốc FBI Christopher Wray cho biết các hacker có mối liên hệ với Trung Cộng đã xâm nhập vào cơ sở hạ tầng quan trọng của Hoa Kỳ và đang kiên nhẫn chờ đợi thời điểm thích hợp để giáng “đòn chí mạng”.

Trong bài diễn văn hôm 18/04 tại Đại học Vanderbilt ở Nashville, Tennessee, ông Wray cho biết rằng các mối đe dọa do hacker được Trung Quốc tài trợ không còn là vấn đề xa vời nữa mà “chúng đang ở trước mắt chúng ta.”

“Vài năm trước, chúng ta có thể nói rằng Trung Quốc là mối đe dọa lâu dài lớn nhất,” ông nói. “Đó không còn là cách tốt nhất để mô tả mối nguy hiểm này nữa.”

Vào năm ngoái, Văn phòng Giám đốc Tình báo Quốc gia (ODNI) đã đánh giá rằng chính quyền Trung Quốc đang bận rộn xây dựng năng lực ngăn chặn sự

Xem tiếp trang 12



Giám đốc FBI Christopher Wray.



Nổi bật

Los Angeles cung cấp các nguồn trợ giúp nhân viên của chuỗi cửa hàng 99 Cents Only bị đóng cửa ... **Tr. 3**

IRS tăng số tiền hoàn thuế khi thu về 4.7 ngàn tỷ USD từ người đóng thuế ... **Tr. 6**

Hoa Kỳ trừng phạt ngành công nghiệp drone của Iran sau cuộc tấn công vào Israel ... **Tr. 10**

TT Biden ký dự luật viện trợ ngoại quốc trị giá 95 tỷ USD thành luật ... **Tr. 11**

Sách Xanh ngoại giao Nhật Bản: Cân bằng mỗi bang giao cùng ‘có lợi’ với Trung Quốc trước các mối đe dọa quân sự từ Trung Cộng ... **Tr. 23**

QUAN ĐIỂM

Roger L. Simon
Chính phủ Hoa Kỳ đã chi tiền cho cuộc tấn công của Iran vào Israel ... **Tr. 27**

Stu Cvrk
Hoa Kỳ phỏng theo phương pháp của Trung Cộng ... **Tr. 28**

Các đại công ty công nghệ đang tiêu thụ điện và nước của Mỹ như thế nào

Nhu cầu điện của điện toán đám mây gây áp lực lên mạng lưới – được dự đoán sẽ gặp phải tình trạng thiếu điện và cúp điện luân phiên thường xuyên trong những năm tới

Kevin Stocklin

Khi các chính sách về phát thải ròng bằng 0 (net zero) của liên bang tìm cách chuyển các ngành giao thông, sưởi ấm, và các ngành thiết yếu khác vào lưới điện, thì một trong những lĩnh vực phát triển nhanh nhất của nền kinh tế Mỹ chuẩn bị tăng mạnh nhu cầu sử dụng điện – gây căng thẳng

thêm cho cơ sở hạ tầng năng lượng vốn đang trong tình trạng bảo động.

Các trung tâm dữ liệu, còn được gọi là “bộ não của Internet”, là các nhà kho công nghiệp chứa đầy các hàng máy chủ. Chúng xử lý, truyền tải thông tin, và lưu trữ dữ liệu đằng sau mọi thứ – từ các hồ sơ ngân hàng, những nhà bán

Xem tiếp trang 8



▲ Dây cáp và máy chủ trong phòng máy điện toán tại trung tâm dữ liệu, ở Saint-Ouen-l'Aumone, Pháp, ngày 09/07/2021.

Các hồ sơ được mở niêm phong trong vụ án tài liệu mật của ông Trump

Caden Pearson

Hồ sơ tòa án mới được mở niêm phong hôm thứ Hai (22/04) trong vụ tài liệu mật ở Mar-a-Lago bao gồm những thư điện tử giữa các quan chức Cơ quan Quản trị Hồ sơ và Lưu trữ Quốc gia (NARA), Tòa Bạch Ốc của

Tổng thống (TT) Biden, và Bộ Tư pháp (DOJ) liên quan đến hồ sơ tổng thống của cựu TT Donald Trump.

Bộ hồ sơ được mở niêm phong này còn tiết lộ rằng mật hiệu của Cục Điều tra Liên bang (FBI) được dùng cho cuộc điều tra về hồ sơ tổng thống của

TT Trump là “Plasmic Echo [đã được bôi đen].”

Vật chứng quan trọng đi kèm với kiến nghị bắt buộc được đệ trình hồi tháng Một là hồ sơ vụ án của FBI có tên “PLASMIC ECHO [đã được bôi đen]; Giải quyết sai Thông tin Mật hoặc Thông tin Quốc phòng.”

Hồ sơ này, hiện đã được công khai, tóm tắt quá trình xem xét ban đầu về các tài liệu được NARA chuyển tiếp cho FBI vào ngày 24/02/2022. Quá trình xem xét này đã phát hiện ra 106 tài liệu mật ở 12 trong số 15 thùng, tổng cộng 767 trang.

Xem tiếp trang 5



Các học viên Pháp Luân Công khắp thế giới kỷ niệm 25 năm ngày diễn ra cuộc thỉnh nguyện ôn hòa 25/04

XEM BÀI VIẾT TR. 22

‘Phiên tòa xét xử mang tính chính trị’: Các chuyên gia pháp lý lên tiếng về vụ kiện ông Trump

Sam Dorman

Các luật sư nói với The Epoch Times rằng, văn phòng Biện lý Quận Manhattan Alvin Bragg đã đưa ra vụ kiện thiếu sức thuyết phục nhằm vào cựu Tổng thống (TT) Donald Trump ở New York.

Trong phiên tòa gây tranh cãi này, những lập luận mở đầu là của ông Todd Blanche, luật sư của cựu TT Trump, và công tố viên Manhattan Matthew Colangelo. Tuyên bố của họ, dù chỉ là phần mở đầu, đã cho thấy cái nhìn thoáng qua về việc mỗi

Xem tiếp trang 4

Xuất bản tại New York, Washington D.C., Houston, Chicago, Los Angeles và San Francisco.

ĐỪNG CHẬM TRỄ. HÃY ĐẶT MUA BÁO NGAY HÔM NAY.
TEL: (714) 356-8899



Quốc hội Hoa Kỳ đang nói dối quý vị về FISA

Tucker Carlson

QUAN ĐIỂM **26**

Mức độ tham nhũng trong nội bộ Trung Cộng vượt xa mọi giới hạn

THẾ GIỚI **21**

Điểm tin tuần qua

15 QUAN CHỨC TÀI CHÍNH

Một nhóm gồm 15 quan chức tài chính đến từ 13 tiểu bang đã nêu lên những lo ngại về “bản chất chính trị hóa trong việc đóng trương mục ngân hàng” mà Bank of America đã thực hiện đối với những người theo đạo Cơ Đốc Giáo. Những quan chức này viết rằng các điều khoản dịch vụ mơ hồ của ngân hàng này cho phép họ từ chối cung cấp các dịch vụ vì lý do quan điểm chính trị hoặc tôn giáo – vốn có thể được vũ khí hóa để chống lại những khách hàng thể hiện một số quan điểm được Tu chính án thứ Nhất bảo vệ.



48TH TIỂU BANG NGHÈO THỨ 48

Trong hai thập niên nữa Michigan sẽ trở thành tiểu bang nghèo thứ 48 trong hiệp chúng quốc Hoa Kỳ về thu nhập bình quân đầu người, chủ yếu do tiểu bang này không phát triển hoặc thu hút được các công việc văn phòng lương cao yêu cầu bằng cử nhân, các nhà nghiên cứu cho biết.



\$2,775

Khoản tiền nhà trung bình hàng tháng của người mua nhà đã tăng lên mức kỷ lục 2,775 USD, tăng 11% so với năm trước, theo công ty môi giới địa ốc Redfin.

Thống đốc New York ký luật giúp chủ nhà chống lại những kẻ chiếm nhà

Sau một loạt các vụ chiếm nhà gây xôn xao dư luận cả nước, Thống đốc New York Kathy Hochul đã ký thành luật một dự luật giúp các chủ nhà trên toàn tiểu bang dễ dàng trục xuất những người cư trú bất hợp pháp. Dân biểu Jake Blumencranz, một thành viên Đảng Cộng Hòa đại diện cho Long Island, là người dẫn đầu dự luật này. Dự luật này sửa đổi một phần của luật nhà đất New York, trong đó mô tả người thuê nhà là người cư trú trong một ngôi nhà, tức là “người mà đã sinh sống trong 30 ngày liên tiếp hoặc lâu hơn,” đồng thời làm rõ rằng những người chiếm nhà không phải là người thuê nhà, và do đó, không được hưởng các quyền bảo vệ của người thuê nhà theo mối quan hệ chủ nhà–người thuê nhà. “Người thuê nhà không phải là người đi vào một ngôi nhà với mục đích chiếm đoạt ngôi nhà đó hoặc người định cư trên mảnh đất hoặc chiếm giữ nhà cửa mà không có tư cách, quyền, sự cho phép của người sở hữu hợp pháp, hoặc không trả tiền thuê,” luật hiện nay ghi rõ. Ngoài ra, dự luật này còn thay đổi luật tiểu bang vốn cho phép những người xâm phạm yêu cầu những gì được gọi là “quyền của người chiếm nhà” sau khi sinh sống trong một ngôi nhà 30 ngày trong trường hợp người sở hữu hợp pháp không đuổi họ ra khỏi nhà hoặc có hành động chống lại người chiếm nhà. Luật mới này đã thay thời gian đó lên thành 45 ngày.



Các thí nghiệm do Hoa Kỳ tài trợ ở Trung Quốc có thể bí mật thao túng virus

Các thí nghiệm ở Trung Quốc do chính phủ Hoa Kỳ tài trợ có thể thao túng virus corona mà không để lại dấu vết, theo các bức thư điện tử mới được tiết lộ. Theo một trong các thư điện tử này, một người không rõ danh tính đã nói với FBI vào ngày 23/04/2020 rằng, thông tin chi tiết về các thí nghiệm này cho thấy việc biến đổi virus có thể được thực hiện mà không để lại dấu hiệu cho thấy sự thao túng. Thông tin chi tiết này cũng được nêu trên một trang web nói về khoản tài trợ do Viện Dị ứng và Bệnh truyền nhiễm Quốc gia Hoa Kỳ, cơ quan do Tiến sĩ Anthony Fauci lãnh đạo cho đến cuối năm 2022. Chính phủ Hoa Kỳ đã cung cấp 4.3 triệu USD cho khoản tài trợ này. Một số tiền trong đó đã được gửi đến Viện Virus học Vũ Hán – một phòng thí nghiệm tọa lạc tại thành phố cùng tên của Trung Quốc, vốn là nơi xuất hiện các ca nhiễm COVID-19 đầu tiên vào năm 2019.

EPOCH TIMES TIẾNG VIỆT

Epoch Times là một tập đoàn truyền thông độc lập phát triển nhanh nhất ở Mỹ. Chúng tôi không bị ảnh hưởng bởi bất kỳ chính phủ, tập đoàn kinh tế hay các đảng phái chính trị nào. Được thành lập tại Hoa Kỳ vào năm 2000, Tập đoàn Epoch Times đã nhận được nhiều giải thưởng về nội dung và thiết kế của Hiệp hội Báo chí New York, Hiệp hội Nhà báo Chuyên nghiệp và Hiệp hội Thiết kế Tin tức. Với 22 ngôn ngữ, Epoch Times đưa tin theo nguyên tắc Sự thật và Truyền thống. Thông qua những bài báo trung thực, cung cấp sự thật và

làm sáng tỏ những vấn đề xã hội quan trọng, Epoch Times mong muốn gửi đến Quý độc giả những giá trị nhân văn của sự chính trực, lương thiện, lòng trắc ẩn, hay những bài học quý giá từ lịch sử, đồng thời tôn vinh các giá trị tốt đẹp nhất của nhân loại. Rất mong nhận được sự ủng hộ và đồng hành của Quý độc giả thông qua việc chia sẻ, lan tỏa các bài viết đến với cộng đồng. Epoch Times tin rằng đây là cách để chúng ta cùng kiến tạo tương lai, đi tới một Đại kỷ nguyên mới huy hoàng và đẹp đẽ hơn.

“ĐÓ KHÔNG PHẢI LÀ KIỂM DUYỆT, ĐÓ LÀ QUỐC PHÒNG. VÌ VẬY CHÚNG TA CẦN XÁC LẬP CÁC ĐIỀU KHOẢN CỦA MÌNH TỐT HƠN.”

CHUẨN TƯỚNG ĐÃ VỀ HƯU DAVID STILWELL, KHÔNG LỰC HOA KỲ, nói về dự luật mới buộc ByteDance của Trung Quốc phải thoái vốn quyền sở hữu khỏi ứng dụng chia sẻ video TikTok



“Buồn thay, đây chính là chủ nghĩa Marx về văn hóa mà các trường đại học của chúng ta đang truyền bá cho giới trẻ.”

THƯỢNG NGHỊ SĨ TED CRUZ, nói về việc gia tăng chủ nghĩa bài Do Thái trong khuôn viên trường đại học

CỰU LUẬT SƯ MICHAEL AVENATTI CỦA BÀ STORMY DANIELS CHO BIẾT ÔNG SẼ SẴN SÀNG LÀM CHỨNG CHO CỰU TT TRUMP

Luật sư Michael Avenatti cho biết ông đã liên lạc với các luật sư của cựu Tổng thống Donald Trump và có thể làm chứng chống lại thân chủ cũ của ông là bà Stephanie Clifford, hay còn gọi là Stormy Daniels. Bà Clifford tuyên bố đã ngoại tình với cựu Tổng thống Trump vào năm 2006. Cựu Tổng thống đã bác bỏ điều này. Những tuyên bố của bà đóng vai trò trung tâm trong vụ Người dân Tiểu bang New York kiện Ông Donald J. Trump tại Tòa án Tối cao New York, đã được bắt đầu xét xử hôm 15/04. Trong vụ án này, cựu Tổng thống Trump phải đối mặt với 34 cáo buộc làm giả hồ sơ kinh doanh để che giấu các khoản chi cho luật sư cũ Michael Cohen nhằm che giấu những tin tức tiêu cực – bao gồm cả những tuyên bố của bà Clifford – trong cuộc bầu cử năm 2016. “Không còn nghi ngờ gì về việc [phiên tòa này] có động cơ chính trị vì họ lo ngại rằng ông ấy có thể tái đắc cử,” ông Avenatti nói với tờ New York Post từ nhà tù, nơi ông hiện đang thụ án dài hạn vì tội tống tiền, trốn thuế, gian lận, tham ô, và các tội khác.

Để đặt mua báo dài hạn, Quý vị có thể đặt mua online tại: www.EpochTimesViet.com, hoặc gọi 714-356-8899, hoặc dùng mẫu được in sẵn trong mỗi số báo. Epoch Times Tiếng Việt sẽ được giao tận nhà mỗi tuần!

Tòa soạn: 10962 Main Street, Suite 101, El Monte, CA 91731-2922 Tel: (714) 356-8899



HOA KỲ



Tesla sẽ sa thải hơn 2,000 nhân viên ở Texas, nơi đặt trụ sở chính của hãng, trong một đợt cắt giảm lực lượng nhân sự toàn cầu.



“Mỗi đe dọa thực sự đối với quyền tự do... là sự thái quá của phe cánh tả cấp tiến.” Cựu Tổng Thống lý William Barr, gọi phiên tòa xét xử tiền bất miêng của cựu Tổng thống Donald Trump là một phiên tòa “tự chính trị hóa”

Los Angeles cung cấp các nguồn trợ giúp nhân viên của chuỗi cửa hàng 99 Cents Only bị đóng cửa

City News Service

LOS ANGELES — Hôm 12/04, Thị trưởng Karen Bass công bố rằng trong những tuần tới, thành phố Los Angeles sẽ cung cấp các nguồn thông tin cho những nhân viên chịu ảnh hưởng từ việc đóng cửa của chuỗi cửa hàng bán lẻ 99 Cents Only Store. “Tôi đang ra chỉ thị cho các ban ngành của thành phố cung cấp các nguồn thông tin và giúp đỡ những nhân viên chịu ảnh hưởng từ việc những cửa hàng này chấm dứt hoạt động kinh doanh vào những tuần tới,” bà Bass cho biết trong tuyên bố. “Chúng tôi sẽ làm tất cả những gì có thể để giúp đỡ những người dân Los Angeles trong thời điểm khó khăn này.” Theo văn phòng thị trưởng, với hơn 30 cửa hàng trong phạm vi thành phố, Sở Phát triển Kinh tế và Nhân lực của thành phố đã thành lập Đội Phản ứng Nhanh để giúp đỡ những nhân viên chịu ảnh hưởng. Dưới chỉ thị của thị trưởng, thành phố sẽ làm những công việc sau:

- Cung cấp các bài thuyết trình trực tuyến hàng ngày do Đội Phản ứng Nhanh dẫn đầu, nhằm giới thiệu cho các nhân viên những nguồn có sẵn, chẳng hạn như bảo hiểm thất nghiệp. Các bài thuyết trình sẽ được thực hiện bằng tiếng Anh và tiếng Tây Ban Nha.
- 14 Trung tâm Việc làm (WorkSource Center) của thành phố luôn sẵn sàng trả lời các thắc mắc về việc sa thải cùng các cơ hội việc làm trong tương lai. Xem thêm thông tin tại ewdd.lacity.gov.
- Văn phòng Gắn kết Cộng đồng

của thị trường cùng Đội Phản ứng Nhanh sẽ chia sẻ nguồn lực với nhân viên của các cửa hàng bị đóng cửa. • Thành phố cũng sẽ phối hợp với quận để bảo đảm rằng nhân viên sẽ nhận được thông tin và nguồn lực có thể giúp họ trong quá trình chuyển qua việc làm khác.

Trong tuần trước, các nhà điều hành chuỗi cửa hàng thương mại thông báo họ sẽ chấm dứt kinh doanh tại 371 địa điểm, gây ảnh hưởng đến các cửa hàng tại California, Arizona, Nevada, và Texas.

“Đây là quyết định hết sức khó khăn và chúng tôi không mong đợi hoặc hy vọng đạt được kết quả như vậy,” Tổng giám đốc Lâm thời Mike Simoncic cho biết trong thông báo. “Thật đáng tiếc, những năm vừa qua đã bộc lộ ra nhiều khó khăn đáng kể và kéo dài đối với môi trường bán lẻ, trong đó có ảnh hưởng chưa từng có từ đại dịch COVID-19, kéo theo nhu cầu của người tiêu dùng thay đổi, mức độ hao hụt hàng tồn kho gia tăng, áp lực lạm phát dai dẳng cùng các trở ngại vĩ mô khác, tất cả những điều này đã tạo ra lực cản rất lớn cho năng lực vận hành của công ty.” “Chúng tôi bày tỏ lòng tri ân sâu sắc với những nhân viên, khách hàng, đối tác, và các cộng đồng tận tâm đã chung tay góp sức cho chuỗi Cửa hàng 99 Cents Only trong nhiều thập niên.” Theo công ty, họ đã hợp tác với Công ty Địa ốc Hilco để tạo thuận tiện thanh lý toàn bộ hàng hóa, cùng với “một số đồ đạc cố định, đồ nội thất, và trang thiết bị tại các cửa hàng của công ty.” Chuỗi cửa hàng 99 Cents Only được



▲ Một cửa hàng 99 Cents Only ở Los Angeles, hôm 19/04/2024.

thành lập vào năm 1982.

Gần đây, một vị chủ tịch của Big Lots và thương hiệu nguyên bản Pic ‘N’ Save đã nói với Tạp chí Los Angeles rằng ông đang thử ra sức cứu vãn 143 cửa hàng 99 Cent ở Nam California. Ông Mark J. Miller cho biết ông đã tập hợp một nhóm các nhà đầu tư, trong đó gồm có các vị cựu giám đốc điều hành của 99 Cents Store, để cố gắng mua lại các cửa hàng ở Nam California, tạm dừng hoạt động những cửa hàng này trong vòng 90 ngày sau khi rao bán và mở cửa lại – với điểm nhấn là phong cách “truy tìm kho báu” (treasure hunt) đã khiến chuỗi cửa hàng phổ biến từ thuở đầu. Để ứng phó với việc chấm dứt kinh doanh sắp tới, Nghị viên Thành phố Los Angeles Tim McOsker đã cho biết

ông sẽ kêu gọi trực tiếp ứng phó tại Quận 15 để cố gắng giúp đỡ những nhân viên bị ảnh hưởng. “Chúng tôi sẽ cố gắng hết sức để làm dịu bớt tác động tiêu cực do mất việc và giúp đỡ nhân viên cũng như gia đình họ cũng như cộng đồng của chúng tôi,” ông McOsker cho biết. Giám sát viên Quận Los Angeles Janice Hahn cũng thực hiện các bước giúp đỡ nhân viên trên toàn quận. Hôm 16/04, Ban Giám sát Quận đã chấp thuận đề xuất của bà Hahn, trong đó yêu cầu trong vòng 60 ngày, các ban ngành quận thuộc Sở Cơ hội Kinh tế, Người tiêu dùng và Kinh doanh phải đưa ra bảo cáo về các cách giúp đỡ những nhân viên bị việc.

Tuệ Chân biên dịch

California: Đề xương sửa đổi Đạo luật 47 thu thập đủ chữ ký để yêu cầu trưng cầu dân ý

Rudy Blalock

Với việc thu thập được hơn 900,000 chữ ký để trưng cầu dân ý vào tháng Mười Một năm nay, người dân California có thể có cơ hội sửa đổi Đạo luật 47 – đạo luật được các cử tri bỏ phiếu tán thành vào năm 2015 nhằm giảm mức án cho một số tội phạm ma túy và trộm cắp, từ trọng tội xuống khinh tội. Các cử tri sẽ quyết định liệu có gia tăng thêm bản án đối với một số tội phạm hay không. “Chúng ta phải ưu tiên an toàn của cộng đồng. Dự luật được đề xuất trưng cầu dân ý này sẽ thực hiện điều đó, sửa đổi một số quy định trước đây



▲ Biện lý Quận Riverside Mike Hestrin trình bày trong cuộc họp báo ở Riverside, California trong bối cảnh tin tức.

yêu cầu trưng cầu dân ý. Hiện các chữ ký sẽ được Tổng thư ký tiểu bang California xác thực. Liên minh này cần có 546,651 chữ ký hợp lệ để tiếp tục tiến hành. Theo sáng kiến trưng cầu dân ý này, được biết đến với tên gọi Đạo luật Giảm thiểu Tình trạng vô gia cư, Nghèo nàn ma túy, và Trộm cắp (Homelessness, Drug Addiction, and Theft Reduction Act), dự luật trưng cầu dân ý, nếu được thông qua, sẽ cải tổ Đạo luật 47 nhằm tăng hình phạt đối với tội phạm trộm cắp tái phạm cùng một số tội phạm ma túy, đồng thời khuyến khích những người bị bắt giam sau đó tham gia vào các chương trình cai nghiện.

Thị trưởng San Jose Matt Mahan cho biết việc sửa đổi Đạo luật 47 sẽ không dẫn đến việc tổng giám hàng loạt mà thay vào đó sẽ quy định cách giải quyết một số tội phạm. “Chúng tôi không ngại phải thay đổi luật hiện hành khi luật này rõ ràng là không hữu hiệu đối với các cư dân của chúng tôi... Chúng tôi cần sự cải tổ trong đó không phải đưa chúng ta trở lại tình trạng tổng giám hàng loạt mà là cho phép thẩm phán quy định cách giải quyết những người đang gặp khó khăn với chứng nghiện nặng,” ông cho biết trong thông cáo báo chí của liên minh hôm 18/04.

Tuệ Chân lược dịch

Buy with

天利 TEN LEI YEN®

714.418.9788

www.TenLeiYen.com

9741 BOLSA AVE. STE. 107 WESTMINSTER, CA 92683 (CATINAT PLAZA)

FREE SHIPPING

Nơi Sảng tin cây!

Happy Mother's Day Sale

5 BOXES \$520 EACH

TẶNG

Sống Vui AAAAA 5 Box of 250 Grams

Reg. \$3,600 \$2,600

TẶNG

Sống Vui AAAAA 250 Grams

Reg. \$720 \$540

Đông Trùng Hạ Thảo Tây Tạng

SMALL-18.9 Grams

79 - 82 Con / Hộp

Reg. \$680 \$408

TẶNG

NẤM ĐÔNG TRÙNG HẠ THẢO

Mua 1 Tặng 1

100g / 3.5 oz

Reg. \$100

‘Phiên tòa xét xử mang tính chính trị’: Các chuyên gia pháp lý lên tiếng về vụ kiện ông Trump

Tiếp theo từ trang 1

bên sẽ cố gắng thuyết phục bồi thẩm đoàn như thế nào trong giai đoạn sau của phiên tòa.

Ông Colangelo đã cố gắng thiết lập khuôn mẫu hành vi trong đó cựu TT Trump cố tình sử dụng luật sư cũ Michael Cohen của mình để dập tắt những tin tức tiêu cực về ông trước cuộc bầu cử năm 2016.

“Vụ án này liên quan đến âm mưu tội phạm và sự che đậy,” ông Colangelo nói. “Bị cáo Donald Trump đã dàn dựng âm mưu tội phạm nhằm phá hoại cuộc bầu cử năm 2016, sau đó che đậy nó.”

Ông Blanche nói với bồi thẩm đoàn rằng nhiều cáo buộc liên quan – bao gồm cả việc cố gắng gây ảnh hưởng đến cuộc bầu cử – không phải là tội phạm.

Ông Blanche lập luận: “Thực tế là không có gì bất hợp pháp về những việc đã xảy ra”. Ông nói thêm rằng lời khai sẽ đề cập đến những sự việc từ năm 2015 đến 2017 và yêu cầu bồi thẩm đoàn “suy xét xem liệu điều đó có đúng hay không và liệu những gì họ nói có chính xác hay không.”

Ông cũng thách thức về độ tin cậy của ông Cohen và bà Stephanie Clifford (còn được gọi là Stormy Daniels), diễn viên phim người lớn bị cáo buộc đã nhận số tiền được cho là tiền bịt miệng.

Luật bầu cử New York

Ông Bragg đã cáo buộc cựu Tổng thống các trọng tội làm giả hồ sơ kinh doanh, có nghĩa là bên công tố phải chứng minh rằng hành vi gian lận đó đã được thực hiện để che giấu một tội ác khác.

Cựu công tố viên liên bang Neema Rahmani nói với The Epoch Times: “Tuyên bố mở đầu của cơ quan công tố mô tả một âm mưu nhằm hủy hoại tính liêm chính của cuộc bầu cử năm



▲ Cựu TT Donald Trump nói chuyện với báo chí sau khi tham dự phiên tòa xét xử ông tại Tòa án Hình sự Manhattan ở Thành phố New York, hôm 23/04/2024.

2016, mặc dù ông Trump chưa bị buộc tội có âm mưu.”

“Điều này nhằm ràng buộc trực tiếp ông Trump với hoạt động bất hợp pháp này và biến việc làm giả hồ sơ kinh doanh thành một trọng tội thay vì một khinh tội.”

“Tuyên bố mở đầu của luật sư bào chữa đã thách thức về độ tin cậy của ông Cohen, bà Daniels, và ông Pecker.” Ông Rahmani đang đề cập đến ông David Pecker – cựu Giám đốc điều hành của AMI, công ty mẹ của National Enquirer – là người đầu tiên làm chứng.

“Nhưng phiên tòa cũng thảo luận về lời khai được mong đợi của kế toán của ông Trump,” ông Rahmani nói. “Ông ấy sẽ là kẻ gánh đầu chịu báng khi ghi vào

sổ khoản thanh toán 420,000 USD cho ông Cohen như một chi phí pháp lý.”

Cho đến khi diễn ra phiên tòa, các công tố viên trình bày tương đối mù mờ về luật nào liên quan đến chiến dịch tranh cử mà họ tin rằng cựu TT Trump đã tìm cách vi phạm. Dựa trên những lập luận và nhận xét mở đầu từ một trong các công tố viên, có vẻ như văn phòng biện lý quận sẽ tập trung vào Mục 17-152 của luật New York.

Mục đó có đoạn, “Bất kỳ hai hoặc nhiều người nào âm mưu thúc đẩy hoặc ngăn cản việc bầu cử bất kỳ người nào vào chức vụ công quyền bằng các biện pháp bất hợp pháp và dựa vào đó âm mưu được thực hiện bởi một hoặc nhiều bên liên quan, thì sẽ phạm phải một khinh tội.” Ông Hans von Spakovsky, cựu thành viên của Ủy ban Bầu cử Liên bang, nói với The Epoch Times rằng cáo buộc của cơ quan công tố là “vô lý.” “Đây là tuyên bố vô lý của Biện lý Quận của New York,” ông nói. “Ông ấy tuyên bố rằng khoản thanh toán gián xếp phiên toái của ông Trump cho bà Daniels là khoản chi phí vận động tranh cử và do đó nằm trong luật của tiểu bang này. Nhưng khoản thanh toán này không phải là chi phí tranh cử theo luật tài chính tranh cử liên bang; Cả Ủy ban Bầu cử Liên bang (nơi tối làm ủy viên) [cũng như] Bộ Tư pháp Hoa Kỳ đều không tiến hành kiện ông Trump về khoản thanh toán này.”

Chủ tịch Cơ quan Giám sát Tư pháp Tom Fitton cũng chỉ trích, mô tả vụ án này là “một điều gì đó nằm ngoài giác mớ ký quặc của MSNBC.” “Đó là một bản cáo trạng chẳng có [cần cứ] gì cả,” ông nói.

Ông nói thêm rằng “đây chỉ là một bài tập về quyền lực thô sơ” và cựu TT Trump đã trở thành “con tin chính trị” trong mùa tranh cử tổng thống.

Trường hợp tương tự đã xảy ra vào năm 2012 khi Bộ Tư pháp cáo buộc cựu ứng cử viên tổng thống John Edwards tham gia vào âm mưu vi phạm luật tài chính tranh cử thông qua việc trả tiền cho tình nhân của ông là bà Rielle Hunter. Vụ án đó đã kết thúc với việc bồi thẩm đoàn không đưa ra phán quyết đối về nhiều cáo buộc và tuyên bố trắng án cho một cáo buộc. Bộ Tư pháp từ chối xét xử lại vụ án.

Ông John Shu, chuyên gia về luật hiến pháp từng phục vụ trong cả các nhiệm kỳ chính phủ Bush, nói với The Epoch Times rằng trường hợp của cựu TT Trump khác ở một điểm quan trọng: Trong khi cựu TT Trump bị cáo buộc đã sử dụng tiền của mình để dàn xếp với bà Clifford thì ông Edwards bị cáo buộc đã sử dụng tiền từ những người khác.

Khả năng thành công

Bên công tố đã được ủng hộ phần nào từ bà Kristy Greenberg, người từng làm việc tại Văn phòng Biện lý Liên bang tại Địa hạt phía Nam của New York. Viết cho MSNBC, bà ấy nói rằng “trên thực tế, sự gian dối đã hiện ra rõ trong các trang tài liệu.”

“Luật sư của ông Trump lúc bấy giờ là ông Michael Cohen đã thành lập một công ty vỏ bọc để thực hiện các khoản thanh toán tiền bịt miệng cho bà Daniels và xóa dấu vết của ông Trump trong giai đoạn này,” bà Greenberg viết. “Cuối cùng, có những hóa đơn giả hàng tháng nhằm ngụy tạo khoản hoàn trả của ông Trump cho ông Cohen dưới dạng ‘chi phí pháp lý’ theo thỏa thuận trả trước không tồn tại. Những tài liệu đó sẽ vạch ra rõ ràng âm mưu phạm tội nhằm làm sai lệch hồ sơ kinh doanh để che đậy các khoản thanh toán tiền bịt miệng.”

“Phần lớn vụ truy tố ông Trump sẽ dựa vào phán đoán hợp lý (common sense). Tôi hy vọng rằng phán đoán hợp lý của các bồi thẩm viên sẽ mách bảo họ rằng ông Trump đã thực hiện các khoản tiền bịt miệng ngay trước thêm bầu cử tổng thống để giúp ông ấy giành chiến thắng.”

Hôm 22/04, ông Blanche cũng nói điều tương tự với bồi thẩm đoàn: “Hãy sử dụng phán đoán hợp lý của quý vị. Chúng ta là người New York, đó là lý do tại sao chúng ta ở đây. Quý vị đã nói

với tòa án rằng quý vị sẽ gạt bỏ bất kỳ quan điểm nào mà mình có về cựu TT Trump, [gạt bỏ] thực tế là ông ấy đang tranh cử. Nếu quý vị làm như thế, thì sẽ có bản án vô tội rất nhanh chóng.” Luật sư bào chữa hình sự Keith Johnson tỏ ra nghi ngờ hơn, lưu ý với The Epoch Times rằng hành động vi phạm pháp luật bị cáo buộc – làm giả tài liệu – xảy ra sau cuộc bầu cử tổng thống năm 2016.

Ông cho biết ông nghĩ rằng vụ án phụ thuộc vào cách các bồi thẩm viên nhìn nhận về cơ quan công tố và liệu họ có coi vụ án là hành vi sử dụng nguồn lực không phù hợp hay không. Ông nói: “Tôi thực sự tin rằng vấn đề sẽ phụ thuộc vào việc liệu các bồi thẩm viên có coi đây là hành vi vi phạm nghiêm trọng niềm tin và sự tin cậy hay không.”

Ông Fitton cho rằng các công tố viên đang “lạm dụng bồi thẩm đoàn.” “Không nên yêu cầu bồi thẩm đoàn thực hiện kiểu phiên tòa xét xử mang tính chính trị này,” ông nói. “[Họ] có lẽ đang bị căng thẳng đến mức khó tin vì họ đang ở giữa vòng xoáy này. Theo quan điểm của tôi, họ cũng đang bị công tố viên và thẩm phán lạm dụng.”

Bản tin có sự đóng góp của Catherine Yang và Michael Washburn Ngọc Mai biên dịch

Các hồ sơ được mở niêm phong trong vụ án tài liệu mật của ông Trump

Tiếp theo từ trang 1

Năm ngoái (2023), cựu TT Trump đã không nhận tội với 40 cáo buộc liên quan đến sự việc được cho là giải quyết sai các tài liệu mật. Hồi tháng Một, bên bào chữa đã trình kiến nghị yêu cầu trao đổi chứng cứ cùng với vài vật chứng được niêm phong, trong đó bao gồm các thư điện tử có danh tính và thông tin nhận dạng về các quan chức chính phủ.

Bên bào chữa lập luận rằng những bức thư điện tử được mở niêm phong hôm thứ Hai cho thấy sự liên lạc giữa các viên chức của NARA, chính phủ TT Biden, và DOJ liên quan đến hồ sơ của TT Trump, cáo buộc có sự phối hợp nhằm nhằm mục tiêu vào cựu Tổng thống kể từ năm 2021.

Một thư điện tử từ tổng cố vấn pháp lý của NARA gửi cho chuyên viên lưu trữ quốc gia đã thảo luận về việc soạn thảo bức thư gửi Tổng Chương lý Hoa Kỳ Merrick Garland liên quan đến việc “hồ sơ của TT Trump đang thất lạc”. Những bức thư điện tử tiếp theo tiết lộ sự phối hợp giữa NARA và văn phòng luật sư Tòa Bạch Ốc của TT Biden về việc giải quyết những hồ sơ này.

Bức thư đề ngày 01/09/2021 tiết lộ rằng tổng cố vấn pháp lý của NARA, ông Gary Stern, đã liên lạc với cả DOJ và Tòa Bạch Ốc của TT Biden “về vấn đề này”. Bức thư điện tử tiếp theo đề ngày 30/09/2021, tiết lộ rằng văn phòng tổng cố vấn pháp lý Tòa Bạch Ốc “hiện đã sẵn sàng thiết lập cuộc gọi để thảo luận về các thùng tài liệu của ông Trump.”

Bức thư điện tử này được đưa ra sau khi ông Stern gửi thư cho Phó cố vấn pháp lý Tòa Bạch Ốc Jonathan Su hai ngày trước đó để “kiểm tra lại xem khi nào và bằng cách nào quý vị muốn tiến hành cuộc họp lại [đứng như nguyên văn] với [đã được bôi đen], [đã được bôi đen], [đã được bôi đen], và NARA

để thảo luận về các thùng tài liệu của ông Trump?”

Ngoài ra, bên bào chữa nêu rõ những trường hợp các viên chức NARA đã không tiết lộ một số việc cho các đại diện của ông Trump, cho thấy sự thiên vị trong quá trình điều tra.

Bên bào chữa cáo buộc rằng ông Su đã không tiết lộ với đại diện của ông Trump rằng NARA đã soạn thảo thư chuyển đến DOJ khi liên lạc với họ để thảo luận về quyền truy cập vào các ghi chú “từ chính phủ TT Trump liên quan đến việc giải quyết hồ sơ”.

Báo cáo kịp thời cho Quốc hội cùng với Ủy ban ngày 06/01

Các bức thư điện tử được mở niêm phong cho thấy NARA đã tính đến cuộc điều tra của Ủy ban ngày 06/01 do Đảng Dân Chủ lãnh đạo khi xem xét thời điểm báo cáo cho Quốc hội về vấn đề họ có được quyền truy cập vào các bài đăng của TT Trump trên Twitter (nay là X).

Vào ngày 05/10/2023, ông Stern đã viết trong thư điện tử nội bộ của NARA rằng việc công bố thư gửi cho

767

TRANG các tài liệu mật đã được phát hiện trong một cuộc rà soát của Cơ quan Quản trị Hồ sơ và Lưu trữ Quốc gia (NARA).

Các nhân viên chấp pháp ở trước tư gia của cựu Tổng thống Donald Trump tại Mar-A-Lago ở Florida vào ngày 08/08/2022.

Quốc hội “có thể được sắp đặt với thời điểm chúng ta công bố rộng rãi các hồ sơ trên mạng xã hội của ông Trump... cũng như việc chúng ta công bố cho Ủy ban Ngày 06/01 về các tweet hỏi đáp vào ngày 06/01.”

Ông Stern lưu ý rằng NARA đã gặp “vấn đề” khi lấy “hồ sơ mạng xã hội” của TT Trump vì Tòa Bạch Ốc của TT Trump đã không “thu thập hồ sơ này thông qua việc sử dụng các công cụ lưu trữ của bên thứ ba.”

“Tôi không nghĩ rằng những vấn đề này là điều mà Tổng Chương lý/DOJ có thể giải quyết, nhưng có thể phù hợp để báo cáo với Quốc hội, đặc biệt là vì Ủy ban ngày 06/01 đã yêu cầu cụ thể các kiến nghị buộc cơ quan công tố phải cung cấp tài liệu trao đổi chứng cứ. Trong kiến nghị ngày 16/01, họ lập luận rằng văn phòng của Biện lý Đặc biệt Jack Smith đã có những vi phạm về trao đổi chứng cứ và đã coi thường sự công bằng căn bản trong khi theo đuổi truy tố TT Trump.

Việc tiết lộ này được đưa ra trong bối cảnh cuộc chiến bị kéo dài về các tài liệu tòa án, với việc Thẩm phán Aileen Cannon đã nhắc nhở cả hai bên trong nhiều hồ sơ tòa án khác nhau về “giả định mạnh mẽ về quyền tiếp cận của công chúng” trong thủ tục tố tụng hình sự, thể hiện mong muốn công khai càng nhiều càng tốt. Hồi tháng Một, bà đã ra lệnh rằng không được niêm phong tài liệu không có mặt trừ phi có những rủi ro rõ ràng đối với an toàn của cá nhân hoặc an ninh quốc gia.

Việc trao đổi qua lại về các tài liệu đã kéo dài giai đoạn kiến nghị tiến xét xử và trì hoãn ngày xét xử bản đầu được ấn định vào ngày 20/05.

The Epoch Times đã liên lạc với NARA và Tòa Bạch Ốc để yêu cầu bình luận.



Giorgio Viera/AFP/Getty Images

nhân” trong bối cảnh liên lạc qua lại với các đại diện của TT Trump về “những thùng đang thất lạc” mà, theo bức thư điện tử nháp được chuẩn bị gửi cho Tổng Chương lý, được báo cáo là “có thể đã bị tiêu hủy”.

‘Các vấn đề về hồ sơ công cộng’

Bên bào chữa, cùng với liên minh các hãng truyền thông, đã yêu cầu tòa án chất giải tội và cáo buộc có sự thiên vị trong cuộc điều tra này.

Hồ sơ được công bố hôm thứ Hai đã tiết lộ thông tin được niêm phong trước đó đồng thời giới hạn những phần bôi đen – chỉ dành để giữ bí mật danh tính của các nhân chứng chính phủ.

Hồ sơ được đưa vào làm vật chứng theo kiến nghị buộc cơ quan công tố phải cung cấp tài liệu trao đổi chứng cứ. Trong kiến nghị ngày 16/01, họ lập luận rằng văn phòng của Biện lý Đặc biệt Jack Smith đã có những vi phạm về trao đổi chứng cứ và đã coi thường sự công bằng căn bản trong khi theo đuổi truy tố TT Trump.

Việc tiết lộ này được đưa ra trong bối cảnh cuộc chiến bị kéo dài về các tài liệu tòa án, với việc Thẩm phán Aileen Cannon đã nhắc nhở cả hai bên trong nhiều hồ sơ tòa án khác nhau về “giả định mạnh mẽ về quyền tiếp cận của công chúng” trong thủ tục tố tụng hình sự, thể hiện mong muốn công khai càng nhiều càng tốt. Hồi tháng Một, bà đã ra lệnh rằng không được niêm phong tài liệu không có mặt trừ phi có những rủi ro rõ ràng đối với an toàn của cá nhân hoặc an ninh quốc gia.

Việc trao đổi qua lại về các tài liệu đã kéo dài giai đoạn kiến nghị tiến xét xử và trì hoãn ngày xét xử bản đầu được ấn định vào ngày 20/05.

The Epoch Times đã liên lạc với NARA và Tòa Bạch Ốc để yêu cầu bình luận.

Cẩm An biên dịch

LUCKY STARS FINANCIAL



12666 Brookhurst St., #230
Garden Grove, CA 92840

14361 Beach Blvd., #209
Westminster, CA 92683

(714) 699-9289

MEDICARE

- Giúp ghi danh chương trình Medicare A và B.
- Giúp ghi danh chương trình part C.
- Chúng tôi sẽ giúp quý vị chọn lựa tổ hợp để hưởng nhiều quyền lợi như trả tiền thuốc, nha khoa, nhãn khoa, xe đưa đón, chăm cứu, chỉnh xương tập thể dục.
- Giúp giảm tiền trả part B.
- Giúp ghi danh part D để giảm giá thuốc đặc trị.
- Giúp đỡ ra tự do.

OBAMACARE

- Giúp ghi danh Covered CA và Obama Care.
- Giúp cho người ghi danh trẻ, mới đến Cali, bị phạt thuế.
- Giúp người mất bảo hiểm từ hãng xưởng.
- Giúp quý vị lựa chọn, bổ sung 1 chương trình phù hợp với gia đình, không lo ầu khi khai thuế cuối năm.
- Có nhiều chương trình rẻ được tài trợ của tiểu bang.
- Open enrollment từ 10/15 đến 12/30.

LIFE INSURANCE

- Bảo hiểm nhân thọ được hưởng ngay khi còn sống.
- Lấy tiền lúc bệnh nặng tàn tật.
- Lấy tiền ra khi mất job.
- Để dành tiền cho con đi học, có tiền về hưu.
- Có chương trình cho người trên 65 tuổi mua ngay không cần thử máu.
- Giúp hoạch định retirement plan 401k, IRA TSP, 457 trước và sau khi về hưu để có lợi về thuế.

INCOME TAX

- Khai thuế cá nhân và small business.
- Lấy thuế tối đa và hợp pháp.
- Giúp giảm tiền phạt thuế Obama Care.
- Free efile và direct deposit.
- Tham khảo miễn phí.

INSURANCE

- Xe, nhà ở, nhà cho thuê và Umbrella.
- Flood insurance; Earthquake insurance.
- Cơ sở Thương mại, Office, Nhà hàng, Tiệm nail.
- Worker compensation.
- Travel insurance.

CHUYÊN NGHIỆP - TẬN TÂM - UY TÍN

THOMAS TRAN, CPA

Income Tax · Accounting Services · Consulting

- Khai thuế cá nhân, thuế cơ sở thương mại.
- Giữ sổ sách kế toán.
- Làm lương cho nhân viên (W-2, 1099-NEC)
- Khai thuế Payroll, Sale Tax.
- Tax planning.
- Audit Rep

THÔNG BÁO


ERC REFUND

Văn phòng chúng tôi chuyên giúp các Cơ Sở Thương Mại apply ERTC (Employee Retention Tax Credit). Nếu công ty quý vị có trả lương W-2 cho nhân viên trong năm 2020 & 2021. Văn phòng chúng tôi sẽ giúp quý vị xin tiền Refund, không cần trả lại, lên đến \$26,000 cho mỗi nhân viên.

Vui lòng liên lạc văn phòng để được tư vấn miễn phí.

Địa chỉ: 10282 Westminster Ave, Garden Grove, CA 92843 (Giữa đường Brookhurst và Bowen)

Certified Public Accountant



How much is the Refund or Credit?	
PAYROLL / QUARTER 2021	IRS REFUND / CREDIT
PAYROLL \$10,000	UP TO \$7,000
PAYROLL \$30,000	UP TO \$21,000
PAYROLL \$70,000	UP TO \$49,000
PAYROLL \$100,000	UP TO \$70,000

FIRST EUCLID LAW CENTER

LUẬT SƯ TÔN CHÍ NGUYỄN

PHỤC VỤ CỘNG ĐỒNG TỪ NĂM 1994

CHUYÊN BIỆN HỘ NHỮNG TỘI VỀ HÌNH LUẬT

NEU BI GIAM GIU, LUẬT SƯ TÔN CHÍ NGUYỄN SẼ CAN THIẾP ĐỂ ĐƯỢC RA KHỎI TÙ NGAY TỨC KHẮC

HÌNH LUẬT

STATE - FEDERAL - LIÊN BANG

TÀI NẠN XE CỘ,

CHỖ CÁN...V.V..

LY DI

CÓ TRANH CHẤP

PHÁ SẢN

BANKRUPTCY

LUẬT SƯ - ATTORNEY AT LAW

TÔN CHÍ NGUYỄN

CHUYÊN VỀ HÌNH LUẬT STATE & FEDERAL

BÀ KELLY ĐÀO PHỤ Tá LUẬT SƯ - 29 NĂM PHỤC VỤ QUÝ THÂN CHỮ

714-835-3333

4806 W. FIRST STREET - SANTA ANA, CA 92703 (Đi Bolsa, về hướng East, qua khỏi Euclid St., 300 thước, tay phải, building ngay mặt tiền)

Xin đón nghe Talkshow của Luật Sư Tôn thứ Sáu 5:00 p.m. mỗi tuần - 1480AM

WILLS AND TRUSTS

Chúng ta thật “không vui” khi phải làm kế hoạch về chuyện “Qua Đời”. Nhưng khi chúng ta không có kế hoạch về việc này, con cháu chúng ta sẽ gặp nhiều phiền phức và rắc rối sau này.

Mọi người đều cần có một kế hoạch

- NẾU BẠN CÓ CON HOẶC KHÔNG CÓ
- NẾU BẠN SỞ HỮU MỘT NGÔI NHÀ, HOẶC THUÊ.
- CHƯ ĐU BẠN CÓ BAO NHIÊU TIỀN BẠN VẤN CẦN LẬP KẾ HOẠCH.

- ✓ NGƯỜI GIÀM HỘ CHO CON BẠN
- ✓ GIẤY ỦY QUYỀN Y TẾ
- ✓ GIẤY ỦY QUYỀN TÀI CHÍNH
- ✓ CHỈ THỊ TRƯỚC CHO CHĂM SÓC SỨC KHỎE

LY DI

KHÔNG TRANH CHẤP

CÓ GIÁ ĐẶC BIỆT

29 NĂM PHỤC VỤ CỘNG ĐỒNG

Bà Kelly Đào:

714-552-0110

lydikhongtranhchap.com

Các đại công ty công nghệ đang tiêu thụ điện và nước của Mỹ như thế nào

Nhu cầu điện của điện toán đám mây gây áp lực lên mạng lưới – được dự đoán sẽ gặp phải tình trạng thiếu điện và cúp điện luân phiên thường xuyên trong những năm tới

Tiếp theo từ trang 1

lễ trực tuyến, và các nền tảng truyền thông xã hội cho đến các chương trình Netflix và video cá nhân trên iPhone của quý vị.

“Các trung tâm dữ liệu rất cần thiết đối với điện toán đám mây và khả năng cung cấp cho người dùng quyền truy cập từ xa vào dữ liệu,” báo cáo của Hệ thống Dữ trữ Liên bang năm 2023 viết, trích dẫn bài báo của tạp chí Science gọi các trung tâm này là “trụ cột thông tin của thế giới ngày càng số hóa.”

Nhiều nhà phân tích ca ngợi các trung tâm dữ liệu là một trong những lĩnh vực phát triển nhanh nhất của thị trường địa ốc, nhưng ngành này có thể sớm gặp khó khăn khi các cộng đồng địa phương ngày càng phản đối nhu cầu điện và nước dường như vô độ của họ.

Theo báo cáo hồi tháng Một của Newmark, công ty tư vấn địa ốc thương mại, “Trong khi các lĩnh vực địa ốc thương mại khác đang trong tình trạng suy giảm về quy mô xây dựng, thì việc xây dựng trung tâm dữ liệu lại lên mức cao chưa từng có.”

“Tuy nhiên, sự tăng trưởng ngày càng bị hạn chế bởi đất đai và nguồn điện sẵn có, những thách thức về chuỗi cung ứng và sự chậm trễ trong xây dựng, chưa kể đến sự phản kháng ngày càng tăng từ một số khu vực pháp lý địa phương.”

Báo cáo cho biết sự phát triển nhanh chóng của trí tuệ nhân tạo (AI) và các công nghệ khác đang thúc đẩy nhu cầu này.

Dẫn đầu ngành này là các đại công ty điện toán đám mây như Amazon Web Services (AWS), Microsoft Azure, Google Cloud, và Meta, hơn nữa còn có các chủ nhà kỹ thuật số – hay còn gọi là dịch vụ cho thuê chỗ đặt máy chủ (co-location), nơi cho bên thứ ba thuê không gian lưu trữ. Những công ty đó gồm Equinix, Digital Realty, và CyrusOne.

Nhu cầu điện từ trung tâm dữ liệu tăng gấp đôi vào năm 2030

Các kho dữ liệu tiêu thụ 17 GW điện vào năm 2022, tương đương với khoảng 4% tổng mức tiêu thụ của Hoa Kỳ. Con số này dự kiến sẽ tăng gấp đôi lên 35 GW vào năm 2030.

Ông Eric Woodell, tiến sĩ khoa học về hệ thống thông tin và truyền thông, đồng thời là người sáng lập Amerussr, công ty quản lý cơ sở hạ tầng công nghệ, gọi các trung tâm dữ liệu là “những nơi tiêu tốn năng lượng”.

“Nhưng giờ đây, trung tâm dữ liệu dành cho các ứng dụng AI của quý vị không còn là nơi tiêu tốn năng lượng nữa mà là vấn đề nổi cộm đang hiện diện giữa sân sau nhà quý vị,” ông nói với The Epoch Times.

Ông Woodell đã quản lý các trung tâm dữ liệu trong 25 năm, trước đây từng làm việc cho Vanguard, công ty quản lý tài sản lớn thứ hai thế giới.

Ông cho biết, không gian chỉ rộng 10 foot vuông (khoảng 0.9 mét vuông) trong trung tâm dữ liệu trung bình tiêu thụ lượng điện nhiều gấp 10 lần so với một ngôi nhà trung bình.

“Trong khi các trung tâm dữ liệu thông thường đang tiêu thụ lượng điện năng rất lớn, thì điện toán AI không sử dụng các đơn vị xử lý trung tâm (CPU) mà thay vào đó là các hệ thống dựa trên các đơn vị xử lý đồ họa (GPU), vì GPU được thiết kế để xử lý tốt hơn các hàm toán học phức tạp,” ông nói. “Nhưng có một nhược điểm: hệ thống này tiêu thụ điện năng gấp 5 đến 10 lần

so với các hệ thống CPU được trang bị tương tự.”

Nhu cầu điện tăng mạnh này gây căng thẳng cho mạng lưới vốn được dự đoán sẽ xảy ra tình trạng thiếu điện và cúp điện luân phiên thường xuyên trong những năm tới. Điều này là do có nhiều nhu cầu đặt lên lưới điện hơn vào thời gian này, khi các nhà cung cấp điện đang tích cực đóng cửa các nhà máy than và khi đốt trong tiến trình chuyển đổi sang phong năng và quang năng.

Theo nghiên cứu hồi tháng Hai của Quanta Technologies về trường hợp của một công ty điện lực lớn trong khu vực, công ty PJM, “tình trạng quá tải thiết bị sẽ khiến công suất cho nhu cầu tiêu thụ cao nhất trung bình vào mùa đông bị giảm tải lên tới 6.826 MW” trong vài năm tới.

Giảm tải có nghĩa là cắt điện đối với người tiêu dùng, hay tạo ra các đợt mất điện, để ngăn chặn tình trạng sụp đổ hệ thống.

PJM phục vụ cho hàng chục tiểu bang phía đông vùng Trung Đại Tây Dương với tư cách là một nhà cung cấp si. “Phân tích cho thấy tình trạng quá tải dự kiến của 30 cơ sở truyền tải công suất lớn (230 kv trở lên) vào mùa hè năm 2028 chủ yếu do tăng trưởng phụ tải cao liên quan đến các trung tâm dữ liệu mới,” báo cáo nêu rõ.

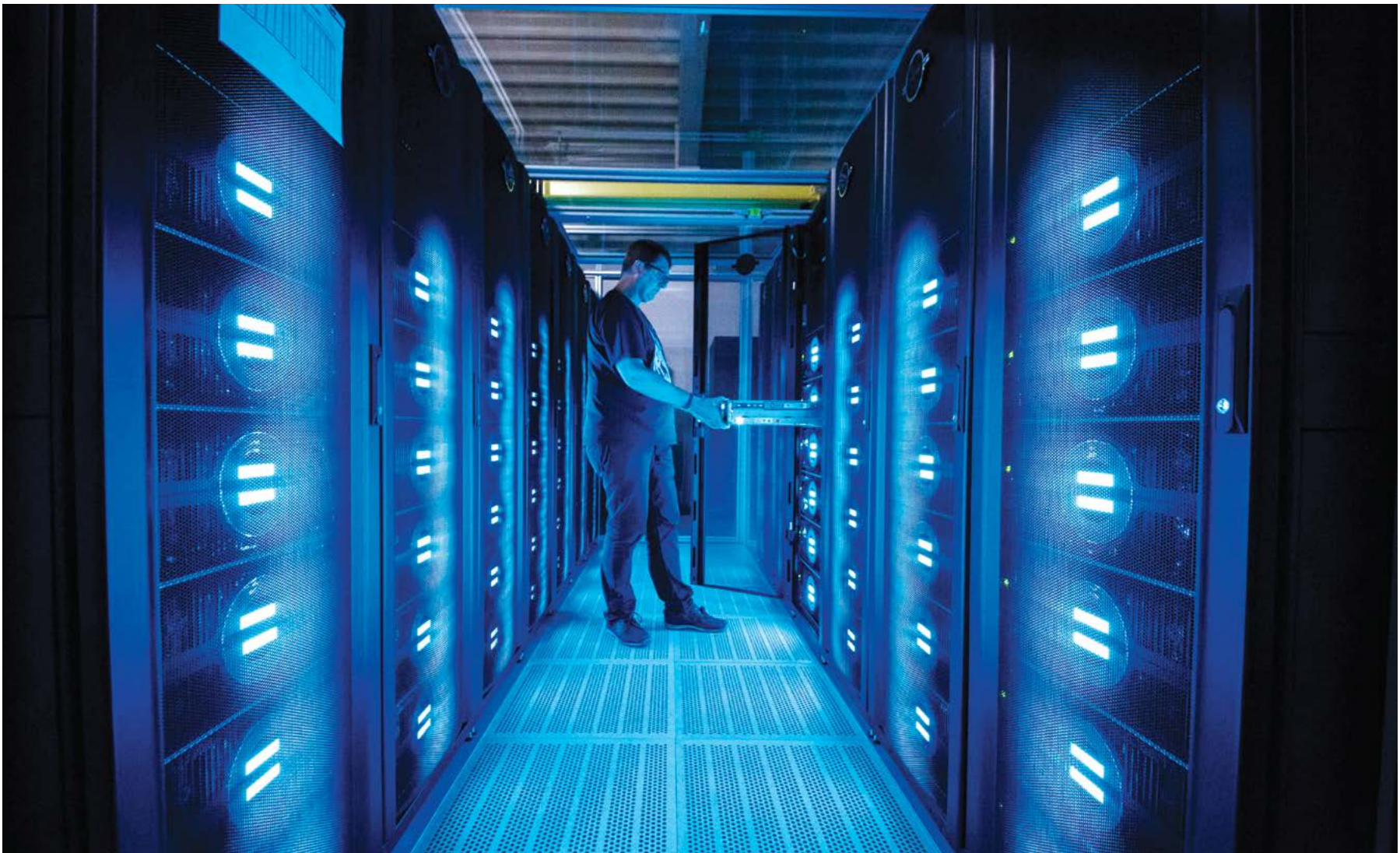
Một cách đáng ngạc nhiên, dù việc chuyển đổi sang năng lượng tái tạo được cho là để chống lại sự tăng nhiệt độ, nhưng báo cáo của Quanta phát hiện rằng “nhu cầu điện trong mùa bận rộn thấp hơn vào mùa hè và nhiều hơn vào mùa đông.” Điều này là đặc biệt đáng lo ngại khi các tiểu bang ở bờ Tây và miền Đông Bắc đại diện cho gần một phần ba người tiêu dùng khí đốt trong những ngôi nhà mới, buộc các gia đình tại đó phải phụ thuộc vào điện để chạy máy sưởi ấm.

Ông Woodell cho biết, PJM dự báo nhu cầu tiêu thụ điện của trung tâm dữ liệu sẽ tăng lên 7,500 MW vào năm 2028, kết hợp với việc ngừng sản xuất 11.100 MW năng lượng từ nhiên liệu hóa thạch, như vậy giữa nhu cầu mới này và nguồn cung cấp điện năng còn lại sẽ có lượng thiếu hụt 18.6 GW.

“18.6 GW sẽ cung cấp năng lượng gấp ba lần nhu cầu của khoảng 3 triệu ngôi nhà hoặc cả thành phố New York,” ông nói. “Những hậu quả là vô cùng to lớn.”

Cửa ngõ trung tâm dữ liệu

Theo ông Ryan Yonk, nhà kinh tế tại Viện Nghiên cứu Kinh tế Hoa Kỳ (AIER), trên toàn cầu, các trung tâm dữ liệu tiêu thụ khoảng 3% điện năng



MORRIS MACMATZEN/GETTY IMAGES

của thế giới. Ông cho rằng mức tiêu thụ này có xu hướng ổn định và có thể dự đoán được, đồng thời các công ty cung cấp điện có thể mở rộng để cung ứng đủ cho nhu cầu này.

Tuy nhiên, vấn đề phát sinh khi các trung tâm tập trung vào một khu vực duy nhất, đặc biệt nếu khu vực đó đang chuyển đổi khỏi việc sử dụng nhiên liệu hóa thạch.

Ông Yonk nói với The Epoch Times: “Đối với các cộng đồng riêng lẻ, có một số câu hỏi thiết thực được đặt ra về các trung tâm dữ liệu sắp được khai triển, đặc biệt là liệu các trung tâm này có được tập trung lại hay không, và các trung tâm này thường là như vậy.”

Khi trả hóa đơn tiền điện mỗi tháng, quý vị đang trợ cấp rất lớn cho các công ty trị giá hàng tỷ dollar như Amazon, Google, Microsoft, và Apple.

Theo báo cáo của Hội đồng Môi trường Piedmont

“Các trung tâm dữ liệu rồi cũng sẽ đi đến lúc đòi hỏi có được nguồn điện ổn định, điều đó có nghĩa là lưới điện có thể được mở rộng khá tốt miễn là có công suất sản xuất đủ lớn,” ông cho biết. “Nhưng khi chúng ta chuyển đổi sang năng lượng tái tạo... nhu cầu cơ bản đó càng nhiều thì rắc rối càng có thể xảy ra.”

Khu vực làm việc của PJM và Quanta rất quan trọng vì nó chứa trung tâm dữ liệu lớn nhất thế giới – là nơi đặt khoảng một nửa số trung tâm dữ liệu của Hoa Kỳ và là nơi ước tính có khoảng 70% lưu lượng truy cập Internet của thế giới đi qua.

Đối với bất kỳ ai thực hiện theo tác tìm kiếm trên Google hoặc đơn mua hàng trên Amazon, giao dịch đó có thể sẽ được thực hiện thông qua cơ sở gọi là Cửa ngõ Trung tâm Dữ liệu (Data Center Alley), nơi có khoảng 150 kho dữ liệu ở quận Loudoun, phía bắc Virginia.

Cửa ngõ Trung tâm Dữ liệu bắt đầu đi vào hoạt động vào những năm 1980 khi America Online (AOL) đặt trụ sở chính ở đó. Trung tâm này nhanh chóng thu hút những trung tâm dữ liệu khác nhờ có vị trí gần Hoa Thịnh Đốn, nhờ việc xây dựng mạng lưới cáp quang “đầy đặc nhất thế giới” của nó, nguồn cung cấp điện tương đối rẻ, và các ưu đãi thuế tại địa phương.

Bà Julie Bolthouse, giám đốc về sử dụng đất đai tại Hội đồng Môi trường Piedmont (PEC), nói với The Epoch Times: “Đây là khu vực mà quý vị muốn đặt địa điểm để kết nối với mọi nơi khác.” “Mọi người đang cùng nhau xây dựng các trung tâm dữ liệu này; quý vị nên nghĩ về nơi này như một mạng lưới đồ sộ đang liên lạc với nhau,” bà nói.

“Những gì đã diễn ra từ những năm 1990 đến nay là chúng tôi đã gia tăng quy mô của các trung tâm này. Chúng tôi đã đi từ một tòa nhà nhỏ nguyên là một phần của khuôn viên doanh nghiệp lớn hơn và chỉ có 5 MW, đến những tòa nhà kiểu nhà kho siêu quy mô hiện có diện tích 200,000 feet vuông (khoảng 60,960 mét vuông), và họ đang sử dụng tới 90 MW mỗi tòa nhà.”

Theo báo cáo của PEC, về quy mô, 90 MW tương đương với mức tiêu thụ điện của 22,000 ngôi nhà.

Năm 2022, mạng lưới trung tâm dữ liệu ở phía bắc Virginia đã được mở rộng với dự án phát triển tên Digital Gateway, một cụm cơ quy mô gần bằng Digital Alley, tọa lạc tại quận Prince William lân cận. Bà Bolthouse cho biết, khu vực phát triển mới này gồm 37 tòa nhà và 14 trạm biến áp, mỗi trạm có diện tích 200,000 feet vuông (60,960 mét vuông), và nhiều khu phát triển khác đang được khai triển trên toàn khu vực này.

PEC nêu rõ trong báo cáo rằng các trung tâm dữ liệu hiện tại và sắp tới sẽ tăng mức sử dụng điện lên hơn 20 GW. Hiện tại, tổng nhu cầu cao nhất cho khu vực đó là 23 GW, vì vậy các trung tâm dữ liệu phía bắc Virginia sẽ làm tăng gần như gấp đôi nhu cầu điện của địa phương, tiêu tốn lượng điện năng nhiều như khối lượng cung cấp cho khoảng 5.5 triệu gia đình.

Vấn đề đối với cộng đồng địa phương là, một khi chính quyền đô thị chấp thuận dự án phát triển này, thì công ty cung cấp điện phải xây dựng đường dây truyền tải và hệ thống phát điện mới để phục vụ cho sự phát triển đó. Chi phí của cơ sở hạ tầng mới này phần lớn do cộng đồng gánh chịu dưới hình thức hóa đơn tiền điện cao hơn dành cho tất cả những người chi trả.

“Khi trả hóa đơn tiền điện mỗi tháng, quý vị đang trợ cấp rất lớn cho các công ty trị giá hàng tỷ dollar như Amazon, Google, Microsoft, và Apple,” báo cáo của PEC cho biết.

Do đó, các trung tâm dữ liệu ngày càng vấp phải sự phản đối của người dân địa phương, khi họ cố gắng xây dựng cơ sở mới.

Một trong các nhóm phản đối là Liên minh Cải tổ Trung tâm Dữ liệu Virginia, bao gồm khoảng 40 tổ chức gồm các hiệp hội người sở hữu nhà,

cho ngành này khi lưới điện ngày càng không thể đáp ứng nhu cầu công cộng, buộc các quốc gia phải lựa chọn giữa dữ liệu và các nhu cầu thiết yếu như sưởi ấm hoặc cung cấp điện cho bệnh viện.

“Tôi nghĩ cuối cùng sẽ có những lệnh đình chỉ,” ông nói. “Ở châu Âu và ở Vương quốc Anh, về cơ bản, họ đã đưa ra lệnh đình chỉ xây dựng bất kỳ trung tâm dữ liệu mới nào vì không có đủ điện.”

Và sự cạn kiệt tài nguyên địa phương không chỉ dừng lại ở điện mà còn bao gồm cả việc sử dụng nước.

Các trung tâm dữ liệu tập trung lượng điện năng đáng kể trong một không gian nhỏ, tạo ra nhiều nhiệt hơn so với việc chỉ làm mát bằng không khí có thể giảm thiểu. Do đó, các trung tâm này tiêu thụ một lượng lớn nước ngầm để giữ cho các máy chủ không bị quá nóng.

Chẳng hạn như Google đã báo cáo rằng họ tiêu thụ 5.6 tỷ gallon (khoảng 21.2 triệu mét khối) nước vào năm 2022, chủ yếu để làm mát các trung tâm dữ liệu của họ. Đây là mức tăng 20% so với mức sử dụng năm 2021.

Báo cáo của Fed cho biết ngành dịch vụ trung tâm dữ liệu được xếp vào 10 ngành tiêu thụ nước lớn nhất vào năm 2021.

Theo ông Owen Williams, giám đốc kỹ thuật của Subsea Cloud, nhà sản xuất “các thùng chứa” máy chủ dữ liệu dưới nước, khi năng lượng được đưa vào máy công nghiệp, xe hơi, hoặc phí cô, năng lượng đó sẽ được chuyển thành chuyển động vật lý, còn được gọi là “công” (work).

Tìm kiếm địa điểm mới để xây dựng

Do đó, các nhà phát triển đã bắt đầu tìm kiếm nơi khác để khảo sát đất đai, năng lượng giá rẻ, và nguồn nước ngầm dồi dào. Các địa điểm mục tiêu gồm Atlanta, Georgia, và Columbus, Ohio. Cheyenne, Wyoming cũng đã phê chuẩn việc phát triển trung tâm dữ liệu quan trọng.

Các nhà phát triển trung tâm dữ liệu cũng đang tìm kiếm địa điểm ở ngoại quốc. Hồi tháng 06/2023, BBC đưa tin rằng các trung tâm dữ liệu sử dụng khoảng 1/5 tổng lượng điện ở Cộng hòa Ireland, tương đương với những tòa nhà kiểu nhà kho siêu quy mô hiện có diện tích 200,000 feet vuông (khoảng 60,960 mét vuông), và họ đang sử dụng tới 90 MW mỗi tòa nhà.”

BBC cho biết mức tiêu thụ năng lượng ở Ireland của các kho dữ liệu này đã tăng 31% từ năm 2021 đến 2022 và tăng 400% kể từ năm 2015.

Ông Woodell cho biết, thậm chí đã có thời điểm, trước khi Nga xâm lược Ukraine, người ta đã cân nhắc việc đặt các trung tâm dữ liệu ở những địa điểm lạnh giá như Siberia, một vài địa điểm quanh nơi này cũng có nguồn cung cấp năng lượng hạt nhân dồi dào. “Nhưng rõ ràng là dự định này không còn nữa vì những lo ngại địa chính trị.”

Cuối cùng, ông tin rằng các chính phủ sẽ vào cuộc để đặt ra các giới hạn

mát chúng. Điều này gây thêm căng thẳng cho lưới điện và tiêu thụ lượng lớn nước ngầm tại địa phương trong quy trình này.

Các trung tâm dữ liệu có thể phát triển mạnh dưới biển không?

Các công ty như Microsoft, Subsea Cloud, và một số đối thủ cạnh tranh Trung Quốc tin rằng họ đã tìm ra giải pháp: đưa các trung tâm dữ liệu vào các thùng chứa được đặt dưới vùng nước sâu ngoài khơi.

Các công ty này đã phát triển các công nghệ mới có thể đặt trung tâm dữ liệu ở vùng nước ven biển, cách mặt nước hàng ngàn feet.

Nhiệt độ hoạt động bình thường của vi mạch máy điện toán là trên 70°C (158°F), vì vậy ngay cả ở vùng biển nhiệt đới, “quý vị vẫn có sự chênh lệch rất lớn giữa nguồn nước và vi mạch, nước sẽ truyền lượng nhiệt này ra khỏi vi mạch mà không tốn chút năng lượng nào để làm được điều đó,” ông Williams nói.

Tuy nhiên, trong khi Microsoft đã xây dựng các thùng chứa máy chủ dữ liệu với vỏ bọc thép dày 5 inch (12.7 cm) để giữ cho áp lực biển sâu không ép lên các thùng chứa, thì Subsea Cloud sẽ đổ đầy các thùng chứa máy chủ dữ liệu của mình bằng chất lỏng không ăn mòn để được cấp bằng sáng chế, sử dụng các ổ đĩa thể rắn có thể hoạt động trong môi trường chống lỏng.

Điều này phục vụ hai chức năng. “Thứ nhất, công nghệ này truyền nhiệt rất hiệu quả,” ông Williams nói. “Thứ hai, nó giúp duy trì áp suất bên trong thùng chứa bằng với bên ngoài.” Điều này đòi hỏi các thành của thùng chứa dưới biển chỉ dày 1/4 inch (6.35 mm) là đủ.

Ông nói, mặc dù phải mất một vài lần thuyết phục để khiến các công ty công nghệ xem xét giải pháp thay thế dưới nước, nhưng nhu cầu về thùng chứa dưới đáy biển hiện tại là “rất lớn.” “Chúng tôi rất may mắn khi được ở nơi mà các công ty rất lớn đang đối thoại với chúng tôi – và cả các chính phủ nữa. Thực tế là có vẻ như người dân thế giới không muốn giảm bớt việc sử dụng thiết bị điện tử, AI, và tất cả những thứ đó.”

Các thùng chứa máy chủ dữ liệu chìm có thể giúp giảm thiểu diện tích đất, diện, và nước ngầm cần thiết để đáp ứng nhu cầu ngày càng tăng từ các trung tâm dữ liệu, những rủi cuộc, ngành dữ liệu toàn cầu vẫn sẽ cần lượng điện lớn để thúc đẩy tăng trưởng, điều này sẽ tiếp tục gây căng thẳng cho lưới điện.

Ông Woodell nói rằng trong một ngày không xa, ngành công nghệ sẽ phải đổi mới để có được những thành tựu mới có hiệu quả đáng kể trong việc xử lý dữ liệu hoặc phải đổi mới một vài những rào cản thực tế và quy định để phát triển hơn nữa.

Ông cho biết, thông thường, ngoài lượng điện dùng để cung cấp năng lượng cho máy điện toán, trung bình cần thêm 40% điện năng nữa để làm

Một người dân ông chụp hình trước nơi hội kỹ thuật số của công ty mình được lắp đặt tại một bãi bơi thành phố ở Paris vào ngày 18/04/2018.



ERIC PIERMONTAF/GETTY IMAGES

11 ca nhiễm Norovirus ở quận San Diego có liên quan đến hàng đông lạnh của Nam Hàn

City News Service

SAN DIEGO, California — Các quan chức y tế công cộng của quận đã liên kết 11 ca nhiễm Norovirus [một nhóm virus có thể gây viêm đường tiêu hóa] đã được xác nhận và nghi nhiễm vào hàng đông lạnh nhập cảng từ Nam Hàn; và hôm 17/04, các nhà hàng và cửa tiệm đã được cảnh báo về việc kiểm tra tủ đông của họ để xem xét nguồn gốc của họ.

Tuyên bố của quận cho biết, những khách hàng ăn hầu tại 100s Seafood Grill Buffet ở thung lũng Mission trong khoảng thời gian từ 31/03 đến 01/04 đã bị bệnh, trong đó một người phải đi cấp cứu.

Cục Quản trị Thực phẩm và Dược

để ngăn ngừa sự lây nhiễm.”

Bốn tháng trước, các quan chức y tế quận đã liên kết 41 ca nhiễm Norovirus đã được xác nhận và nghi nhiễm với hầu sống được nhập cảng từ địa điểm thu hoạch cụ thể ở phía Tây Bắc Mexico.

Những người bị nhiễm Norovirus thường bị buồn nôn, nôn mửa, tiêu chảy, đau bụng, sốt, và đau nhức cơ thể khoảng 12 đến 48 giờ sau khi ăn thực phẩm bị ô nhiễm. Bệnh tình thường kéo dài từ một đến ba ngày. Nôn mửa và tiêu chảy có thể dẫn đến tình trạng mất nước và cần được chăm sóc y tế, đặc biệt là trẻ nhỏ, người cao niên, và những người mắc các bệnh khác.

Chương trình Dịch tễ học của quận San Diego và Sở Y tế và Chất lượng Môi trường đang hợp tác với Sở Y tế Công cộng California để tiếp tục điều tra các bệnh liên quan đến hải sản.

Để báo cáo bệnh tật cho quận sau khi đi ăn ở ngoài hoặc mua thức ăn từ các địa điểm bán buôn thực phẩm, hãy gọi về số 858-505-6814 hoặc gửi thư điện tử tới jhdepi@sdcounty.ca.gov.

Tuệ Minh biên dịch

Thẩm phán cho phép những người phạm trọng tội ở North Carolina được bỏ phiếu

Một thẩm phán liên bang đã bãi bỏ luật ‘cấm những người phạm trọng tội bỏ phiếu’ đã tồn tại gần 150 năm của North Carolina.

Luật được ban hành năm 1877 này quy định rằng “bất kỳ ai bị kết án về một hành vi phạm tội mà vì thế người đó bị tước quyền bầu cử, mà lại đi bỏ phiếu tại bất kỳ cuộc bầu cử sơ bộ hoặc bầu cử nào trong thời gian chưa được khôi phục quyền công dân này” thì sẽ phạm trọng tội.

Hồi năm 2020, Viện A. Philip Randolph ở North Carolina, tư xung là một nhóm vận động nghiệp đoàn cho người Mỹ gốc Phi Châu, và Action NC, một nhóm vận động dân quyền, đã phản đối luật này, cho rằng luật vi phạm Điều khoản Bảo vệ Bình đẳng trong Tu chính án thứ 14 của Hiến Pháp Hoa Kỳ

FBI cảnh báo về nạn lừa đảo qua tin nhắn tràn lan

FBI và các cơ quan chính phủ đã gửi cảnh báo tới người dân về các mảnh lời lừa đảo qua tin nhắn đang lan rộng khắp Hoa Kỳ. Những tin nhắn này lừa người dùng về các hóa đơn phí các đường chưa trả.

Trong một thông báo trước đó trong tháng này, FBI cho biết họ đã nhận được 2,000 báo cáo từ những người đã nhận được tin nhắn lừa đảo, gọi là ‘smishing’ (nhắn tin để đánh cắp thông tin).

FBI cho biết các tin nhắn truyền bố là đại diện cho “bên dịch vụ thu lộ phí từ ít nhất ba tiểu bang” và “có thể chuyển từ tiểu bang này sang tiểu bang khác.”

Theo Ủy ban Truyền thông Liên bang, hầu hết các vụ lừa đảo được thực hiện qua thu điện tử.

\$70 TRIỆU USD
► Hội đồng Thành phố Chicago đã chấp thuận yêu cầu của Thị trưởng Brandon Johnson về khoản tiền 70 triệu USD dành cho những người nhập cư bất hợp pháp vào thành phố.

FTC kiến đề ngăn chặn Tapestry và Capri sáp nhập

Ủy ban Thương mại Liên bang (FTC) cho biết họ đang khởi kiện để ngăn chặn thương vụ mua lại Capri Holdings trị giá 8.5 tỷ USD của công ty cổ phần thời trang xa xỉ Tapestry vì lo ngại thống lĩnh thị trường.

Thương vụ này dự kiến sẽ kết hợp sáu thương hiệu thời trang cao cấp thuộc sở hữu của hai công ty, gồm có: Coach, Kate Spade, Stuart Weitzman của Tapestry; cùng Michael Kors, Versace, và Jimmy Choo của Capri. FTC cho biết đề nghị sáp nhập có thể thúc đẩy lợi ích của người tiêu dùng Mỹ từ cuộc cạnh tranh trực tiếp giữa hai công ty này.

Tối cao Pháp viện Hoa Kỳ thực hiện một bước đi mới trong vụ kiện ngày 06/01

Tối cao Pháp viện đã chỉ thị Bộ Tư pháp phúc đáp một người dân ông bị kết án trong vụ xâm phạm Tòa nhà Quốc hội Hoa Kỳ ngày 06/01/2021.

Ông Alford đã bị một bồi thẩm đoàn kết án bốn hình tội, hai trong đó đang thách thức tại tòa thượng thẩm và một tại tòa phúc thẩm. Ông Alford đã bị kết án trong vụ xâm phạm Tòa nhà Quốc hội và trong một tòa nhà bị hạn chế, nhưng ông Alford đã được miễn trừ trước Quốc hội và đứng lặng im đưa vào một bức tường rồi sau đó rời đi.

Các thẩm phán cho biết hạn chốt để bộ này phúc đáp ông Russell Alford là ngày 23/05.

Hoa Kỳ trừng phạt ngành công nghiệp drone của Iran sau cuộc tấn công vào Israel

Ryan Morgan

Hôm 18/04, chính phủ Tổng thống (TT) Joe Biden công bố một loạt lệnh trừng phạt mới, nhằm trừng phạt những nhân vật chủ chốt trong các chương trình thiết bị bay điều khiển bằng vô tuyến (drone) của Iran sau khi những hệ thống vũ khí này được sử dụng để tấn công Israel hôm 13/04.

“Chưa đầy một tuần trước, Iran đã tiến hành một trong những cuộc tấn công bằng phi đạn và drone lớn nhất mà thế giới từng chứng kiến nhằm vào Israel,” TT Biden cho biết hôm 18/04. “Cùng với các đồng minh và đối tác của mình, Hoa Kỳ đã bảo vệ Israel. Chúng tôi đã giúp đánh bại cuộc tấn công này. Và hôm nay, chúng tôi buộc Iran phải chịu trách nhiệm – áp đặt các lệnh trừng phạt mới và kiểm soát xuất cảng đối với Iran.”

Chính phủ Iran đã phong phi đạn và drone tấn công Israel để đáp trả cuộc không kích hôm 01/04 nhằm vào Đại sứ quán Iran ở Damascus, Syria. Chính phủ Iran kết luận rằng các lực lượng Israel phải chịu trách nhiệm về vụ tấn công khiến các quân nhân Iran thiệt mạng.

TT Biden nói, để cấp đến cuộc tấn công bằng phi đạn và drone của Iran, “Các lệnh trừng phạt là nhằm vào các nhà lãnh đạo và tổ chức có liên hệ với Lực lượng Vệ binh Cách mạng Hồi Giáo, Bộ Quốc phòng Iran cũng như chương trình phi đạn và drone của chính phủ Iran, những tổ chức đã gây ra cuộc tấn công tàn tợn này.”

Các lệnh trừng phạt nhằm vào các hãng sản xuất drone của Iran Đi kèm với công bố của TT Biden, Bộ Ngân khố đã tuyên bố các lệnh trừng phạt đối với 16 cá nhân Iran và hai tổ chức liên quan đến chương trình drone của Iran.

Trong số những tổ chức – cá nhân phải đối mặt với các lệnh trừng phạt mới của Hoa Kỳ có sáu cá nhân

được cho là có liên quan đến việc thử nghiệm và cung cấp drone tấn công trên khắp Trung Đông thay mặt cho Lực lượng Quds của Lực lượng Vệ binh Cách mạng Hồi Giáo Iran (IRGC-QF). Những cá nhân đó gồm Abbas Sartaji, Mehdi Ghaffari Naghneh, Hasan Arambuneshad, Hadi Jamshidi Zavaraki, Reza Nahar Dani, và Abolfazl Ramazanzadeh Moshkani.

Cũng chịu trừng phạt còn có ông Ali Reza Nurian Ramsheh và ông Mohsen Sayyadi Turanlu, những người cùng với ông Arambuneshad là những giám đốc điều hành của Công ty Kimia Part Sivan có trụ sở tại Iran, một nhà phát triển drone của Iran trước đây đã bị chính phủ TT Biden trừng phạt hồi tháng 10/2021. Bộ Ngân khố cũng nêu tên bốn nhân viên khác của công ty Kimia bị trừng phạt: Mohammad Sadegh Fatehi, Hamid Hajji Ebrahimi Forushani, Ali Asghar Al-Taft, và Esma'il Azizkhani.

Bộ Ngân khố cũng công bố các lệnh trừng phạt đối với Mohammad Sadegh Abutalebi và Ali Asghar Abutalebi – hai nhà lãnh đạo của Công ty Mado.

Công ty Mado là công ty Iran sản xuất hai mẫu drone Shahed-131 và Shahed-136 cho quân đội Iran. Hai biến thể drone này thường được trang bị chất nổ và được sử dụng làm drone tấn công một chiều. Công ty Mado cũng bị chính phủ TT Biden xác định trừng phạt vào tháng 10/2021.

Aseman Pishraneh Co. Ltd là hãng mới của Iran, được xác định chịu các lệnh trừng phạt của Hoa Kỳ. Theo Bộ Ngân khố, công ty này là nhà thầu cung cấp động cơ cho nhiều loại drone của quân đội Iran, bao gồm các mẫu drone Shahed-129 và Mohajer-6.

Ông Ali Habibi Najafi, giám đốc điều hành tại Aseman Pishraneh Co. Ltd, cũng được xác định chịu các lệnh trừng phạt của Hoa Kỳ hôm 18/04.

Bộ Ngân khố đã xác định công ty thứ hai của Iran bị trừng phạt hôm 18/04: Công ty Fateh Aseman Sharif. Theo Bộ Ngân khố, công ty này hợp tác chặt chẽ với IRGC-QF.

Bộ Ngân khố cho biết tổng giám đốc công ty, ông Majid Dehghan,



▲ Người dân Iran đi ngang qua một phi cơ không người lái Shahed 129 ở Tehran, Iran, trong bức ảnh tư liệu.

cũng sẽ phải đối mặt với các lệnh trừng phạt mới.

Những áp lực kinh tế khác

Ngoài các hành động nhằm mục tiêu cụ thể vào ngành công nghiệp quân sự drone của Iran, chính phủ TT Biden còn trừng phạt các thành viên trong ngành thép và xe hơi của Iran.

Chính quyền của TT Donald Trump đã nhằm vào Công ty Thép Khuzestan của Iran bằng các lệnh trừng phạt hồi tháng 01/2020.

Đột trừng phạt mới nhất này của chính phủ TT Biden hiện nhằm vào các chi nhánh kinh doanh của Công ty Thép Khuzestan.

Bộ Ngân khố cho biết công ty vừa mới bị trừng phạt, PSI DMCC có trụ sở tại Dubai, đã thay mặt Công ty Thép Khuzestan mua các bộ phận sản xuất thép từ các nhà cung cấp ngoại quốc và đã tạo thuận tiện cho việc xuất cảng thép của công ty Iran này.

Kara Industrial Trading GmbH – công ty Âu Châu đang phải đối mặt với các lệnh trừng phạt mới – bị cáo buộc đã mua một lượng thép trị giá hàng chục triệu dollar Mỹ từ Công ty Thép Khuzestan và cung cấp nguyên liệu thô cho cơ sở sản xuất thép liên tục của công ty Iran này.

Công ty có tên Good Run Limited cũng bị xử phạt sau khi bán các linh kiện của Công ty Thép Khuzestan cần thiết

cho hoạt động sản xuất thép của mình.

Các lệnh trừng phạt mới cũng nhằm vào Magellanic Phoenix Marine and Trading Limited có trụ sở tại Hồng Kông và HSF Dis Ticaret Limited Sirketi có trụ sở tại Thổ Nhĩ Kỳ vì mua sản phẩm thép của Công ty Thép Khuzestan.

Bahman Diesel Co., Iran Docharkh Co. và Iran Chassis Manufacturing Co. cũng nằm trong số những công ty chịu lệnh trừng phạt mới. Bộ Ngân khố mô tả họ là các công ty chi nhánh của Tập đoàn Bahman, công ty xe hơi Iran đã bị Hoa Kỳ trừng phạt trước đây. Bộ Ngân khố cho biết ba công ty con của Tập đoàn Bahman này có mối liên hệ với IRGC và các chương trình phi đạn và drone của Iran.

TT Biden cho biết ông và các thành viên khác của nhóm G7 – Canada, Pháp, Đức, Ý, Nhật Bản, Vương quốc Anh, và Liên minh Âu Châu – cam kết cùng nỗ lực để tăng áp lực kinh tế lên Iran sau cuộc tấn công vào Israel hôm 13/04.

TT Biden cho biết hôm 18/04, “Các đồng minh và đối tác của chúng tôi đã hoặc sẽ ban hành các lệnh trừng phạt và các biện pháp bổ sung nhằm hạn chế các chương trình quân sự gây bất ổn của Iran.”

Từ NTD News

Thanh Nguyên biên dịch

phủ liên bang.

Ông lưu ý, một điều khoản của dự luật mở rộng danh sách các nhà cung cấp dịch vụ điện tử mà chính phủ liên bang có thể buộc phải cung cấp thông tin liên lạc của các công dân Hoa Kỳ bị nghi ngờ đã liên lạc với các đối tượng ngoại quốc.

“Quý vị không cần phải thay đổi các quy tắc nhằm mục tiêu để đe dọa quyền riêng tư của người Mỹ,” ông Wyden nói. “Nếu chính phủ cho rằng các mục tiêu ngoại quốc của họ đang liên lạc với người dân ở Hoa Kỳ, thì họ có thể truy cập ngay vào nguồn này – WiFi, đường dây điện thoại, máy chủ, máy chủ truyền hoặc lưu trữ những thông tin liên lạc đó.”

TNS Roger Marshall (Cộng Hòa–Kansas) đã bày tỏ sự thất vọng về tiến trình bỏ phiếu cho dự luật, một tiến trình mà bất kỳ sự đổi nào của Thượng viện cũng hầu như không thể được thông qua.

Trước lần thông qua cuối cùng, ông dự đoán rằng không có sửa đổi nào – kể cả sửa đổi của ông – sẽ được thông qua do tính chất của cuộc bỏ phiếu vào phút cuối này.

Ông nói với The Epoch Times rằng mục tiêu thực sự của cuộc bỏ phiếu đêm khuya là để bảo đảm rằng các thượng nghị sĩ sẽ có mặt vào ngày hôm sau để bỏ phiếu về gói viện trợ nhân quốc trị giá 95 tỷ USD kế tiếp sau đó.

‘Một sự mở rộng đáng kể và nguy hiểm’

Mục 702 của FISA cho phép các cơ quan tình báo tiến hành giám sát không cần trát lệnh đối với người ngoại quốc ở hải ngoại. Nhưng việc FBI lạm dụng tràn lan công cụ này để theo dõi công dân Hoa Kỳ đã khiến những người ở cả hai bên của các quan điểm chính trị gióng lên hồi chuông cảnh báo.

TNS Ron Wyden (Dân Chủ–Oregon), đã lên tiếng phản đối dự luật, mô tả đây là “sự mở rộng rất đáng kể và nguy hiểm” đối với các cơ quan giám sát không cần trát lệnh của chính

Tổng thống Biden ký dự luật viện trợ ngoại quốc trị giá 95 tỷ USD thành luật

T.J. Muscaro

Chỉ 12 tiếng sau khi Thượng viện thông qua vào đêm khuya [23/04], Tổng thống (TT) Joe Biden đã ký luật an ninh quốc gia đang gây tranh cãi trị giá 95 tỷ USD. Luật này sẽ gửi thêm viện trợ ngoại quốc cho Ukraine, Israel, và Ấn Độ Dương-Thái Bình Dương. Luật này cũng bao gồm một đạo luật buộc TikTok cắt đứt mối liên hệ với công ty mẹ ở Trung Quốc và cho phép tịch thu tài sản của Nga để tiếp tục tài trợ cho nỗ lực chiến tranh của Ukraine.

“Mý sát cảnh cùng những bạn hữu của chúng tôi; chúng tôi đứng lên chống lại những kẻ độc tài,” Tổng thống Biden nói với các phóng viên sau khi ký đạo luật này. “Chúng tôi không cúi đầu trước bất cứ ai, không ai cả. Tôi chắc chắn không cúi đầu trước ông Vladimir Putin.”

“Đó là một sự đầu tư vào an ninh của chính chúng ta mạnh hơn thì chúng ta cũng mạnh hơn.”

Tổng thống tuyên bố rằng ông sẽ bảo đảm rằng chuyển viện trợ đến Ukraine sẽ bắt đầu ngay lập tức. Ông cho biết, chỉ trong vài tiếng nữa, Hoa Kỳ sẽ bắt đầu gửi thiết bị tới Ukraine bao gồm đạn phòng không, pháo binh, hệ thống hỏa tiễn, và thiết giáp xa.

Ông cũng đề cập đến khoản viện trợ được gửi đến Israel và Gaza.

“Với sự viện trợ này, Hoa Kỳ có thể giúp bổ sung lực lượng phòng không của Israel và cung cấp các biện pháp phòng thủ quân sự khác để Iran không bao giờ có thể thực hiện sự hăm dọa mà họ đã dự định bằng cuộc tấn

công 10 ngày trước,” ông nói.

Ông cũng nói thêm rằng viện trợ này cũng bao gồm 1 tỷ USD cho viện trợ nhân đạo ở Gaza, nói rằng “mọi thứ chúng tôi làm đều được hướng dẫn bởi mục tiêu đưa con tin về nhà, đạt được một lệnh ngừng bắn và hòa ra các điều kiện cho một nền hòa bình lâu dài.”

“Israel phải bảo đảm tất cả viện trợ này đến tay người Palestine ở Gaza mà không có sự chậm trễ,” ông nói.

Hôm 20/04, Hạ viện đã thông qua dự luật này, được chia thành bốn dự luật riêng biệt với sự ủng hộ của lưỡng đảng bất chấp sự phản đối từ nhóm cánh hữu của Đảng Cộng Hòa.

Hạ viện đã thông qua gói viện trợ trị giá 61 tỷ USD cho Ukraine trong cuộc bỏ phiếu với tỷ lệ 311 thuận – 112 chống. Dự luật mang đến sự bảo vệ an ninh cho khu vực Ấn Độ Dương-Thái Bình Dương và Đài Loan đã được thông qua với tỷ lệ 385 thuận–34 chống. Một dự luật khác tài trợ cho Israel đã thông qua với tỷ lệ 366 thuận – 58 chống. Dự luật đính kèm bao gồm một lệnh cấm TikTok và cho phép tịch thu tài sản của Nga đã được thông qua với tỷ lệ 360 thuận – 58 chống.

“Hãy nhớ khoảnh khắc này,” Tổng thống Biden nói. “Bất chấp tất cả những lời bần tán về tình trạng rối ren ở Hoa Thịnh Đốn, khi quý vị nhìn lại ba năm qua, hãy xem đi xem lại những vấn đề quan trọng mà chúng ta đã thực sự cùng nhau giải quyết.”

Ba ngày sau khi Hạ viện thông qua dự luật này, Thượng viện đã thông qua luật trong cuộc bỏ phiếu với tỷ lệ 79 thuận – 18 chống.

Trên nền tảng truyền thông xã hội X, TT Ukraine Volodymyr Zelensky đã cảm ơn Thượng viện Hoa Kỳ, TT Biden, và người dân Mỹ vì sự ủng hộ không ngừng của họ. Ông viết: “Nâng lên vũ khí tâm xa, pháo binh, và phòng không của Ukraine là những

công cụ quan trọng để khôi phục hòa bình sớm hơn.”

“Tôi cảm ơn Lãnh đạo khối Đa số Thượng viện Chuck Schumer [Dân chủ–New York] và Lãnh đạo Đảng Cộng Hòa Mitch McConnell [Cộng Hòa–Kentucky] vì sự lãnh đạo mạnh mẽ của họ trong việc thúc đẩy đạo luật lưỡng đảng này, cũng như tất cả các Thượng nghị sĩ (TNS) Hoa Kỳ ở lưỡng đã bỏ phiếu ủng hộ luật này.”

“Cuộc bỏ phiếu này cũng có vai trò của Mỹ như một ngọn hải đăng cho nền dân chủ và là nhà lãnh đạo của thế giới tự do.”

Ông McConnell xuất hiện trên Fox News vào buổi sáng sau khi dự luật được thông qua và nhấn mạnh tầm quan trọng của việc bảo vệ Ukraine. Ông chỉ trích TT Biden, cho rằng việc rút quân khỏi Afghanistan “giống như bật đèn xanh” cho ông Putin. Ông cũng nói rằng Hoa Kỳ đã không nhanh chóng cung cấp cho Ukraine “đầy đủ vũ khí”.

Cuộc bỏ phiếu ở Thượng viện có 15 thành viên Đảng Cộng Hòa, hai thành viên Đảng Dân Chủ – gồm các TNS Ed Markey (Dân Chủ–Massachusetts), Peter Welch (Dân Chủ–Vermont) – và TNS Bernie Sanders (Độc Lập–Vermont) đã bỏ phiếu chống.

TNS Ted Budd (Cộng Hòa–New Carolina) nói với The Epoch Times rằng ông “đồng cảm” với các vấn đề của Đài Loan, Ukraine, và Israel, nhưng ông nói rằng Hoa Kỳ lẽ ra nên tập trung vào đường biên giới thứ tư, của chính mình, trong gói dự luật này.

“Gói dự luật này lại không giải quyết việc đó,” ông Budd nói. “Và đó chính là vấn đề, đó là chúng ta đang phải đối mặt với các vấn đề biên giới của ba quốc gia khác chứ không phải của chính chúng ta.”

Ông McConnell đứng về phía những người đồng cấp Đảng Cộng Hòa của



▲ Quân nhân Ukraine chất các hỏa tiễn Javelin lên xe tải ở Boryspil, Ukraine, trong ảnh tư liệu.

mình, gọi cuộc khủng hoảng biên giới là “một thảm họa chưa giải quyết được đối với chính phủ này và đối với đất nước chúng ta”.

Tuy nhiên, ông cũng tin rằng Hoa Kỳ không phải lựa chọn giữa việc bảo vệ biên giới và cung cấp viện trợ ngoại quốc.

“Chúng ta có thể làm được nhiều chuyện cùng một lúc,” ông nói. “Chúng ta có thể sửa chữa đường biên giới này, còn có thể giúp các quốc gia được bầu cử dân chủ trên thế giới đứng lên chống lại người Trung Quốc, người Nga, và người Iran.”

TT Biden đề cập đến thực tế rằng vấn đề an ninh biên giới không có trong dự luật và đối với Quốc hội vì đã không thực hiện được điều đó.

“Chỉ riêng trong năm nay, tôi đã đề xuất, đàm phán, và đồng ý với dự luật an ninh biên giới mạnh mẽ nhất mà đất nước này từng chứng kiến,” ông nói. “Đó là [dự luật] lưỡng đảng. Điều này lẽ ra phải được đưa vào dự luật này. Và tôi quyết tâm làm điều đó vì người dân Mỹ.”

Tổng thống không nhận câu hỏi nào và với vài đi đến một buổi trình bày tại Hội nghị Pháp luật Quốc gia của Liên minh Xây dựng Bắc Mỹ.

Bản tin có sự đóng góp của Samantha Flom, Joseph Lord, và Stacy Robinson Nguyễn Lê biên dịch

TT Biden ký dự luật ủy quyền FISA thành luật

Samantha Flom and Joseph Lord

Tổng thống (TT) Joe Biden đã ký đạo luật để tái ủy quyền một luật giám sát gây tranh cãi của Hoa Kỳ. Luật này đã vấp phải sự chỉ trích vì lo ngại rằng chương trình này sẽ được sử dụng để rà soát dữ liệu cá nhân của người Mỹ.

Hôm 20/04, Tòa Bạch Ốc loan báo rằng TT Biden đã ký H.R. 7888, hay “Đạo luật Cải tổ Tình báo và Bảo vệ Nước Mỹ,” thành luật, mở rộng và sửa đổi Mục 702 của Đạo luật Giám sát Tình báo Ngoại quốc (FISA).

Thượng viện đã thông qua dự luật này trong cuộc bỏ phiếu với 60 phiếu thuận và 34 phiếu chống kết thúc ngay sau nửa đêm 19/04. Tiếp đó, có vấn an ninh quốc gia Jake Sullivan đưa ra tuyên bố ca ngợi việc thông qua dự luật, gọi FISA là “một trong những công cụ tình báo quan trọng nhất của Hoa Kỳ” và ông khẳng định rằng Tổng thống sẽ “nhanh chóng” ký ban hành dự luật.

Cuộc bỏ phiếu diễn ra sau những bất đồng kéo dài về chương trình giám sát gây tranh cãi khiến lãnh đạo Thượng viện phải cố gắng đạt được thỏa thuận về các quy tắc tranh luận và sửa đổi.

Các nhà lập pháp đã bỏ phiếu về một loạt sửa đổi nhằm đẩy mạnh các biện pháp bảo vệ quyền tự do dân sự.

Tuy nhiên, không có biện pháp bảo vệ nào trong số này đã được Thượng viện – kể cả sửa đổi của Thượng nghị sĩ (TNS) Dick Durbin (Dân Chủ–Illinois) bắt buộc phải có một trát lệnh để có thể tìm kiếm dữ liệu của người Mỹ theo Mục 702 và một sửa đổi khác của TNS Rand Paul (Cộng Hòa–Kentucky) để cấm cơ quan chấp pháp liên bang thực hiện việc mua dữ liệu của người



▲ Mái vòm của Tòa nhà Quốc hội Hoa Kỳ nhìn từ phía Đông của Phòng Thượng viện ở Hoa Thịnh Đốn, hôm 23/04/2024.

Mỹ từ các nhà môi giới bên thứ ba.

Nguyên nhân một phần là do các thượng nghị sĩ muốn bảo đảm việc ủy quyền không bị hết hiệu lực, vì cuộc biểu quyết bất đầu chưa đầy bốn tiếng trước khi hết hạn.

TNS Mark Warner (Dân Chủ–Virginia), người đứng đầu Ủy ban Tình báo Thượng viện, đã kêu gọi các nhà lập pháp khác khi bắt đầu loạt bỏ phiếu phản đối tất cả các sửa đổi, trong bối cảnh các sửa đổi sẽ khiến Quốc hội không thể tái ủy quyền cho chương trình này trước khi chương trình hết hạn, bởi vì bất kỳ sửa đổi nào cũng sẽ cần phải được ủy quyền qua cuộc bỏ phiếu của Hạ viện.

Ông Paul, người đi đầu trong việc ủng hộ thực hiện các thay đổi đối với chương trình này, đã phản bác lại, “Chúng ta có năm năm để làm việc này,” cho rằng những người ủng hộ Mục 702 đã đợi đến phút chót để tái ủy quyền chương trình nhằm buộc dự luật không kèm sửa đổi phải được thông qua.

Các nhà phê bình cho rằng việc dự luật được tái ủy quyền một cách nhanh chóng là rất quan trọng đối với an ninh quốc gia.

“Các mối đe dọa đối với an ninh Mỹ

60
PHIẾU

Thượng viện đã thông qua dự luật này trong cuộc bỏ phiếu với 60 phiếu thuận và 34 phiếu chống kết thúc ngay sau nửa đêm 19/04.

Trong ảnh minh họa này, logo ứng dụng mạng xã hội cho TikTok được hiển thị trên màn hình iPhone, phía sau là quốc kỳ Hoa Kỳ và Trung Quốc, vào ngày 16/03/2023.



OLIVER DOULIERE/AFP VIA GETTY IMAGES)

vấn đề an ninh quốc gia và quyền tự do ngôn luận.

Trong một cuộc họp báo hôm 24/04, phát ngôn viên Tòa Bạch Ốc Karine Jean-Pierre nói rằng luật TikTok mới này “không phải là một lệnh cấm” mà là “về vấn đề thoái vốn”.

Bà lưu ý rằng có đủ thời gian “để cho tiến trình đó diễn ra” và có “một số bên mua quan tâm” đến TikTok. Bà cũng cho biết phía Trung Quốc “nên cho phép bán ứng dụng này”.

Thượng nghị sĩ (TNS) Marco Rubio (Cộng Hòa–Florida), thành viên Đảng Cộng Hòa hàng đầu trong Ủy ban Tình báo, cho biết sau khi dự luật TikTok trở thành luật: “Đây là chính thức: Trung Quốc cộng sản đang làm.”

“TikTok đã mở rộng quyền lực và ảnh hưởng của Đảng Cộng sản Trung Quốc vào quốc gia của chúng ta, ngay trước mũi chúng ta. Tôi đã từng nêu lên những lo ngại về TikTok từ năm 2019, vì vậy luật mới buộc ByteDance phải thoái vốn khỏi TikTok là một bước tiến lớn để đối đầu với ảnh hưởng xấu xa của Bắc Kinh.”

TNS Mark Warner (Dân Chủ–Virginia), Chủ tịch Ủy ban Đặc biệt về Tình báo của Thượng viện Hoa Kỳ, đã nhấn mạnh mối lo ngại về việc TikTok “vận hành theo chỉ thị của một dịch thù ngoại quốc.”

“Không khó để hình dung ra cách mà một nền tảng tạo thuận lợi cho nhiều hoạt động thương mại, diễn ngôn chính trị, và tranh luận xã hội diễn ra bị ngấm ngầm lợi dụng để phục vụ cho mục đích của một chính quyền độc tài, một chính quyền có lịch sử tham nhon trong việc kiểm duyệt, đàn áp xuyên quốc gia, và quảng bá thông tin sai lệch,” ông Warner cho biết.

Ông cũng nhắc đến nỗ lực vận động hành lang của Đại sứ quán Trung Quốc nhằm ngăn cản dự luật về TikTok này.

“Trong những tuần gần đây, chúng ta đã chứng kiến việc vận động hành lang không chút kiêng dè gì của chính quyền Trung Quốc, cho thấy có lẽ là

FBI: Hacker Trung Quốc sẵn sàng tấn công cơ sở hạ tầng Hoa Kỳ bằng ‘đòn chí mạng’

Tiếp theo từ trang 1

can thiệp của Hoa Kỳ vào cuộc khủng hoảng sắp xảy ra giữa Trung Quốc và Đài Loan vào năm 2027. Tuy nhiên, ông Wray cho biết, mốc thời gian đó đã được đẩy nhanh hơn, đồng thời lưu ý rằng ngày nay mọi người đã cảm nhận được một số tác động của lực lượng hacker đông đảo do Trung Cộng hậu thuẫn này.

Ông Wray cho biết, chiến dịch tấn công mạng không ngừng nghỉ của Trung Quốc có tên Volt Typhoon đã xâm nhập vào nhiều công ty Hoa Kỳ trong nhiều lĩnh vực quan trọng khác nhau bao gồm viễn thông, năng lượng, và nước – với 23 nhà khai thác đường ống bị nhắm mục tiêu. Ông cảnh báo, với chương trình tấn công mạng ở mức độ lớn hơn mọi quốc gia lớn khác cộng lại, Trung Quốc đang phát triển năng lực tấn công vật lý cơ sở hạ tầng quan trọng của Hoa Kỳ vào bất cứ thời điểm nào mà họ muốn.

Ông cho biết: “Kế hoạch của đảng này là ra đòn chơi xấu vào cơ sở hạ tầng dân sự nhằm gây ra sự hoảng loạn.”

Phát ngôn viên của Bộ Ngoại giao Trung Quốc đã phủ nhận sự tham gia của nhà nước này vào các hoạt động của Volt Typhoon, đồng thời mô tả đây là nhóm tội phạm tấn công mạng bằng mã độc tống tiền.

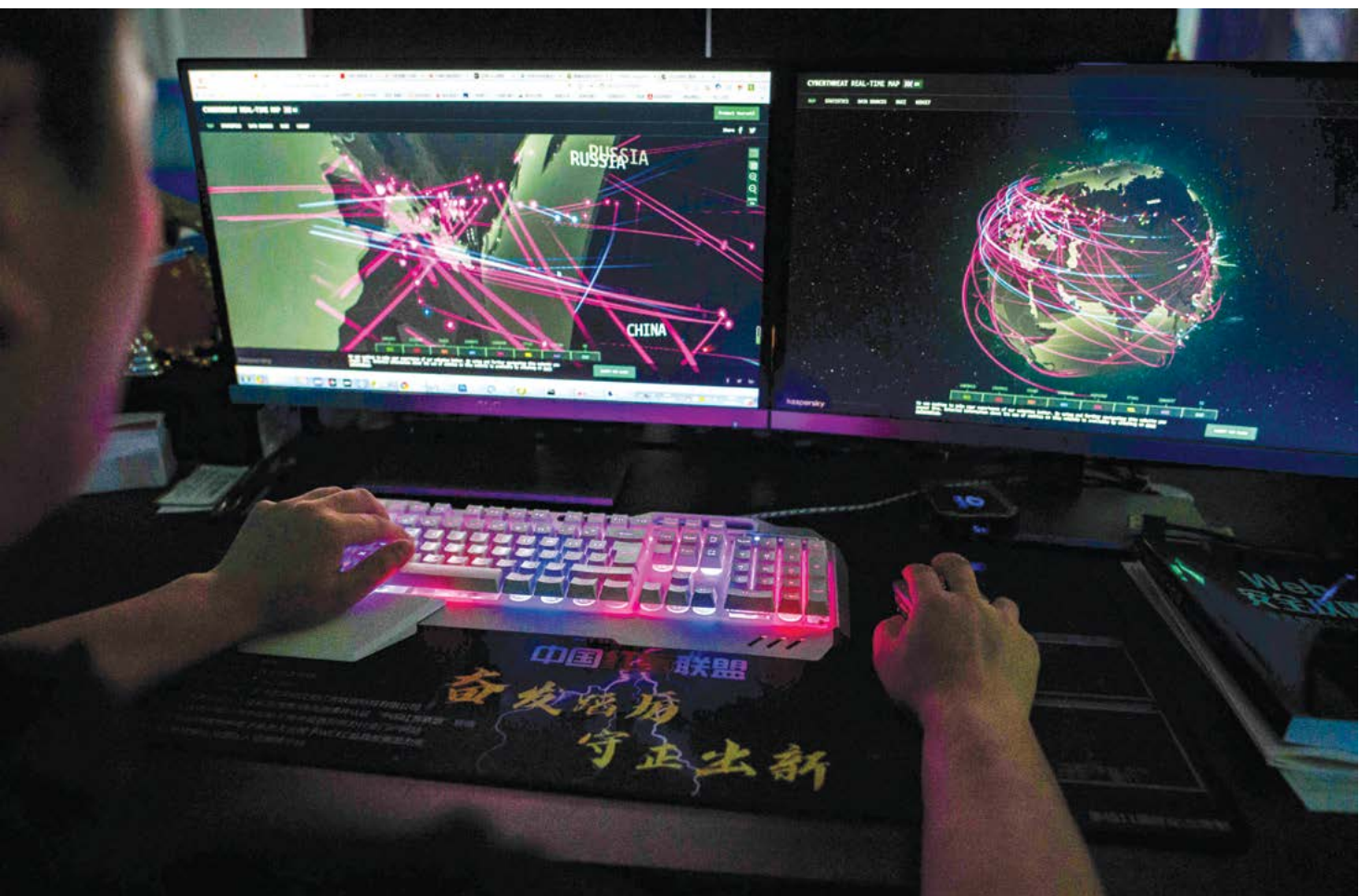
Đại sứ quán Trung Quốc tại Hoa Thịnh Đốn đã cáo buộc Hoa Kỳ “chính trị hóa các vấn đề an ninh mạng” và sử dụng việc truy tìm nguồn gốc của các cuộc tấn công mạng như công cụ để “tấn công và gài bẫy Trung Quốc.”

‘Đòn chí mạng’

Giám đốc FBI Christopher Wray tại Capitol Hill ở Hoa Thịnh Đốn, hôm 11/04/2024.

Giám đốc FBI Christopher Wray cho biết, tình báo mạng của Hoa Kỳ đã nhận thức được rằng kể từ năm 2011, các hacker được tài trợ bởi Trung Cộng đã chuẩn bị trước cho các cuộc tấn công mạng tiềm năng nhằm vào các công ty đầu khí của Hoa Kỳ.

Ông nói thêm, mặc dù FBI và các cơ quan khác đã chống lại mối đe dọa ngày càng lớn mạnh này trong nhiều năm, nhưng các nhóm hacker do Trung Quốc hậu thuẫn vẫn sinh sôi nảy nở cũng như được nâng đỡ nhờ việc quân đội và các cơ quan tình báo



▲ Một hacker đang sử dụng máy tính ở Đông Quân, tỉnh Quảng Đông phía nam Trung Quốc, vào ngày 04/08/2020.

của Trung Cộng ngày càng sử dụng nhiều tri tuệ nhân tạo để tăng cường hoạt động của mình.

“Để hình dung về quy mô hoạt động mạng của Trung Quốc, nếu tất cả các nhân viên an ninh mạng và nhà phân tích tình báo mạng của FBI tập trung toàn bộ vào Trung Quốc – chứ không chú trọng đến tấn công mã độc tống tiền, Iran, hoặc Nga – thì số lượng hacker Trung Quốc vẫn vượt xa số lượng nhân viên mạng của FBI ít nhất là [với tỷ lệ] 50 trên 1,” ông Wray cho biết. “Và đó mới chỉ là ước tính.”

Trong khi ở quá khứ, phần lớn các cuộc tấn công do Trung Cộng hậu thuẫn tập trung vào việc đánh cắp tài sản trí tuệ để giành lợi thế kinh tế trước Hoa Kỳ, ông Wray cảnh báo rằng khi căng thẳng Trung Quốc–Đài Loan leo thang, thì Bắc Kinh hiện đang định vị lại toàn bộ lực

lượng hacker đông đảo của mình để gây tổn hại thực sự tới cơ sở hạ tầng quan trọng của Hoa Kỳ.

Ông nói rằng các hacker có mối liên hệ với Volt Typhoon đã xâm nhập hàng loạt vào các lĩnh vực quan trọng như năng lượng, nước, và viễn thông, và chúng đang chờ thời điểm thích hợp để tấn công.

Ông giải thích: “Họ ẩn nấp bên trong các [hệ thống] mạng của chúng tôi, sử dụng các chiến thuật được gọi là ‘có gi xài nấy’ (‘living-off-the-land’) – về cơ bản, chính là khai thác các công

Kế hoạch của đảng này là ra đòn chơi xấu vào cơ sở hạ tầng dân sự nhằm gây ra sự hoảng loạn..

Giám đốc FBI Christopher Wray

cụ có sẵn trên các hệ thống mạng của nạn nhân để hoàn thành công việc tội ác của họ, những công cụ thông dụng mà các nhà bảo vệ mạng thường sử dụng và do đó không gây ra sự nghi ngờ – đồng thời họ cũng vận hành các mạng botnets [mạng lưới các thiết bị máy tính bị nhiễm phần mềm độc hại và được điều khiển từ xa bởi hacker] để che giấu hơn nữa hoạt động độc hại của họ và sự thật rằng hoạt động này đến từ Trung Quốc.”

Ông cảnh báo: “Tất cả những điều này, với mục tiêu giúp cho chính phủ Trung Quốc có thể chờ đợi thời điểm thích hợp để giáng một đòn chí mạng.”

Kiểu nhắm mục tiêu cụ thể vào cơ sở hạ tầng quan trọng mà ông Wray đã mô tả này cũng đi kèm với chiến dịch tấn công mạng bữa bãi do Trung Quốc hậu thuẫn, mà chiến dịch này không chỉ tấn công cơ sở hạ tầng quan trọng mà còn tấn công hàng ngàn nạn nhân khác.

Ông đã viện dẫn cuộc tấn công

mạng Microsoft Exchange năm 2021, đã xâm nhập vào hơn 10,000 hệ thống mạng của Hoa Kỳ, như một ví dụ điển hình đặc biệt nghiêm trọng gần đây.

Ông Wray nói về mối đe dọa rộng lớn hơn đến từ Trung Quốc: “Tôi đang nói về tất cả mọi thứ từ tấn công mạng bữa bãi đến gián điệp kinh tế, đến đàn áp xuyên quốc gia, đến fentanyl và các tiền chất gây nghiện đang được tuồn ra khỏi Trung Quốc và xâm nhập vào cộng đồng của chúng ta.”

“Điều chúng ta phải đối mặt ngày nay đó là Trung Cộng đang đón toàn lực của chính quyền vào việc phá hoại an ninh của thế giới pháp quyền,” đồng thời ông cảnh báo hàng việc Trung Cộng nhắm mục tiêu vào cơ sở hạ tầng quan trọng của Hoa Kỳ là “bao quát và không ngừng nghỉ.”

Ông kêu gọi, trong nỗ lực nhằm giảm thiểu mối đe dọa dai dẳng và ngày càng tăng từ các hacker được Trung Cộng hậu thuẫn, các công ty tư nhân cần cảnh giác hơn và củng cố hệ thống của mình.

Ông nói: “Nhưng mối đe dọa mà Hoa Kỳ phải đối mặt – từ CHND Trung Hoa và nhiều quốc gia khác – là rất lớn.”

“Lối sống của chúng ta – và trong một số trường hợp, chính mạng sống của chúng ta – cần được bảo vệ,” ông nói thêm.

Nhận xét của ông được đưa ra trong bối cảnh Trung Quốc đang có lập trường ngày càng khiêu khích đối với Đài Loan, nơi Bắc Kinh coi nơi này là một tỉnh nổi loạn và hứa rằng một ngày nào đó sẽ thống nhất với Hoa lục bằng vũ lực nếu cần thiết.

Tuệ Minh biên dịch

Văn hóa & Nghệ thuật

EPOCH TIMES TIẾNG VIỆT

13 NGÀY 26/04 - 02/05/2024

Sức mạnh vượt thời gian của tác phẩm ‘Cậu bé nhỏ gai’

Michelle Plastrik

Nghệ thuật điêu khắc thường được sử dụng như một phương tiện để những nhân vật và câu chuyện quan trọng trường tồn với thời gian. Xuyên suốt các thời đại, các đề tài phổ biến trong điêu khắc bao gồm khung cảnh thần thoại, các nhân vật lãnh đạo chính trị và nhân vật tôn giáo. Tuy nhiên, một trong những chủ đề cá nhân nổi bật nhất của điêu khắc cổ điển lại không thuộc trong danh sách kể trên. Tác phẩm “Spinario” – còn được gọi là “Thorn-Puller” (Cậu bé nhỏ gai) – khắc họa một cậu bé khóa thân đang chăm chú nhổ một cái gai ra khỏi bàn chân.

Tiến đề này đã truyền cảm hứng sâu sắc cho các nghệ sĩ suốt hàng ngàn năm qua. Tác phẩm này có nhiều phiên bản với trình độ kỹ thuật và quy mô khác nhau, được làm bằng các vật liệu như đồng, đá cẩm thạch, và thạch cao, và hiện có mặt trong nhiều bộ sưu tập trên khắp thế giới. Sức hút bền bỉ của Spinario bắt nguồn từ việc bức tượng thể hiện một hành động đơn giản nhưng đòi hỏi tài năng nghệ thuật phi thường để khắc họa cơ thể người và cảm xúc của nhân vật một cách sống động.

Là tác phẩm nghệ thuật nổi bật của thời kỳ Phục Hưng Ý, bức tượng ‘Spinario’ hay ‘Cậu bé nhỏ gai’ đã trở thành một trong những tác phẩm được sao chép nhiều nhất.

Tượng Spinario cổ xưa nhất còn tồn tại

Phiên bản nổi tiếng nhất của “Spinario” là bức tượng đồng lừng danh ở Viện Bảo tàng Capitoline, Rome. Kiệt tác này dường như là phiên bản gốc, mặc dù có thể có những phiên bản trước đó đã không còn tồn tại hoặc chưa được phát hiện. Trong khi một số học giả dẫn chứng rằng bức tượng này được chế tác vào thế kỷ thứ ba trước Công Nguyên, thì tổ chức sở hữu khẳng định rằng tác phẩm có thể có từ niên đại từ thế kỷ thứ nhất trước Công Nguyên.

Về phong cách, bức tượng mang những nét tiêu biểu từ nhiều thời kỳ: tạo hình cơ thể cậu bé lấy cảm hứng từ thời Hy Lạp hóa (Hellenistic) từ thế kỷ thứ ba đến thế kỷ thứ hai trước Công Nguyên, trong khi phần đầu mang dáng dấp của nghệ thuật Hy Lạp vào thế kỷ thứ năm trước Công Nguyên. Ánh nhìn của cậu tập trung vào việc chăm sóc vết thương, vì bị một cái gai nhọn đâm vào lòng bàn chân. Nét từ tính lộ rõ qua những đường nét thanh tú của cậu, đối lập với độ cứng của cơ bắp.

Thời cổ đại, bức tượng điêu khắc đặc biệt này được biết đến rộng rãi và truyền cảm hứng cho các bản sao chép. Còn ở các thời đại sau, lần đầu tiên người ta ghi nhận về tác phẩm này là vào cuối thế kỷ 12, khi nó được đặt bên ngoài Cung điện Lateran ở Rome. Năm 1471, Giáo hoàng Sixtus IV đã tặng bức tượng “Spinario” và những tượng đồng khác cho người dân thành Rome. Chúng được đặt trên Đồi Capitoline, đặt nền móng cho các bảo tàng cùng tên. Tượng



▲ Tượng “Spinario” bằng đồng, thế kỷ thứ nhất trước Công Nguyên; 28 3/4 inch (~73 cm). Viện Bảo tàng Capitoline, thành phố Rome.



▲ Đá cẩm thạch, bản sao La Mã của bức tượng “Spinario” từ thế kỷ thứ nhất, tại Viện Bảo tàng Anh, London.

điêu khắc này là một tác phẩm đáng vai trò chủ chốt trong quá trình phát triển của thời kỳ Phục Hưng Ý, và là một trong những tác phẩm được sao chép nhiều nhất ở thời kỳ đó.

Những nét độc đáo

Tác phẩm “Spinario” của Bảo tàng Capitoline, cùng với chủ đề của nó, độc đáo ở nhiều phương diện. Rất hiếm khi một tác phẩm cỡ lớn bằng đồng từ thời cổ đại vẫn còn tồn tại cho đến ngày nay, và không giống như hầu hết các tượng điêu khắc từ thời Hy Lạp hóa và La Mã thường gắn liền với một câu chuyện rõ ràng, bức tượng này không được liên kết với tích truyện cụ thể nào.

Có một số cách diễn giải về tư thế của cậu bé. Các bài viết lịch sử xác định nhân vật “Spinario” này là một cậu bé chăn cừu ngoan đạo, phải dừng bước khi giẫm trúng gai nhọn trên đường truyền tin tới Viện nguyên lão La Mã. Trong thời Đế chế La Mã, người ta cho rằng bức tượng “Spinario” khắc họa nhân vật Ascanius, một hoàng tử thành Troy huyền thoại được xem là tổ tiên của Julius Caesar. Ngày nay, một số chuyên gia tin rằng bức tượng chỉ đơn giản mô tả một cậu bé đang nhổ chiếc gai nhọn mắc vào chân khi cậu đang lén những cây nho trong mùa thu hoạch.

Xem tiếp trang 14

Ana Real Estate

10900 Westminster Ave, Suite 10, Garden Grove, CA 92843

HÒA TRƯƠNG ☎ (714) 622-9988
DRE#: 02013309 ✉ hoatrung9988@gmail.com

- 📍 Chuyên viên địa ốc toàn thời gian 24/7
- 📍 Tận Tâm, Uy Tín, Chuyên Nghiệp
- 📍 Làm việc trên toàn tiểu bang California, từ San Francisco, San Jose, Sacramento đến Los Angeles, San Diego
- 📍 Listing với lệ phí thấp
- 📍 Giúp sang tên cho anh chị em, con cháu
- 📍 Giúp định giá miễn phí. Mua nhà mới xây
- 📍 Giúp vay tiền mua nhà, đặc biệt cho những người lợi tức thấp, điểm tín dụng yếu, du học sinh

Cần sang tiệm ở Fountain Valley, góc đường lớn, khu thương mại tác này:

- Tiệm Tóc **\$125k**
- Tiệm Nail **\$85k**.

NEW

DIAMOND STAR INSURANCE, INC.
9550 Bolsa Ave., #104, Westminster, CA 92683
Tel: 714-531-4444 • Email: star.insuranceinc@yahoo.com

INSURANCE, DMV, INCOME TAX

- **BẢO HIỂM: MEDICARE, COVERED CALIFORNIA;** Xe, nhà, cơ sở thương mại, sức khỏe, nhân thọ...
- **DMV:** Registration, Title, Sticker, Bảng số xe, Xe ngoài tiểu bang, Bảng Lái xe Quốc tế...
- **KHAI THUẾ:** Cá nhân, công ty... **Payroll, Bookkeeping...**

DỊCH VỤ DI TRƯ & PHÁP LÝ

- **IMMIGRATION,** Quốc tịch, Thẻ xanh; Bảo lãnh gia đình, Đầu tư, Lao động, Du lịch, Du học...
- Thành lập Doanh nghiệp: Corporations, LLC, Sole Proprietorship...
- Ly dị, Đổi tên, Living trusts...

GIẤY TỜ VN (Luật sư VN phụ trách)

- Sang tên, ủy quyền Nhà đất và các đối tượng khác...
- Công hàm độc thân, hộ chiếu VN, thị thực, khai sinh...
- Khởi kiện, tranh tụng trước Tòa án VN...

DỊCH VỤ HỖ TRỢ KHÁC

- **SSI, TIỀN BỆNH, TIỀN HƯU, TRỢ CẤP...**
- **DỊCH THUẬT:** Anh, Pháp, Hoa, Nhật...
- **NOTARY PUBLIC**

Certified Insurance Agent



▲ Bức tượng “Spinario” (Cậu bé nhớ gai từ chân mình) của nghệ thuật gia Antico, khoảng năm 1501. Chất liệu: Đồng, với phần tóc được mạ vàng và đôi mắt được mạ bạc; 7 3/4 inch (~19,7 cm). Viện Bảo tàng Nghệ thuật Metropolitan, thành phố New York.



▲ Một góc khác của tượng “Spinario” (“Cậu bé nhớ gai từ chân mình”), Viện Bảo tàng Nghệ thuật Metropolitan, thành phố New York.

phẩm vừa mang vẻ đẹp lý tưởng, vừa sống động và đầy chân thực.

Điều khắc gia Antico khắc họa cậu bé đang nhớ gai từ gót chân thay vì lòng bàn chân. Bàn chân gót lên có các ngón chân cong lại như thể đón đợi cơn đau thể xác trong khi bàn chân còn lại khẽ chạm lên mặt đất để giữ thăng bằng. Thân hình cậu uyển chuyển, không góc cạnh như phiên bản bằng đồng của bảo tàng Capitoline, tương phản với thân cây xù xì mà cậu dùng làm ghế ngồi. Mái tóc xoắn được mạ vàng và đôi mắt mạ màu bạc.

Trong danh mục “Các tác phẩm bằng đồng theo phong cách Baroque và Phục Hưng Ý tại Viện Bảo tàng Nghệ thuật Metropolitan,” giám đốc tuyển chọn Denise Allen viết, “Dáng lưng cong của cậu bé được lặp lại bằng đường cong rõ nét của cột sống và nhấn mạnh bằng hình dáng lượn sóng của bề d nơi cậu ngồi. Sự giao thoa tinh tế giữa đường nét và hình khối dẫn dắt người xem đến bàn nhạc du dương của cử chỉ, ánh nhìn, và tư thế, hướng sự chú ý đến các ngón tay đang lơ lửng nhẹ nhàng trên mũi gai mắc vào gót chân cậu bé.”

Tác phẩm này được thiết kế để có thể quan sát từ bên dưới, nên người ta đã đặt bức tượng trên một chiếc kệ cao hơn tầm mắt. Nhờ kích thước nhỏ gọn, tượng cũng có thể được cắm tay để chiêm ngưỡng kỹ hơn.

Bức tượng “Spinario” tiếp tục tạo ảnh hưởng mạnh mẽ lên nền văn hóa trong suốt thế kỷ 17 và 18. Du khách bày tỏ sự tôn kính đối với phiên bản bằng đồng ở Rome như một phần của chương trình Grand Tour(*). Các bản sao tiếp tục được lan truyền rộng rãi và chủ đề này dần đi vào các bản vẽ và họa phẩm.

Một ví dụ của bức tượng Spinario trong hội họa là tác phẩm sơn dầu phức tạp “Vanitas Still Life With Spinario” (Tranh tĩnh vật vanitas cùng tượng Spinario) của họa sĩ vẽ tĩnh vật nổi tiếng người Hà Lan Pieter Claesz (1596/97–1660). Bức tranh này của Viện Bảo tàng Rijksmuseum cho thấy một sự sắp xếp các đồ vật gợi liên tưởng đến nghệ thuật và khoa học, được miêu tả tinh tế và tỉ mỉ, vốn là những thứ mà một nghệ sĩ uyên bác như Claesz thường sử dụng làm mẫu vẽ. Trong số áo giáp, sách vở, bản vẽ, nhạc cụ, cọ vẽ và bảng màu, người xem sẽ hướng ánh mắt đến bức tượng Spinario lớn bằng thạch cao, rất có thể được mô phỏng từ tượng đồng ở Viện Bảo tàng Capitoline.

Cựu giám đốc tuyển chọn của Vện Bảo tàng Rijksmuseum Jan Piet Filedt Kok đã viết: “Các mẫu đúc và bản sao như vậy cũng thường được dùng làm mẫu vẽ ở các xưởng vẽ phía bắc, và có vẻ như nó được xem là vật mẫu lý tưởng của nghệ thuật cổ điển đối với các nghệ sĩ ở thế kỷ thứ 16 và 17.”

Tác phẩm nghệ thuật “Spinario” mang giá trị biểu tượng to lớn đến mức Hoàng đế Napoléon thêm muốn sở hữu nó. Năm 1798, bức tượng đồng của Viện Bảo tàng Capitoline được diển hành oai vệ trên đường phố Paris cùng với những kiệt tác nghệ thuật khác do Napoléon thu thập được. Sau thất bại của vị hoàng đế này, “Spinario” được đưa trở về Rome, nơi nó vẫn được lưu giữ đến ngày nay. Bất cứ nơi nào người ta nhìn thấy một bản sao của bức tượng “Spinario”, thì mọi con đường đều dẫn về La Mã.

Lê Đào biên dịch

Vũ điệu cung đình Trung Quốc

(Phần 1): Thời Tây Chu và thời Xuân Thu Chiến Quốc

Như Chi

Vũ điệu cung đình Trung Quốc được hình thành, xác lập và phát triển cùng với sự xuất hiện của các cung đình thời cổ đại. Vũ điệu cung đình đã lưu lại một chương đầy màu sắc trong lịch sử văn hóa huy hoàng của Trung Hoa.

Vào thế kỷ 21 trước Công nguyên, Hạ Khải (*) kiến lập vương triều đầu tiên trong lịch sử Trung Quốc – triều đình nhà Hạ. Thời đó, người ta tin vào quỷ, thần; nên mọi chuyện dù lớn hay nhỏ của đất nước đều tiến hành bốc quẻ xem bói toán và thực hiện các nghi lễ tế tự. Vì vậy, vũ đạo thời đó chủ yếu được biểu diễn trong các dịp tế tự và mừng công.

Truyền thuyết kể rằng, vua Khải rất thích ca múa. Theo ghi chép trong “Trúc thư kỉ niên”, ông đã từng ra lệnh múa điệu “Cửu thiếu”. Nội dung của điệu múa tuy không còn được người ngày nay biết đến, nhưng có thể đoán rằng điệu múa có liên quan đến việc tế tự. Trong “Sơn hải kinh - Đại hoang tây kinh” cũng ghi chép, nói vua Khải đến nơi Thiên đế ở và nhận được từ Thiên thượng hai tác phẩm nhạc vũ “Cửu biến” và “Cửu ca” rồi mang trở lại nhân gian. Từ hai tác phẩm này, ông lại chế thành vũ điệu “Cửu thiếu”.

Vào thời Hạ Kiệt, vị Hoàng đế cuối cùng của nhà Hạ, trong cung điện của ông có 30,000 nữ nhạc, âm nhạc đậm tục vang vọng khắp thành (“Quần Tử - Kinh trong giáp”). Thời đó, vũ nhạc chuộng sự lộng lẫy sang trọng, nhưng bản thân Hạ Kiệt lại chìm đắm vào những thú vui đậm tục, cuối cùng dẫn đến mất nước.

Nhà Ân Thương thay thế nhà Hạ, kính trọng quỷ Thần giống như triều đại trước. Phạm lúc cử hành “lễ” trong các dịp tế tự đều biểu diễn ca múa. Người nhà Thương dùng âm nhạc để trò chuyện với quỷ Thần, ca hát để quỷ Thần nghe. Vũ nhạc trở thành thứ mà con người hiển dâng, kính phụng, làm vui lòng quỷ Thần, là phương tiện giao tiếp quan trọng giữa con người và các vị thần. Đôi khi, các vị vua nhà Thương còn đích thân nhảy múa – chẳng hạn như trong giáp cốt văn thời Ân Khư đã ghi lại việc vua Thương biểu diễn vũ điệu “Vũ vũ” để tế Thần.

Sau khi nhà Thương sụp đổ, cùng với sự kiến lập của nhà Tây Chu, vương thất đã chế định nghi thức lễ nhạc hoàn chỉnh và chi tiết, đánh dấu sự xác lập chính thức của vũ điệu cung đình Trung Quốc. “Lễ” dùng để chỉ các nghi thức như tế tự, tiết thiết đãi trong cung đình, v.v. “Nhạc” dùng để chỉ âm nhạc và vũ điệu đi kèm với “Lễ”. Lễ nhạc của nhà Chu có hai nội dung cơ bản, một là quy định đẳng cấp, hai là quy định vũ nhạc đi kèm với lễ về cơ bản là nhã nhạc.

Theo quy tắc lễ nhạc của nhà Chu, những người ở hoàn cảnh và địa vị khác nhau không chỉ có lễ nghi khác biệt, mà âm nhạc sử dụng cũng không giống nhau. Nhạc khí sử dụng cũng khác nhau, từ bậc phân ra rất nghiêm ngặt.

Theo “Chu lễ - Xuân quan” ghi chép: Ví dụ khi tế tự Thiên thần, “bên tấu chuông vàng, hát bài Đại lộ, múa điệu Văn môn.” Khi tế đất, “bên Tấu thâu, ca bài Ứng chung, múa điệu Hàm tri.” Lúc tế núi sông, “tấu Nhuy tân, ca bài Hàm chung, múa điệu Đại Hạ.” Khi cúng tế bốn phương, phải “tấu Cổ tiên, ca bài Nam lữ, múa điệu Cửu thiếu.”

Khi cúng tế cha mẹ, phải “tấu Di tấu, ca bài Tiểu lữ, múa điệu Đại hoạch.” Khi cúng tế tiên tổ, phải “tấu Vô tạ, ca bài Hiệp chung, múa điệu Đại vũ.” Hai bậc quân vương gặp nhau, phải dùng điệu “Văn vương” đại nhã. Chư hầu thiết bày yến tiệc chiêu đãi sứ thần đến thăm, phải dùng các điệu múa tiểu nhã như “Lộc minh”, “Tứ độ”, “Hoàng hoàng giá hoa”. Còn như lúc Thiên tử tế tổ tiên thì phải dùng “Ứng tụng”, kẻ sĩ đại phu không được dùng điệu này.

Trong nhã nhạc thời Chu, nhạc cụ, vũ đạo và ca hát thường được biểu diễn riêng biệt, không hoàn toàn kết hợp cùng một lần. Vũ điệu được phối hợp



▲ Vũ điệu cung đình đã lưu lại một chương đầy màu sắc trong lịch sử văn hóa huy hoàng của Trung Hoa. (Ảnh minh họa)

với ca xướng và sáo hoặc nhạc cụ tương tự như sáo. Ca xướng đi kèm với nhạc cụ dân, như đàn sắt, hoặc các loại như quản, sênh. Nhạc khí được gọi là “kim tấu” – là sự hòa tấu của chuông, trống và khánh. “Kim tấu” có chuẩn mực rất cao, chỉ có Thiên tử và Chư hầu mới sử dụng, còn kẻ sĩ đại phu chỉ được sử dụng trống.

Vào thời kỳ đó, có thể nhìn thấy “âm nhạc và vũ điệu của sáu triều đại” – gồm “Văn môn” thời Hoàng Đế, “Hàm tri” thời vua Nghiêu, “Cửu thiếu” thời vua Thuấn, “Đại hạ” thời vua Vũ, “Đại hoạch” thời nhà Thương, và “Đại vũ” thời nhà Chu.

Các điệu múa cung đình thời nhà Chu chủ yếu được biểu diễn vào những dịp sau:

1. Dùng trong tế tự

“Chu Lễ - Địa quan” ghi rằng: “Nhiệm vụ của vũ sư bao gồm: dạy mùa bình, lúc tế tự núi sông hướng dẫn mọi người vũ đạo; dạy mùa lụt, lúc tế tự xã tắc, hướng dẫn mọi người vũ đạo; dạy mùa lông, lúc tế tự bốn phương, hướng dẫn mọi người vũ đạo; dạy mùa hoàng, lúc đại hạn cầu mưa hướng dẫn mọi người vũ đạo.” “Người mùa lụt, toàn thân khoác lông vũ. Người mùa điệu lông, bỏ bớt lông vũ. Người mùa điệu hoàng, dùng lông làm mũ đội lên đầu, quần áo cũng bằng lông ngọc bích.”

2. Dùng trong các nghi lễ cấp cung

“Chu Lễ - Địa quan” ghi chép: “Tư vụ chương quản những thầy tế, nếu trong nước xảy ra hạn hán nghiêm trọng, người này sẽ dẫn đầu nhóm thầy tế nhảy múa cầu mưa. Ngoài ra, khi tế tự vị thần của vạn vật, người này sẽ múa vũ điệu bình và đại lụt.”

3. Dùng để xua đuổi dịch bệnh

4. Dùng trong giáo dục

“Chu Lễ - Địa quan” ghi rằng: “Nhạc sư chương quản chính sự quốc học, giáo dục con em quý tộc học tập tiểu vũ (chỉ vũ điệu được học khi còn nhỏ).” Tiểu vũ bao gồm “Bại vũ”, “Vũ vũ”, “Hoàng vũ”, “Mao vũ”, “Can vũ”, và “Nhân vũ”.

Thông qua việc học âm nhạc và vũ điệu, những con em quý tộc này có thể nhảy “Văn môn”, “Hàm tri”, “Đại thiếu”, “Đại hạ”, “Đại hoạch”, và “Đại vũ”. Âm luật hài hòa, vũ điệu ứng hợp thì có thể dùng để tế tự Thiên thần, nhân quý, Địa chi, giúp quốc gia hòa thuận, vạn dân hòa hợp, tân khách yên vui, người ở xa thần phục, vạn vật hưng thịnh.

5. Dùng trong yến tiệc

Vũ điệu biểu diễn vào thời đó có các

điệu múa cung tên.

Vũ điệu cung đình thời Tây Chu dựa trên âm nhạc và vũ điệu của triều đại Ân Thương. Với quan niệm “dùng đức phối trời”, vũ điệu cung đình phát triển theo hướng mang tính lễ nghi và không thiên về giải trí. Nội dung chính của vũ điệu là múa nhã nhạc, với đặc trưng cao quý và trang nghiêm.

Ví dụ, khi Thiên tử nhà Chu tế tự vào ngày Đông chí và Hạ chí, lúc Thiên tử dâng đàn cầu đảo, đội múa trình hiến điệu “Văn môn” và “Hàm tri”. Người mùa nhanh chóng vũ phải, tiến thoái có trật tự, ung dung, làm nổi bật sự trang trọng, Thần thánh, trung dung và an tĩnh.

“Tả truyện” có ghi lại cảm khái của Quỷ Trát, Công tử nước Ngô, khi xem vũ điệu “Tượng tiêu” và “Nam thuộc”, ông nói: “Đẹp thay, nhưng thật đáng tiếc!” Khi xem vũ điệu “Đại vũ”, ông nói: “Đẹp thay sự thịnh vượng của nhà Chu, nay còn có thể được nhìn thấy vũ điệu này sao!” Khi xem vũ điệu “Thiếu hoạch”, ông nói: “Đây là sự vĩ đại của bậc thánh nhân, còn có đức khiêm nhường, đó là cái khó của bậc Thánh nhân vậy!”

Khi nhìn thấy vũ điệu “Đại hạ”, ông nói: “Đẹp thay! Cẩn chuyên nhưng không có đức. Ngoài Vũ ra, ai có sửa được!”

Khi nhìn thấy vũ điệu “Thiếu sóc”, Quỷ Trát đánh giá rất cao là do “đức” đã đạt tới cực điểm. Sự khoan hậu và nhân từ to lớn trong đó không có âm nhạc hay vũ điệu nào có thể sánh cùng.

Ông nói: “Đức ấy lớn thay! Sự to lớn ấy như trời không nơi nào không thể che phủ, như đất không nơi nào không thể gánh vác! Tuy đức ấy rất thịnh, nhưng đã thêm vào sự khinh thường. Dừng lại thôi! Nếu có nhạc khác, ta không dám thịnh mới!”

Đến thời Xuân Thu Chiến Quốc, với sự suy yếu quyền lực của vương thất nhà Chu, nghi thức lễ nhạc từng được kiến lập cũng bắt đầu sụp đổ. Một số chư hầu bắt đầu sử dụng âm nhạc và vũ điệu vượt lễ.

Chàng hạm, trong “Luận ngữ” ghi chép: “Khổng Tử nói Quý Thị múa bát đặt trong cung đình. Điều này có thể nhận được thì có cái gì không thể nhận. Đó là vượt lễ với bề trên vậy.” Cũng thời gian đó, “tân nhạc” (cho rằng người hát xướng xuất sắc là nữ nhạc) bị chỉ trích là “Trịnh Vệ chi âm” (Âm của nước Trịnh, nước Vệ) cũng tiến nhập vào cung đình, khiến nhã nhạc nguyên sơ bị ảnh hưởng bởi nhạc tục dân gian.

Vì thế, Khổng Tử đã than thở “ghét màu tím vì nó át màu đỏ son, ghét âm thanh của Trịnh vì nó làm loạn nhã nhạc”. Từ đó trở đi, vũ nhạc thông tục của dân gian bắt đầu tiến nhập vào cung đình và cả hai dần hòa nhập vào nhau.

Ngoài ra, vai trò giải trí của vũ điệu cung đình lúc này cũng thịnh hành. Vũ điệu trở nên nhẹ nhàng, phiêu dật, duyên dáng hơn, khiến nó càng đẹp mắt và đặt nền móng cho sự phát triển ổn định của vũ điệu cung đình về sau. Vũ điệu tương đối phổ biến vào lúc ấy là điệu múa tay áo dài, eo nhỏ. Chúng ta có thể có cái nhìn sơ lược từ những ghi chép sau đây.

“Sở từ” chép: “Hai mươi tám vũ công xếp hàng uyển chuyển bắt đầu múa vũ điệu của nước Trịnh, tay áo như giao hòa với sáo tre dưới nhịp điệu.” Còn viết: “Lông vũ bay tả tơi theo điệu thùy tăng (Tăng là điệu múa. Ý nói kỹ năng của người múa giống như chuyển động của chim trả), xướng thơ và động của chim trả, xướng thơ và động của chim trả.”

(*) Hạ Khải là con vua Hạ Vũ. Thời đó, vua thường chọn người hiền tài để lên thay mình chứ chưa có chế độ cha truyền con nối. Vua Nghiêu truyền ngôi cho Thuấn chứ không truyền cho con trai Đan Chu. vua Thuấn chọn Hạ Vũ chứ không truyền cho con trai Thuởng Quân. Vua Vũ ban đầu chọn Cao Dao làm người kế vị, nhưng Cao Dao mất sớm nên con Cao Dao là Cao Ích được chọn. Khi vua Vũ mất thì nhiều người theo Hạ Khải hơn, nên Cao Ích nhường ngôi vua lại. Kể từ đó, nhà Hạ áp dụng cách cha truyền con nối, lập ra vương triều.

Mời độc giả đón đọc phần 2 về Vũ điệu cung đình Trung Quốc thời Đông Hán và Tây Hán trong số tiếp theo.

Đăng lại từ trang web Chánh Kiến.Net
Tường Văn biên dịch

Sức mạnh vượt thời gian của tác phẩm ‘Cậu bé nhớ gai’

Tiếp theo từ trang 13

Một bản sao tuyệt đẹp từ thời cổ đại của tác phẩm này tại Đồi Capitoline có thể được thưởng lãm tại Bảo tàng Anh. Phiên bản bằng đá cẩm thạch La Mã này có niên đại từ thế kỷ thứ nhất, khắc họa cậu bé đang ngồi trên tảng đá và hoàn toàn chú tâm vào công việc của mình. Sự tập trung cao độ của cậu thôi thúc người xem phải nhìn cậu chăm chú. Người ta cho rằng hiện vật này được khai quật từ Đồi Esquiline, một trong Bảy Ngon Đồi lừng danh của thành Rome. Vào giai đoạn nào đó, có thể do nghệ sĩ sáng tác ban đầu hoặc một người khác sau này, tảng đá này đã được khoan lỗ để dẫn một đường ống đến đài phun nước, do đó bức tượng trở thành vật trang trí trong vườn. Một khu vườn thôn dã hẳn là nơi thích hợp đặt tượng Spinario, vì hình ảnh [cậu bé nhớ gai] gợi lên cảm giác về một khung cảnh đồng quê lãng mạn.

Bức tượng Spinario của nghệ thuật gia Antico

Phiên bản thời Phục Hưng của tượng “Spinario” tại Bảo tàng Nghệ thuật Metropolitan là một kho báu nhỏ. Được chế tác dưới bàn tay của điêu khắc gia kiêm thợ kim hoàn Pier Jacopo Alari Bonacolsi, còn gọi là Antico (khoảng 1460–1528), đây được coi là hình mẫu đẹp nhất còn sót lại trong các phiên bản “Spinario” của ông. Bức tượng có thể được sáng tác dành cho nữ hầu tước Isabella d’Este, một nhà bảo trợ nghệ thuật có tiếng tăm lừng lẫy. Bà là con dâu của gia tộc Gonzaga, dòng họ cai trị xứ Mantua. Nghệ sĩ Antico là điêu khắc gia của hoàng tộc này. Ông nổi tiếng với việc chế tác lại những bức tượng cổ lớn thành những bức tượng nhỏ bằng đồng quý giá.

Bố cục của tượng “Spinario” (Cậu bé nhớ gai từ chân mình) ở Viện Bảo tàng Nghệ thuật Metropolitan được mô phỏng theo tác phẩm bằng đồng tại viện bảo tàng Capitoline, nhưng có những nét tinh tế riêng. Đó là một tác



▲ Tác phẩm “Vanitas Still Life With the Spinario” (Tranh tĩnh vật vanitas cùng tượng Spinario) năm 1628, của họa sĩ Pieter Claesz. Sơn dầu trên bảng vẽ; 27 1/2 inch x 31 1/4 inch (~70 cm x 79 cm). Viện Bảo tàng Rijksmuseum, Amsterdam.



▲ Hai nghiên cứu về bức tượng “Spinario” mô phỏng theo tượng điêu khắc bằng đồng, vào khoảng năm 1601-1602, họa sĩ Peter Paul Rubens. Bảo tàng Anh, London.

Giáo dục & Đời sống

EPOCH TIMES TIẾNG VIỆT

16 NGÀY 26/04 – 02/05/2024

ALL PHOTOS COURTESY OF ADELE COLLINS



▲ Anh chị Collins và tám con của họ.

Cha mẹ của 8 người con tạo ra ‘phòng học’ không-công-nghệ

Cặp vợ chồng này khuyến khích các con trò chuyện, giải trí, chơi nhạc, và đọc sách

Louise Chambers

Sau một chuyến đi mở mang tầm mắt đến Thành phố New York, một đôi vợ chồng tám con từ Virginia đã quyết định thực hiện một ý tưởng mới trong gia đình: một căn-phòng-không-công-nghệ để khích lệ các con nói chuyện, chơi đùa, và tận hưởng thời gian lành mạnh mà không sử dụng bất kỳ thiết bị điện tử hoặc công nghệ nào.

Chuyển viên như liệu Ben Collins, 40 tuổi, và cô vợ Adele Collins, 40 tuổi, một người mẹ nội trợ, có bảy con gái và một con trai trong độ tuổi từ 5 tháng đến 16 tuổi.

Nhiều năm trước, gia đình Collins có dịp ghé thăm Câu lạc bộ Yale cùng bạn bè.

“Khi bước vào, chúng tôi cảm giác như đang trở về thời xưa; mọi người phải mặc áo blazer hoặc váy theo quy định về trang phục, và các quy định về [thiết bị] công nghệ rất nghiêm ngặt nên mọi người không dùng điện thoại,” chị Collins chia sẻ với The Epoch Times. “Nhưng khi nhìn xung quanh, chúng tôi nhận ra bầu không khí ở đó thật tuyệt vời; mọi người đang nói chuyện, chơi trò chơi, và thưởng thức đồ uống.”

Điều này dường trái ngược hoàn toàn với những gì mà họ thường kỳ vọng ở nơi công cộng, nơi mọi người chủ yếu dán mắt vào điện thoại.

Mùa hè năm đó, gia đình họ chuyển



▲ Các bé lớn lên trong môi trường được khích lệ đọc sách, chơi đùa, và tranh luận cùng nhau.

Giữ cho các con tránh xa điện thoại cho phép các con sống đúng với tuổi thơ; chúng đi chơi với bạn bè, đi bộ đến thị trấn để ăn trưa, đi bộ đường dài, hoặc nướng bánh bích quy.

Chị Collins, bà mẹ của 8 người con

từ tiểu bang California đến Virginia. Họ ưu tiên tạo ra một căn phòng nơi họ có thể tập trung trò chuyện cùng nhau, chơi trò chơi, đọc sách, và những thứ tương tự – từ đó, phòng học không công nghệ của gia đình Collins đã ra đời.

Không có TV hoặc máy điện toán trong phòng này, cũng như không có điện thoại, iPad, hoặc máy điện toán xách tay. Thay vào đó, luôn có “một người nào đó đọc sách, chơi piano, chơi trò chơi, hoặc đọc báo.” Vào mùa đông, đây là một không gian ấm cúng với tiếng lò sưởi bập bùng. Trong khi đó vào các buổi sáng Thứ bảy, luôn có ai

đó “trốn tránh” việc nhà để vào phòng này, cuộn tròn với một cuốn sách hay.

“Rất dễ bắt gặp bọn trẻ đang xây pháo đài hoặc tham gia vào một cuộc tranh luận lành mạnh về triết học. Gia đình chúng tôi có văn hóa thảo luận về nhiều chủ đề khác nhau,” chị Collins cho biết. “Đó cũng là nơi mà cả gia đình chúng tôi tụ họp để cầu nguyện, nơi anh Ben hút thuốc vào buổi tối, và nơi chúng tôi thường đón tiếp bạn bè. Gần đây chúng tôi đã thêm một máy hát vào phòng, nên tôi cho rằng phòng này không hẳn là không công nghệ nữa!”

Khu vực này đã giúp họ xây dựng một “văn hóa gia đình vững chắc.” Các bé lớn lên trong một môi trường được khích lệ đọc sách, chơi đùa, và tranh luận cùng nhau. Các em cũng có thể biểu đạt bản thân một cách sáng tạo bằng cách tự nghĩ ra các tiểu phẩm hài kịch và trò chơi, giống như cha mẹ các em đã làm khi họ còn nhỏ.

Thật bất ngờ, có vẻ như chỉ có các bậc cha mẹ là vi phạm quy tắc vì đôi khi họ bị bắt gặp dùng điện thoại trong khu vực không công nghệ này. “Chúng tôi cũng là những người thường xuyên tìm kiếm một nơi yên tĩnh để làm việc, và ‘không gian’ như thế này là một trong những phòng của ngôi nhà có cửa đóng lại,” chị Collins cho biết.

Một trong những thử thách của anh chị Collins là định hướng việc sử dụng máy điện toán cho việc học của con họ. “Quyết định mà chúng tôi đưa ra là,



▲ Chị Collins và các con.

các con không có quyền truy cập vào máy điện toán để làm bài tập về nhà hàng ngày cho đến khi vào trung học,” chị Collins cho biết. “Đây là điều mà chúng tôi đã giao tiếp với trường của các con. ... Chúng tôi rất vui mừng trước sự ủng hộ và trợ giúp của các giáo viên và nhà quản lý trường học dành cho mục tiêu này.”

Chị Collins duy trì một tài khoản Instagram hoạt động sôi nổi, @simplelifemusings, nơi chị chia sẻ suy nghĩ của mình về việc nuôi dạy con và cuộc sống gia đình. Nhưng việc truy cập vào mạng xã hội bị hạn chế nghiêm ngặt trong gia đình Collins, ngay cả đối với cha mẹ, và các con không được sở hữu điện thoại thông minh cho đến khi có bằng lái xe – có nghĩa là hiện tại chỉ có đứa con cả của họ có điện thoại.

“Giữ cho con cái chúng ta tránh xa các phương tiện truyền thông xã hội là rất quan trọng. Có rất nhiều nghiên cứu cho thấy điện thoại thông minh và phương tiện truyền thông xã hội có hại đến thế nào đối với con em chúng ta,” chị Collins cho hay. “Giữ cho các con tránh xa điện thoại cho phép các con sống đúng với tuổi thơ; chúng đi chơi với bạn bè, đi bộ đến thị trấn để ăn trưa, đi bộ đường dài, hoặc nướng bánh bích quy.”

Chị Collins tin rằng cả xã hội chúng ta đã bị ám ảnh trước “sự an toàn” và cố gắng thật trọng hơn với các hoạt động ngoài trời như trèo cây hoặc chơi ngoài lạch nước. “Nhưng rồi các bậc cha mẹ cho mỗi đứa

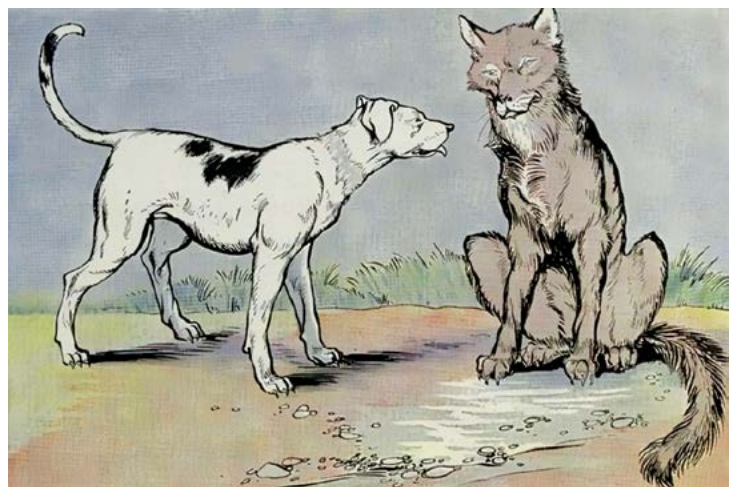
trẻ một chiếc điện thoại thông minh, đây mới thực sự là nguồn nguy hiểm lớn nhất, đặc biệt là mối nguy tiềm ẩn từ những kẻ lợi dụng và xâm hại liên lạc với các bé nhỏ và trẻ vị thành niên trên mạng xã hội,” chị Collins cho biết. “Chúng ta đã hoàn toàn hiểu sai vấn đề.”

Đối với bất kỳ gia đình nào khác muốn tạo ra “khu-vực-không-có-công-nghệ” của riêng họ nhưng không thể dành hẳn một căn phòng, chị Collins khẳng định rằng đó không phải là vấn đề không gian.

“Bạn có thể bắt đầu bằng cách nói rằng phòng ăn là khu vực không công nghệ, vì vậy, không được đặt điện thoại trên bàn,” chị Colin cho hay. “Hoặc, bạn có thể đặt một chiếc ghế cạnh cửa trước và yêu cầu các thành viên đặt điện thoại vào trong khi họ bước vào nhà. Nếu bạn có TV trong phòng khách, hoặc bạn có thể che nó, đặt nó trong tủ có cửa, hoặc chuyển sang dòng TV ‘khung tranh’, hiển thị các tác phẩm nghệ thuật khi không sử dụng.”

Bằng cách khuyến khích các hoạt động truyền thống hơn là sử dụng công nghệ, anh chị Collins đã thấy phẩm chất các mối quan hệ của con cái họ “phát triển mạnh mẽ,” vì các con đang dành thời gian cho nhau “trong cuộc sống thực, thay vì thông qua lớp vỏ hào nhoáng trên mạng xã hội.” Và có vẻ như thử nghiệm của họ sẽ tiếp tục được duy trì.

Minh Châu biên dịch



▲ Tranh minh họa “The Wolf and the House Dog” (Chó Sói và Chó Nhà) của họa sĩ Milo Winter, trích từ cuốn “The Aesop for Children” năm 1919.

Truyện ngụ ngôn Aesop:

Chó Sói và Chó Nhà

Epoch Inspired Staff

Xưa kia có một chú Sói kiếm được rất ít thức ăn vì lũ chó trong làng luôn cảnh giác và hay cảnh chừng. Sói ta thực sự chẳng có gì ngoài da bọc xương, nghỉ đến chuyện đó làm nó vô cùng chán nản.

Một đêm nọ, Sói tình cờ gặp được một chú Chó Nhà béo tốt đang đi lang thang khá xa nhà. Sói ta định bụng sẽ sung sướng ăn thịt chú Chó ngay lúc đó, nhưng Chó Nhà trông đủ khỏe để gây thương tích cho Sói nếu Sói dám làm vậy. Thế nên, Sói đã nói chuyện hết sức nhún nhường với Chó Nhà, khen ngợi vẻ ngoài bảnh bao của nó.

“Anh có thể được ăn no như tôi nếu anh muốn,” Chó Nhà đáp. “Hãy rời khỏi khu rừng; ở đó anh đã sống thật khổ. Vì sao anh phải tranh đấu vất vả để kiếm từng miếng ăn. Hãy lấy tôi làm gương và anh sẽ sống thoải mái vô cùng.”

“Tôi phải làm gì đây?” Sói hỏi. “Hầu như chẳng làm gì cả,” Chó Nhà trả lời. “Hãy đuổi những người cầm gậy, sửa người ăn xin, và xun xoe với người trong nhà. Đối lại, anh sẽ nhận đủ loại miếng ăn ngon, xuống gà, những miếng thịt ngon nhất, đường, bánh ngọt, và còn nhiều thứ khác nữa, chưa kể nhận được những lời ngọt ngào và được vuốt ve.”

Sói ta mơ về một viễn cảnh tươi đẹp đầy hạnh phúc sắp đến, đến nỗi nó gần như bật khóc. Nhưng ngay sau đó nó để ý thấy lớp lông trên cổ chú Chó đã bị rụng và lớp da bị trầy xước.

“Trên cổ anh bị sao vậy?”

“Không có gì cả,” chú Chó đáp.

“Giờ cơ! Không gì cả!”

“Ồ, chỉ là chuyện nhỏ thôi!”

“Xin hãy kể tôi nghe đi.”

“Có lẽ anh nhìn thấy vết hằn trên chiếc vòng cổ mà sợi dây xích của tôi buộc vào.”

“Giờ vậy! Một sợi dây xích ư!” Sói thốt lên. “Không phải anh muốn đi đâu tùy thích sao?”

“Không phải lúc nào cũng vậy! Nhưng có gì khác đâu?”

Chú Chó trả lời.

“Khác biệt một trời một vực! Tôi chẳng màng đến những bữa tiệc của anh và tôi sẽ không đánh đổi tất cả những cơn buồn ngủ ngon trên thế giới này để sống cuộc đời như vậy.” Nói rồi Sói bỏ chạy vào rừng.

Không có gì quý giá hơn tự do.

Aesop (khoảng năm 620–564 trước Công Nguyên) là người kể chuyện Hy Lạp được biết đến với rất nhiều những truyện ngụ ngôn, hiện nay được gọi chung là “Truyện ngụ ngôn Aesop”. Những câu chuyện của ông, cùng với giá trị đạo đức, đã có ảnh hưởng sâu rộng đến nền văn hóa và văn minh của chúng ta, góp phần giáo dục và vun bồi nhân cách cho trẻ em và cùng với sức hấp dẫn phổ quát, những câu chuyện này còn giúp người lớn nhìn nhận lại mình, lựa chọn giữ lấy đức hạnh, lưu tâm với những cảnh báo ẩn ý.

Thiên Ân biên dịch

ProCare
Pharmacy & Medical Supplies

- Cung cấp đầy đủ các loại thuốc tây, vắc xin ngừa cúm, COVID-19, và du lịch. Không cần lấy hẹn trước.
- Cung cấp tất cả các loại dụng cụ y khoa như xe lăn, gậy, dụng cụ an toàn trong phòng tắm, gối đặc biệt cho người đau cổ, đau lưng, đau chân... Đặc biệt: Có bán giấy trị liệu cho bệnh nhân Tiểu Đường; Giày, nịt lưng giảm đau cột sống... Và rất nhiều sản phẩm hữu ích khác để phục vụ quý khách hàng.
- Nhà thuốc ProCare được công nhận là nhà thuốc chuyên cung cấp các loại thuốc đặc trị bởi Cơ Quan Kiểm Định Sử Dụng thuốc của Hoa Kỳ (URAC).
- Mục tiêu chính của toàn thể nhân viên nhà thuốc chúng tôi là cung cấp đầy đủ mọi chỉ dẫn về sức khỏe và đồng thời phục vụ tối đa để đáp ứng nhu cầu của từng bệnh nhân.
- Chương trình “Đơn giản thuốc” nhằm tăng sự tiện lợi cho quý vị và giúp đạt hiệu quả trong cách dùng thuốc qua việc tư vấn trực tiếp giữa Dược Sĩ với từng bệnh nhân.

Châm ngôn của chúng tôi:
Chất Lượng - Thành Tâm - Nhanh Chóng

Free Delivery

9191 Westminster Ave.
Garden Grove, CA 92844

Website: www.ProCareDrugStore.com
Email: info@ProCareDrugStore.com

Phone: (714) 899-1111
Fax: (714) 899-2808

Mở Cửa 7 Ngày Mỗi Tuần

Thứ Hai – Thứ Sáu 9:30 AM - 6:30 PM
Thứ Bảy – Chủ Nhật 9:30 AM - 1:30 PM



1. Anh Swikard mang trong mình tâm hồn của một đứa bé San Diego. Đằng sau phong thái dễ gần và tánh hiếu kỳ như trẻ thơ của anh là một ý chí sắt đá và sự chú ý tỉ mỉ đến từng chi tiết. 2. Không gian rộng rãi của nhà hàng Callie, tràn ngập ánh sáng ấm áp như buổi hoàng hôn, với những chi tiết gợi nhớ đến tuổi thơ của đầu bếp Swikard, chẳng hạn "làn sóng vù" trên quầy bar và những bảng ghế dài lấy cảm hứng từ đường ray của sân trượt ván. 3. Gian bếp mở tại nhà hàng Callie.



▶ Anh Swikard đã dành một thập niên làm việc cho đầu bếp ẩm thực cao cấp người Pháp được gắn sao Michelin Daniel Boulud. Ảnh chụp anh Swikard cùng đầu bếp Daniel tại nhà hàng Spoon and Stable của Gavin Kaysner, trước khi anh tự mình lập nghiệp.



sau của cha anh Swikard; và phục vụ kèm bánh pita làm từ quả lúa mạch đen được xay và nghiền ngay tại nhà. Hương vị nhẹ nhàng tinh tế nhưng hết sức thơm ngon, đó là món ăn mà bạn muốn thưởng thức mãi – dù có bánh pita hay không.

Anh Swikard rất hào hứng để khám phá các cơ hội mới ở nơi này – thực đây nền ẩm thực đang phát triển mạnh mẽ của thành phố, nâng cao tay nghề quản lý nhà hàng, đồng thời tự mình đảm nhận vai trò cổ vấn, giúp đỡ các thành viên trong nhóm xây dựng nền tảng của họ.

Điều hành một nhà hàng “không chỉ đơn thuần là trở thành một đầu bếp xuất sắc,” anh cho hay. Mà đó là hiểu được “bức tranh toàn cảnh về ngành dịch vụ,” một bài học mà anh học được từ ông Boulud. “Làm sao để bạn nắm bắt được “nhịp đập” yêu thương của bạn với con người và đưa niềm đam mê đó vào công việc, làm sao để hiện thực hóa tình yêu ấy? Làm thế nào để bạn lan tỏa sự chân thành của mình đến khách hàng và xây dựng nên một hệ thống dịch vụ, nơi thực khách thực sự có thể cảm nhận được tình yêu đó khi ngồi vào bàn ăn?”

Nhà hàng Callie chỉ là “viên gạch đầu tiên” trong nền tảng sự nghiệp của riêng anh, anh cho biết: “Tôi vẫn còn chặng đường dài phía trước.”

Gặp gỡ đầu bếp: Travis Swikard
- Tuổi: 38
- Món ăn tiện lợi ưa thích: Mì Ramen từ nhà hàng Menyua Ultra
- Loại nguyên liệu mà anh Swikard cho rằng chưa được đánh giá đúng mức: “Tôi là người mê sốt tahini.”
- Bài ăn gần đây nhất: “Tại một bàn tròn, quầy quán bên những người tôi yêu quý. Những cuộc trò chuyện vui vẻ, đầy ắp tiếng cười, và rượu vang ngon.”

Nam Anh biên dịch

Gan Jing World: Cuộc thi ‘Giải thưởng Video Sự tử tế Thật tuyệt 2024’ đã bắt đầu

Hãy tham gia để thắng giải thưởng 10,000 USD

Epoch Inspired Staff

Chặng thứ hai của “Kindness Is Cool Video Awards” (Giải thưởng Video Sự tử tế Thật tuyệt) hiện đã bắt đầu! Từ nay đến hết ngày 31/12/2024, quý vị hãy quay phim sự tử tế và những việc làm nhân ái của các cá nhân, tập thể, hoặc tổ chức trong cuộc sống xung quanh quý vị. Hãy để cử những con người và hành động tử tế bằng cách đăng video kèm hashtag #KindnessIsCool lên GanJingWorld.com. Những người sáng tạo video và những anh hùng được đề cử trong bài dự thi sẽ có cơ hội cùng nhau nhận được giải thưởng lớn trị giá 10,000 USD, cùng với đó là cơ hội được giới thiệu trên bảng quảng cáo ở Time Square của thành phố New York.

Chủ đề của KindnessIsCool 2024:

Chia sẻ sự tử tế

Gan Jing World xin mời những người sáng tạo video ghi lại những hành động tử tế xung quanh mình và trong cộng đồng qua ống kính, để truyền cảm hứng cho người khác trong suốt hành trình này. Những người sáng tạo video cùng những cá nhân, nhóm, hoặc tổ chức được đề cử trong bài dự thi có cơ hội thắng Giải Vàng trị giá 10,000 USD. Ngoài ra, còn có một giải bạc và mười giải đồng để công nhận những video xuất sắc để cao sự tử tế.



đi khắp mọi nơi để khích lệ người khác chia sẻ sự tử tế.

4. Thí sinh có thể nộp số lượng bài dự thi không giới hạn trong thời gian diễn ra sự kiện; tuy nhiên, mỗi bài dự thi của mỗi thí sinh (kênh) chỉ được xem xét cho một (1) giải thưởng trong mỗi hạng mục.

Những người sáng tạo video và những anh hùng được đề cử trong bài dự thi sẽ có cơ hội cùng nhau nhận được giải thưởng lớn trị giá 10,000 USD, cùng với đó là cơ hội được giới thiệu trên bảng quảng cáo ở Time Square của thành phố New York.

Giải thưởng

- Giải Vàng:** Người sáng tạo video thắng giải cùng với cá nhân, nhóm, hoặc tổ chức được đề cử trong video sẽ cùng nhau chia sẻ một giải thưởng tiền mặt trị giá 10,000 USD. Trong đó, người sáng tạo video và nhóm được đề cử trong video (bao gồm các cá nhân, nhóm, hoặc đơn vị tổ chức) sẽ nhận được 5,000 USD mỗi bên.
- Giải Bạc:** 1 người thắng giải, nhận được 1,000 USD và một giấy chứng nhận.
- Giải Đồng:** 10 người thắng giải, nhận được 500 USD và một giấy chứng nhận.

Những video thắng giải có cơ hội được chiếu trên màn ảnh rộng tại Times Square, New York, Hoa Kỳ.

*Đối với những thí sinh thuộc trường học, thì các trường và giáo viên có thể ghi danh tại Gan Jing Campus Channel để có cơ hội trở thành kênh Gan Jing Campus đã được kiểm chứng, nhận gói Premium Teacher Channels miễn phí, và có cơ hội được giới thiệu trên Bảng quảng cáo Times Square. Ghi danh tại: <https://www.ganjingworld.com/creators/schoolregistration/form>

Công bố thí sinh thắng cuộc

Hãy theo dõi kênh chính thức của chúng tôi, Gan Jing World Stories, để biết công bố về những thí sinh thắng giải.

Nhận giải thưởng

Những thí sinh vào vòng chung kết phải liên lạc với ban tổ chức trong vòng một tháng sau khi chúng tôi công bố danh sách rút gọn, qua hợp thư điện tử creators@ganjingworld.com.

Quy tắc cuộc thi

- Bài dự thi phải được đăng trong thời gian tổ chức cuộc thi (15/3/2024 đến 31/12/2024).
- Các bài dự thi phải là bản gốc và không vi phạm bất kỳ quyền nhân hiệu hoặc bản quyền nào.
- Các bài dự thi phải thích hợp và không chứa nội dung xúc phạm hoặc có hại. Gan Jing World có quyền loại trừ các bài dự thi xung đột với các nguyên tắc của GanJingWorld.com và cuộc thi này.
- Việc nộp bài tham gia Giải thưởng #KindnessIsCool đồng nghĩa với việc quý vị chấp nhận Quy tắc Cuộc thi.
- Việc ghi danh tham gia cuộc thi là tự động ngay khi quý vị đăng nội dung video có hashtag #KindnessIsCool
- Thí sinh phải sở hữu độc quyền đối với các bài dự thi đã đăng và chịu trách nhiệm có được bất kỳ sự cho

phép cần thiết nào từ các đối tượng có mặt trong bài dự thi và tổ chức mà video áp dụng, theo quy định của luật pháp có liên quan.

- Những thí sinh vào vòng chung kết sẽ được thông báo và sẽ cần cung cấp bằng chứng cho tư cách thành viên của tổ chức dự thi (đáp ứng các yêu cầu như thư điện tử của tổ chức, thẻ giáo viên hoặc thẻ nhân viên, v.v...) và các tài liệu cần thiết khác.
- Nếu bất kỳ người thắng giải nào được xác định là không đủ điều kiện, thì giải thưởng sẽ được trao cho người tham gia đủ điều kiện tiếp theo trong hạng mục đó.
- Nếu không thể liên lạc với một người chiến thắng sau các nỗ lực hợp lý, Gan Jing World có quyền chọn bài dự thi tốt nhất tiếp theo.
- Quyết định của Gan Jing World sẽ là quyết định cuối cùng. Bất kỳ nỗ lực nào của thí sinh nhằm gây ảnh hưởng đến kết quả hoặc phá hoại cuộc thi sẽ dẫn đến việc bị loại ngay lập tức.
- Bằng cách tham gia cuộc thi này, quý vị thừa nhận rằng quý vị đã đọc và đồng ý tuân thủ các Quy tắc Chính thức, Điều khoản Sử dụng, Chính sách Kiểm tiền và Chính sách Quyền riêng tư của Gan Jing World mà không có ngoại lệ.
- Gan Jing World có quyền quy định về bất kỳ vấn đề nào không được đề cập trong Điều khoản và Quy tắc này.
- Gan Jing World có quyền sửa đổi hoặc hủy bỏ cuộc thi này hoặc bất kỳ sự sắp xếp, lịch trình, kế hoạch hoặc các nội dung nào khác liên quan trực tiếp hoặc gián tiếp đến cuộc thi, vào bất kỳ lúc nào và vì bất kỳ lý do gì.

Mọi câu hỏi vui lòng gửi đến creators@ganjingworld.com.

▶ Tôm luộc (spot prawn) tại nhà hàng Callie, nơi hải sản và rau quả địa phương tỏa sáng trong phong cách ẩm thực California-Đĩa Trung Hải.



▶ Mì pasta, chẳng hạn như món mì hình ống cuộn giồng viên kẹo này, điểm thêm là tấm ma dại (wild nettle), được làm ngay tại nhà hàng.



▲ Món xốt hummus sánh mịn là món bạn nhất định phải gọi khi đến đây.

Quý vị muốn tặng báo cho người thân, bạn bè?

Epoch Times sẽ chuyển báo tận nhà mỗi tuần.

Đặt mua báo
Epoch Times Tiếng Việt
ngay hôm nay.



TEL: (714) 356-8899

10962 MAIN STREET, SUITE 101, EL MONTE, CA 91731-2922 | WWW.EPOCHTIMESVIET.COM

EPOCH
TIMES
TIẾNG VIỆT



1. Một vòm dưới nước tại Di tích Yonaguni.
2. Một thợ lặn khám phá Di tích Yonaguni.
3. Các bậc thang mang lại cho di tích này hình dáng như kim tự tháp.



COURTESY OF FREEDIVER HD

MELKOV/PUBLIC DOMAIN

Di tích Yonaguni: Kiến trúc 5,000 năm tuổi dưới đáy biển với trình độ kỹ thuật cao

Michael Wing

Giống như những câu chuyện về lục địa Atlantis từ lâu đã thu hút trí tưởng tượng [của nhiều người], một thành phố chìm dưới nước được phát hiện ngoài khơi Nhật Bản đã làm lu mờ ranh giới giữa huyền thoại và hiện thực – và làm nổi lên tranh cãi trong giới khoa học.

Lặn biển là một hoạt động được du khách ưa thích ngoài khơi đảo Yonaguni, một phần của chuỗi đảo Ryukyu Arc, thuộc tỉnh Okinawa. Yonaguni là điểm kết thúc của một chuỗi đảo trải dài từ Kyushu – hòn đảo chính ở cực tây nam của Nhật Bản – theo hướng tây nam đến gần Đài Loan. Mặc dù nơi đây có dòng hải lưu mạnh, nhưng viễn cảnh được bơi lội cùng đàn cá mập đầu búa vẫn thu hút những người ưa các trò mạo hiểm dưới nước [đến đây] để thực hiện các tour lặn biển, ngay cả trong những tháng mùa đông.

Không chỉ vậy, hòn đảo này còn có một điều hấp dẫn khác cũng vậy gọi các nhà thám hiểm lặn khoa học gia: những tàn tích cổ đại [chìm sâu] dưới nước. Ở đầu mút của quần đảo cách Đài Loan 75 dặm này là một công trình kiến trúc bằng đá nguyên khối khổng lồ đã chìm dưới nước hàng ngàn năm, chỉ cách bờ biển phía nam đảo Yonaguni 200 yard (~183 m). Không quá sâu, khối đá khổng lồ này chỉ sâu khoảng 80 feet (~ 24 m) ở điểm thấp nhất; phần đỉnh chỉ nhô cao hơn mặt nước 15 feet (khoảng 4.5 m).

Khối đá bí ẩn này được đặt tên là Di tích Yonaguni.

Mặc dù một số người cho rằng Di tích Yonaguni được quan chức du lịch địa phương Kihachiro Aratake – người từng khảo sát khu vực này để tìm địa điểm lý tưởng ngấm cá mập – phát hiện hồi năm 1986, những một trong những tên tuổi gắn liền nhất với di tích này là nhà địa chất biển Nhật Bản Masaaki Kimura, đến từ Đại học Ryukyus.

Ông Kimura là một trong số những khoa học gia đầu tiên thám hiểm thành phố này sau phát hiện ban đầu của ông

Aratake. Vì tin rằng đó là công trình nhân tạo, nên giáo sư Kimura gọi nó là Machu Picchu dưới nước. Ông còn đi xa hơn nữa khi đề xướng [giả thuyết] rằng kim tự tháp dưới biển này là lục địa Mu huyền thoại đã biến mất – lục địa tương đương với Atlantis ở châu Á.

Trong suốt quá trình nghiên cứu Di tích Yonaguni (kéo dài đến tận thế kỷ 21), ông Kimura tuyên bố là đã xác định được những đặc điểm chỉ có thể là do con người tạo ra, mà không thể nào hình thành một cách tự nhiên.

Những bức tường thẳng đứng cao vút bao quanh một khu vực, về cơ bản, là một khối bầu dục lớn, dài khoảng 950 feet (~290 m), rộng 390 feet (~119 m), và cao 85 feet (~26 m), với mặt chính nhìn về hướng Nam-Đông Nam. Những bậc thang khổng lồ đều dần nhỏ ra khỏi công trình này theo các khoảng cách khác nhau, tạo nên vẻ ngoài như kim tự tháp. Các góc vuông hoặc gần góc vuông rải rác khắp nơi. Di tích Yonaguni trải rộng trên diện tích 984 feet x 492 feet (300m x 150m).

Ông Kimura đã chỉ ra cụ thể những điểm dị thường của thành phố này: một sân vận động lớn hình, một lâu đài với đặc điểm tương tự như của Lâu đài Shuri thế kỷ 14 ở Naha, trên đảo chính Okinawa; một khối hào môn; và hệ thống thoát nước.

Ông tin rằng ở đây cũng có các tác phẩm nghệ thuật: một tác phẩm điêu khắc rùa ẩn tượng cổ lỗ; một đầu người khổng lồ hướng ra ngoài, giống như những đầu người trên Đảo Phục Sinh; và những thứ trông giống động vật được khắc trên tường đá, một số thậm chí còn mang dấu vết của nước sơn trên đó.

Theo ông Kimura, không tài nào những hiện tượng này lại do xói mòn tự nhiên tạo ra. Ông chỉ ra rằng không có đồng đá vụn nào dưới chân Di tích Yonaguni, nơi các mảnh vỡ của công trình này đáng ra phải rơi xuống.

Mặc dù nhiều khoa học gia đã công nhận khẳng định của ông Kimura rằng công trình kiến trúc này là nhân tạo, nhưng những người hoài nghi trong cộng đồng khoa học đã gán cho công trình này là nguy khải cổ học (pseudoarcheology). Họ đưa ra một câu chuyện hoàn toàn khác để giải thích nguồn gốc của công trình này.

Đáng chú ý nhất, nhà địa chất Robert Schoch, tại Đại học Boston, tin là những tàn tích ở Yonaguni được hình thành một cách tự nhiên, giải thích rằng các góc vuông chính xác và bề mặt phẳng rõ ràng là do [đặc tính của] loại đá tạo nên công trình. Các lớp trầm tích sa thạch và đá bùn địa

phương sẽ dễ dàng tách ra và tạo thành các bề mặt phẳng, nhẵn.

Trong khi đó, các lớp trầm tích chẳng chịt khắp nơi sẽ gây ra các vết nứt theo góc vuông tự nhiên – mặc dù các nhà phê bình đã chỉ ra rằng các góc vuông khó có thể xuất hiện một cách đều đặn như vậy ở Yonaguni.

Để giải thích cho việc thiếu các mảnh vỡ đá nằm dưới chân di tích, ông Schoch đưa ra giả thuyết rằng các dòng chảy mạnh đã cuốn nó đi.

Ông Schoch cho hay, những điểm dị thường mà ông Kimura tin là mái vòm của trụ đỡ thực chất là do các xoáy nước tạo thành.

Ủng hộ nhận định của ông Schoch về việc khối kiến trúc này là tự nhiên, cả Tổng cục Văn hóa Nhật Bản lẫn chính quyền tỉnh Okinawa dường như đều không mấy quan tâm đến thành phố này. Không cơ quan nào tìm cách bảo tồn hoặc nghiên cứu Di tích Yonaguni.

Tuy nhiên, bất kể bị gán mắc là “nguy khải cổ học” và hoài nghi về những phát hiện của mình, ông Kimura vẫn tiếp tục tìm hiểu thứ mà ông gọi là lục địa Mu đã biến mất.

Để xác định niên đại của thành phố bị chìm này, ông đã nghiên cứu các thạch nhũ được tìm thấy trong các hang động dưới nước, mà ông cho rằng

đã chìm cùng với thành phố. Những thạch nhũ này có lẽ đã được hình thành qua hàng ngàn năm do các khoáng chất nhỏ giọt từ trần hang động, chúng không thể nào hình thành dưới nước. Trước khi bị chìm, các hang động này chắc chắn đã tồn tại rất lâu trên cạn. Do đó, Di tích Yonaguni có thể đã bị chìm cách đây hơn 5,000 năm. Các cuộc thăm dò khác đã nghiên cứu sự phát triển của san hô trên các bức tường đá và hoạt động kiến tạo (có thể là một nguyên nhân khiến nó bị chìm) để xác định niên đại.

Tuy nhiên, với việc nhiều blogger YouTube và khoa học gia nổi tiếng ủng hộ kết luận của ông Kimura, ngay cả ông Schoch cũng phải thừa nhận rằng Yonaguni không [hoàn toàn] là công trình tự nhiên. Ông thừa nhận rằng, là một phần của khối đá ngầm bên dưới, Yonaguni có thể đã được con người cải tạo. Đây là một cấu trúc tự nhiên, nhưng có một chút tác động từ con người.

Mặc dù có những lời đàm tiếu qua lại, nhưng có lẽ chúng ta không bao giờ biết được nguồn gốc thực sự của công trình này. Tuy nhiên, câu trả lời có thể vẫn nằm bên dưới những ngọn sóng, chờ chúng ta khám phá.

Nam Anh biên dịch

THẾ GIỚI



Hôm 23/04, Tòa án Nga đã bác bỏ loạt đơn kháng cáo mới nhất của phòng viên Evan Gershkovich của tờ Wall Street Journal đối với việc ông bị giam giữ trước xét xử vì các cáo buộc gian điệp – một cáo buộc mà ông phủ nhận.



“Hoạt động tội phạm bắt nguồn từ Iran gây ra một mối đe dọa nghiêm trọng đối với an ninh quốc gia và sự ổn định kinh tế của Mỹ.”
Tổng Chương lý Merrick Garland, tuyên bố các lệnh trừng phạt Iran

Mức độ tham nhũng trong nội bộ Trung Cộng vượt xa mọi giới hạn

Shawn Lin và Olivia Li

Nạn tham nhũng trong quan trường của Trung Cộng gần như hiện diện khắp nơi. Trong số nhiều vụ tham nhũng được các nhà chức trách báo cáo, có một số vụ cho thấy chi tiết hiện trạng chung ở Trung Quốc.

Nhiều vụ tham ô thể hiện ra tình trạng này, kể cả những vụ của những quan chức có nhiệm vụ dẹp tham nhũng.

Ông Lưu Lập Hiến (Liu Lixian), gần 70 tuổi, từng giữ chức phó trưởng đoàn thanh tra Ủy ban Trung ương của Trung Cộng kiêm phó giám đốc cục chống tham nhũng và hồi lộ của Viện Kiểm sát Nhân dân Tối cao, nhưng ông hiện đang bị xét xử vì cáo buộc hối lộ.

Từ tháng 03/2014, ông Lưu là phó trưởng đoàn thanh tra khóa 11 của Ban Chấp hành Trung ương Trung Cộng. Từ năm 2014 đến 2017, ông đã tham gia chín đợt thanh tra và chín lần giữ chức vụ phó trưởng đoàn thanh tra.

Hồi tháng Chín năm ngoái (2023), ông Lưu bắt ngờ “tự nguyện đầu thú với chính quyền” và bị khai trừ khỏi Đảng hồi tháng Một năm nay.

Báo cáo của Ủy ban Kiểm tra Kỷ luật Trung ương (CCDI) và Ủy ban Giám sát Nhà nước cho biết, ông Lưu đã vi phạm pháp luật, sử dụng quyền lực như công cụ để trục lợi cá nhân, tham gia vào các giao dịch mua bán quyền lực, cũng như nhận các khoản tiền và tài sản khác xù một cách bất hợp pháp.

Báo cáo này cũng cho biết ông Lưu đã “dánh mất lý tưởng và niềm tin, từ bỏ sứ mệnh ban đầu,” “bất trung, bất tín với Đảng,” và “có quốc tịch ở ngoại quốc một cách bất hợp pháp và che giấu điều này trong một thời gian dài.” Trung Quốc không công nhận tình trạng song tịch. Tuyên bố chính thức này không tiết lộ về quốc tịch của ông Lưu.

Báo cáo chính thức về những quan chức bị bỏ tù khác

Năm 2012, ông Hồ Kiên Dũng (Hu Jianyong), cựu Bí thư huyện Vu Đô, tỉnh Giang Tây, bị kết án tù chung thân vì nhận hối lộ, tham nhũng, và tội liên quan đến nguồn gốc không giải thích được của lượng sản nghiệp cá nhân kếp xù của mình. Ông cũng đã khai báo ra hơn 300 người khác trong khi thú ăn tù.

Trong lá thư khai báo của mình, ông đã viết chi tiết những món quà và thời điểm mà người ta đã tặng ông, cũng như những món quà ông tặng đại lễ.

Thời hạn tù của ông Hồ hiện đã được giảm xuống ba lần vì ông “có công” khai ra các quan chức khác và có “biểu hiện ăn năn”.

Rất nhiều tiền bẩn

Vào tháng 05/2017, ông Lưu Chí Canh (Liu Zhigeng) – cựu phó tỉnh trưởng tỉnh Quảng Đông và cũng từng là cựu thị trưởng thành phố Đông Quân (Dongguan) – đã bị kết án tù chung thân vì nhận hối lộ. Lượng tài sản nhiều vô kể mà ông vợ vét được khiến ông trở nên đặc biệt nổi bật.

CCDI đã đóng băng một số trường mục ngân hàng Trung Quốc và ngoại quốc dưới tên Lưu Chí Canh cùng các bằng hữu và thân quyến của ông, với số tiền gửi lên tới 37 tỷ nhân dân tệ (khoảng 5.67 tỷ USD theo tỷ giá hối đoái vào thời điểm đó).

CCDI cũng khám xét một số nơi ở của ông ở Bắc Kinh, Thượng Hải, và 5 tỉnh khác và phát hiện trái phiếu Trung Quốc và ngoại quốc trị giá 51 tỷ nhân dân tệ (khoảng 7.82 tỷ USD), tịch thu khoảng 300 căn địa ốc với tổng giá trị 1.7 tỷ nhân dân tệ (khoảng 260 triệu USD), đồ cổ và tranh trị giá 1 tỷ nhân dân tệ (khoảng 150 triệu USD), cũng như 60 chiếc xe hơi, rượu vang đắt tiền trong Trung Quốc và ngoại quốc, vàng bạc, tiền mặt nhân dân tệ và ngoại tệ.



GRES BAKER/AFP VIA GETTY IMAGES

Theo truyền thông nhà nước Trung Quốc, tổng giá trị của khối tài sản này vào khoảng 90.7 tỷ nhân dân tệ (khoảng 13.9 tỷ USD).

Một số cư dân mạng đã đưa ra sự so sánh với số tiền mà Bất Quốc Liên Quân – Nga, Pháp, Nhật Bản, Đế quốc Anh, Đức, Hoa Kỳ, Ý, và Áo-Hungary – bắt triều đình nhà Thanh bồi thường

sau Cuộc nổi dậy Nghĩa Hòa Đoàn chống người ngoại quốc ở Trung Quốc vào năm 1900.

Liên quân này đã xâm lược Trung Quốc và dập tắt cuộc nổi dậy Nghĩa Hòa Đoàn, dẫn đến sự thất bại của quân đội nhà Thanh. Cuối cùng, triều đình nhà Thanh đã ký Hiệp ước Tân Trục với 11 quốc gia, trong đó có 8 quốc gia thuộc liên minh quân sự này. Hiệp ước quy định rằng Đại Thanh sẽ phải trả tổng cộng 450 triệu lượng bạc (khoảng 16.785 tỷ gram), có giá trị tương đương 333 triệu USD vào thời điểm đó.

Dựa trên giá bạc quốc tế hiện tại là 0.89 USD/gram, số bạc bồi thường tương đương 14.9 tỷ USD. Số tiền tham ô của ông Lưu có thể so sánh với số tiền này.

Ai tham nhũng nhất?

Có nhiều người còn tham nhũng hơn cả ông Lưu. Nhiều người tin rằng ở Trung Quốc, gia tộc tham nhũng nhất là gia tộc của cựu độc tài Trung Cộng Giang Trạch Dân.

Vào năm 2020, nhà công nghiệp Hồng Kông Viên Cung Di (Elmer Yuen Gong-yi) đã tiết lộ với ấn bản The Epoch Times Hoa ngữ rằng theo một số phân tích thận trọng, tài sản của các quan chức cao cấp Trung Quốc bên ngoài Trung Quốc ước tính vào khoảng 10 ngàn tỷ USD. Gia tộc họ Giang, với khoảng 1 ngàn tỷ USD tài sản ở hải ngoại, chiếm phần lớn nhất.

Nhà đầu tư Bernard Arnault, người giàu nhất thế giới và là tổng giám đốc của công ty LVMH, hiện có tài sản ròng trị giá 231 tỷ USD. Nói cách khác, tài sản tham nhũng ước tính của gia tộc họ Giang cao hơn của người giàu nhất thế giới gần 4 lần.



FENG LU/GETTY IMAGES

▲ Cựu lãnh đạo Trung Quốc Giang Trạch Dân trong bức ảnh tư liệu.

Theo truyền thông nhà nước Trung Quốc, tổng giá trị của khối tài sản này vào khoảng 90.7 tỷ nhân dân tệ (khoảng 13.9 tỷ USD).

Một số cư dân mạng đã đưa ra sự so sánh với số tiền mà Bất Quốc Liên Quân – Nga, Pháp, Nhật Bản, Đế quốc Anh, Đức, Hoa Kỳ, Ý, và Áo-Hungary – bắt triều đình nhà Thanh bồi thường

sau Cuộc nổi dậy Nghĩa Hòa Đoàn chống người ngoại quốc ở Trung Quốc vào năm 1900.

Liên quân này đã xâm lược Trung Quốc và dập tắt cuộc nổi dậy Nghĩa Hòa Đoàn, dẫn đến sự thất bại của quân đội nhà Thanh. Cuối cùng, triều đình nhà Thanh đã ký Hiệp ước Tân Trục với 11 quốc gia, trong đó có 8 quốc gia thuộc liên minh quân sự này. Hiệp ước quy định rằng Đại Thanh sẽ phải trả tổng cộng 450 triệu lượng bạc (khoảng 16.785 tỷ gram), có giá trị tương đương 333 triệu USD vào thời điểm đó.

10 NGÂN TỶ USD

Tài sản của các quan chức cao cấp Trung Quốc bên ngoài Trung Quốc ước tính vào khoảng 10 ngàn tỷ USD, theo nhà công nghiệp Hồng Kông Viên Cung Di.

Tại sao nội bộ Trung Cộng lại tham nhũng tràn lan như vậy? Trong bài xã luận đặc biệt xuất bản hôm 02/04, ấn bản The Epoch Times Hoa ngữ đã nêu ra rằng chính Đảng là gốc rễ của vấn đề. Trung Cộng điều hành tất cả mọi việc và có quyền lực tuyệt đối, nhưng lại không bị kiểm chế bởi bất kỳ cơ chế độc lập hay giá trị đạo đức con người nào, khiến đảng này trở thành mảnh đất màu mỡ để tình trạng tham nhũng sinh sôi nảy nở.

Thanh Nhã biên dịch

Doctor of Dental Surgery - Bác Sĩ Nha Khoa

NEWTON NGHE BUI, D.D.S.
PHILLIP THUC BUI, D.M.D.

14331 Euclid St., Ste 101, Garden Grove, CA 92843

714-554-4413

FAMILY DENTISTRY, IMPLANT & COSMETIC
NHA KHOA GIA ĐÌNH, CẤY RĂNG & THẨM MỸ

Tốt nghiệp Doctor of Dental Surgery tại University of California, San Francisco
Tốt nghiệp Bachelor of Science tại University of California, Irvine
Hội viên của Orange, California và American Dental Association

- Nha khoa tổng quát, Giải phẫu, Lấy gần máu
- Nha khoa thẩm mỹ
- Làm răng giả, chữa trị nướu răng và trám răng
- Cấy răng

Giờ làm việc:

Thứ Hai, Ba, Năm và Sáu: 10AM-6PM * Thứ Bảy: 9AM-5PM * Thứ Tư: Nghỉ

➤ Hình minh họa Di tích Yonaguni dựa trên khảo sát của ông Kimura.



THE EPOCH TIMES



▲ Các học viên Pháp Luân Công tham dự một cuộc diễn hành kêu gọi chấm dứt cuộc đàn áp đút tin của họ ở Trung Quốc, tại khu Flushing của Quận Queens, New York, hôm 21/04/2024.

Các học viên Pháp Luân Công khắp thế giới kỷ niệm 25 năm ngày diễn ra cuộc thỉnh nguyện ôn hòa 25/04

Alex Wu

Ngày 25/04 đánh dấu kỷ niệm 25 năm cuộc thỉnh nguyện ôn hòa của các học viên Pháp Luân Công ở Bắc Kinh. Các học viên trên khắp thế giới đã tổ chức lễ kỷ niệm sự kiện này kể từ cuối tuần.

Pháp Luân Công, hay còn gọi là Pháp Luân Đại Pháp, được Đại Sư Lý Hồng Chí truyền ra công chúng tại thành phố Trường Xuân, tỉnh Cát Lâm vào năm 1992. Đó là một pháp môn tu luyện cổ xưa bắt nguồn từ trường phái Phật gia, tuân theo các nguyên lý chân, thiện, và nhân. Do hiệu quả của pháp môn này trong việc cải thiện thể chất và tinh thần, Pháp Luân Công đã nhanh chóng phổ biến ra khắp Trung Quốc qua hình thức truyền miệng. Chỉ trong vòng bảy năm, số lượng học viên ước tính lên tới gần 100 triệu.

Năm 1999, do lo ngại có quá nhiều người tập luyện Pháp Luân Công nên nhà cầm quyền ở Trung Quốc, Trung Cộng, đã bắt đầu bí mật đàn áp Pháp Luân Công ở nhiều nơi trên cả nước và sử dụng các cơ quan truyền thông của mình để công kích môn tu luyện này.

Vào ngày 25/04/1999, hơn 10.000 học viên Pháp Luân Công đã đến Văn phòng Kháng nghị của Quốc vụ viện ở Bắc Kinh để nộp đơn thỉnh nguyện yêu cầu chính quyền thả 45 học viên Pháp Luân Công bị công an địa phương ở Thiên Tân bắt giữ trái phép, đồng thời yêu cầu chính quyền cho phép phát hành hợp pháp các sách của Pháp Luân Công và bảo đảm quyền tự do tu luyện của các học viên Pháp Luân Công, một quyết định được Hiến Pháp Trung Quốc bảo vệ. Thủ tướng đương thời của Trung Cộng đã gặp các đại diện của học viên Pháp Luân Công vào ngày hôm đó và đồng ý với các yêu cầu trên.

Vào thời điểm đó, cuộc thỉnh nguyện “ngày 25/04” và cuộc biểu tình ôn hòa được truyền thông quốc tế mô tả là cuộc thỉnh nguyện thành công, có lý trí, và ôn hòa nhất trong lịch sử các cuộc thỉnh nguyện của Trung Quốc. Tuy nhiên, lãnh đạo Trung Cộng lúc bấy giờ là ông Giang Trạch Dân – người nắm quyền kiểm soát nhà nước cộng sản cùng quân đội, và công an – đã phát động một chiến dịch đàn áp



▲ Các học viên Pháp Luân Công tập trung chung quanh Trung Nam Hải để thỉnh nguyện một cách lặng lẽ và ôn hòa cho quyền tự do tín ngưỡng, vào ngày 25/04/1999.

chưa từng có đối với các học viên Pháp Luân Công vào ngày 20/07 năm đó. Kể từ đó, vô số học viên Pháp Luân Công đã bị bắt bớ, bỏ tù, tra tấn, và sát hại bất hợp pháp, trong đó có cả việc trở thành nạn nhân của việc thu hoạch nội tạng sống của chính quyền này.

Đã 25 năm trôi qua kể từ cuộc thỉnh nguyện ôn hòa ngày 25/04, nhưng cuộc đàn áp Pháp Luân Công của Trung Cộng vẫn còn đang tiếp diễn.

Los Angeles

Hôm 21/04, một cuộc mít-tinh ủng hộ các học viên Pháp Luân Công đã được tổ chức trước lãnh sự quán Trung Quốc ở Los Angeles để kỷ niệm ngày 25/04 và kêu gọi chấm dứt cuộc đàn áp của Trung Cộng nhắm vào Pháp Luân Công. Anh Diệp Minh Thịnh (Ye Mingsheng) đến từ thành phố Cẩm Châu của tỉnh Giang Tây nói tại cuộc mít-tinh rằng anh phải đứng lên và nói điều gì đó cho giáo viên tiếng Anh ở trường trung học để nhắc cấp của mình: “Giáo viên tiếng Anh của tôi là một học viên Pháp Luân Công. Tên cô ấy là Tạ Sương Ninh. Cô đã bị công an đưa ra khỏi lớp học trong lúc đang giảng bài.”

“Cô là một giáo viên rất tốt. Chúng tôi có thể thấy rằng cô rất tốt bụng và đối đãi với mọi học sinh tốt hơn những giáo viên khác. Thế mà, cô đã bị bắt, bị tống vào tù, và mất việc,” anh Diệp nói. “Cô đã phải chịu đựng sự bức hại rất nghiêm trọng và hôm nay tôi phải lên tiếng thay cô ấy trước ống kính.” Ông Giới Lập Kiến (Jie Lijian) – người tổ chức cuộc mít-tinh và là phó chủ tịch Tổng bộ Đảng Dân Chủ Trung

Quốc – cho biết trong bài diễn văn kết thúc sự kiện rằng Trung Cộng đã bức hại Pháp Luân Công trong 25 năm qua, và các học viên Pháp Luân Công đã phải chịu nhiều gian khổ và bức hại, “nhưng họ đã để lại nụ cười chân thành cho thế giới, điều này đã mang lại sự ấm áp cho hơn 100 quốc gia. Họ cũng nói cho cả thế giới biết sự thật và sự khủng bố tàn ác của Trung Cộng.” Ông Giới cho biết phong trào “Tam Thoái” do các học viên Pháp Luân Công khởi xướng đã khuyến khích hơn 400 triệu người Trung Quốc thoái xuất khỏi Trung Cộng và các tổ chức đoàn, đội của nó, thoát khỏi tàn ác, “thành tựu trong việc phản bức hại của họ là tấm gương đối với thế giới và đáng để chúng ta ngưỡng mộ.” Những người Trung Quốc xa xứ đến bày tỏ sự ủng hộ đã giương cao các biểu ngữ, chẳng hạn như “Thượng thiên kết tội nạn thu hoạch nội tạng từ các học viên Pháp Luân Công cộng đồng,” “Hãy thả các học viên Pháp Luân Công bị cầm tù ngay lập tức,” cùng những biểu ngữ khác.

New York

Hôm 21/04, các học viên Pháp Luân Công đã tổ chức một cuộc diễn hành và mít-tinh lớn ở Flushing, New York, để kỷ niệm 25 năm cuộc thỉnh nguyện ôn hòa “ngày 25/04”.

Ông Tôn Toàn An (Sun Quan’an) là người gốc Trung Quốc, mới nhập cư vào Hoa Kỳ được hai tháng. Ông cũng đã thoái xuất khỏi Trung Cộng và nhận được giấy chứng nhận thoái xuất tại cuộc mít-tinh này. Ông nói

với The Epoch Times rằng nhờ cuộc biểu tình này mà lần đầu tiên ông biết được sự thật về Pháp Luân Công, và ông vừa nhận ra rằng mọi điều Trung Cộng nói đều là bịa đặt.

“Thật quá kinh ngạc. Khi còn ở Trung Quốc, tôi không hề biết gì về chuyện này. Buổi mít-tinh đã thay đổi hoàn toàn sự hiểu biết của tôi,” ông nói. “Pháp Luân Công hoàn toàn khác với những gì được tuyên truyền ở Trung Quốc! Tôi thực sự không thể tin được rằng tất cả chúng tôi đã bị Trung Quốc kiểm soát trong nhiều năm như vậy. May mắn thay, tôi đã rời đi.”

Ông Tôn cho biết, nhiều người Trung Quốc thực sự đang có cuộc sống rất khó khăn, nhưng do bị Trung Cộng “tẩy não sâu” nên họ vẫn nghĩ cuộc sống của mình khá tốt.

Cuộc mít-tinh và cầu nguyện dưới ánh nến để kỷ niệm sự kiện ngày 25/04 và tưởng niệm các nạn nhân trong cuộc đàn áp Pháp Luân Công của Trung Cộng còn được tổ chức tại các thành phố lớn khác của Hoa Kỳ như San Francisco, Chicago, Houston, và những nơi khác.

Canada

Hôm 21/04, để kỷ niệm 25 năm cuộc thỉnh nguyện ngày 25/04, hơn một trăm học viên Pháp Luân Công đã tổ chức mít-tinh và luyện tập các bài công pháp trước Phòng trưng bày Nghệ thuật Vancouver ở trung tâm thành phố Vancouver để công chúng Canada thấy được vẻ đẹp của Pháp Luân Đại Pháp.

Hôm 22/04, các học viên Pháp Luân Công ở Calgary, Canada, đã tập trung trước lãnh sự quán Trung Quốc để kỷ niệm 25 năm ngày 25/04.

Hàng chục học viên Pháp Luân Công địa phương đã giương cao các biểu ngữ viết bằng cả Hoa ngữ và Anh ngữ như “Pháp Luân Đại Pháp là tốt”, “Chấm dứt cuộc bức hại Pháp Luân Công”, và “Chấm dứt việc thu hoạch nội tạng sống của Trung Cộng”. Một số người lái xe qua địa điểm này đã hạ cửa kính xe hơi xuống, ra dấu chữ V, và bấm còi để thể hiện sự ủng hộ.

Các hoạt động kỷ niệm tương tự cũng được tổ chức ở Toronto, Edmonton, và các thành phố khác của Canada.

Nam Hàn

Hôm 22/04, các học viên Pháp Luân Công Nam Hàn đã tổ chức một cuộc họp báo trước Đại sứ quán Trung Quốc tại Seoul để kỷ niệm 25 năm cuộc thỉnh nguyện ôn hòa ngày 25/04. Học viên Pháp Luân Công Xu Zhengzhe nói với các phóng viên và công chúng tại một cuộc họp báo: “Trong một xã hội chịu sự cai trị tàn bạo của Trung Cộng, việc giải quyết vấn đề một cách ôn hòa là điều rất đáng chú ý.” Ông tin rằng cuộc thỉnh nguyện ôn hòa ngày 25/04 có ý nghĩa rất lớn. Ông Xu đã hồi phục sức khỏe sau khi bắt đầu tu luyện Pháp Luân Công vào năm 1994. Ông cho biết kể từ đó ông đã không đến bác sĩ khám bệnh hay uống bất kỳ loại thuốc nào trong 30 năm, và đạo đức của ông cũng được đề cao.

Ông Xu cho biết việc tổ chức các sự kiện kỷ niệm cuộc thỉnh nguyện ngày 25/04 trên phạm vi quốc tế có ý nghĩa vô cùng quan trọng. “Hôm nay tôi ở đây để chính phủ và công chúng Nam Hàn hiểu được sự thật. Chỉ khi mọi người biết điều gì thực sự xấu thì họ mới có thể tạo ra một xã hội tốt đẹp.”

Nhật Bản

Hôm 21/04, hàng trăm học viên Pháp Luân Công ở Nhật Bản đã tế tự tại thành phố Asakusa, một địa điểm du lịch nổi tiếng ở Tokyo để tổ chức một cuộc diễn hành kỷ niệm ngày 25/04 và kêu gọi chấm dứt cuộc đàn áp Pháp Luân Công.

Công dân Nhật Bản Kentaro Abe, một khán giả theo dõi cuộc diễn hành, nói với The Epoch Times rằng sau khi hay biết về cuộc đàn áp Pháp Luân Công, ông đã kêu gọi mọi người “không cúi đầu trước sự đàn áp của Đảng Cộng sản mà hãy kiên trì với niềm tin của mình, tiếp tục để phản đối cuộc đàn áp, và làm cho thế giới biết sự thật.” Ông cũng khen ngợi màn trình diễn của đoàn nhạc Thiên Quốc, gọi đó là trác tuyệt.

Bản tin có sự đóng góp của Ma Shangen, Shi Ping, Lin Cai Feng, Wang Jiayi, Wang Wenliang, và Xu Yi Thanh Nguyên và Minh Ngọc biên dịch

Sách Xanh ngoại giao Nhật Bản: Cân bằng mỗi bang giao cùng ‘có lợi’ với Trung Quốc trước các mối đe dọa quân sự từ Trung Cộng

Alex Wu

Sách Xanh Ngoại giao năm 2024 (2024 Diplomatic Bluebook) của Nhật Bản, do Bộ Ngoại giao Nhật Bản phát hành gần đây, nhấn mạnh mối sự ngại của bộ này trước các mối đe dọa quân sự ngày càng tăng từ Trung Quốc, đồng thời một lần nữa đề cập đến mối bang giao “đôi bên cùng có lợi” với Trung Quốc.

Các nhà quan sát các vấn đề quốc tế đã chỉ ra rằng cuốn sách xanh ngoại giao mới này, báo cáo chính sách đối ngoại thường niên của Nhật Bản, cho thấy Nhật Bản đang cố gắng áp dụng chiến lược cân bằng: Một mặt, nước này liên minh với Hoa Kỳ và các nền dân chủ tự do khác đang đối phó với việc tăng cường quân sự và các chính sách đối ngoại cứng rắn của Trung Cộng; mặt khác, Nhật Bản cũng hy vọng giảm bớt căng thẳng trong mối bang giao Trung–Nhật.

Báo cáo được phát hành hôm 16/04 này xác định việc Trung Quốc mở rộng quân sự “khiến Nhật Bản và cộng đồng quốc tế hết sức lo ngại,” là “điều chưa từng có và là thách thức chiến lược lớn nhất đối với việc bảo đảm... hòa bình và an ninh.”

Để đối phó với các mối đe dọa ngày càng tăng từ chế độ cộng sản Trung Quốc, sách xanh này nhấn mạnh tầm quan trọng của việc Nhật Bản hợp tác với các đồng minh và các quốc gia cùng chung chí hướng.

Trong cuốn sách năm nay, “mối bang giao đôi bên cùng có lợi dựa trên lợi ích chiến lược chung” giữa Nhật Bản và Trung Quốc lại được nhắc đến sau năm năm.

Thuật ngữ này được Thủ tướng Nhật Bản đương thời Shinzo Abe đưa ra hồi năm 2006, để cập đến mục tiêu của ông là muốn Nhật Bản và Trung Quốc theo đuổi các lợi ích chung về chính trị và kinh tế khi ông gặp lãnh đạo Trung Cộng đương thời Hồ Cẩm Đào trong chuyến thăm Trung Quốc. Nhóm từ này đã được đưa vào tuyên bố chung năm 2008 giữa hai quốc gia.

Ông Vương Hách (Wang He), một nhà quan sát các vấn đề về Trung Quốc sống tại Hoa Kỳ, nói với The Epoch Times hôm 19/04 rằng việc Nhật Bản tái thiết lập mối bang giao đôi bên cùng có lợi giữa Nhật Bản và Trung Quốc chính là chiến lược cân bằng của Nhật Bản.

“Liên minh của Nhật Bản với Hoa Kỳ là nhằm hình thành một biện pháp răn đe hiệu quả chống lại Trung Cộng,” ông chia sẻ. “Trong bối cảnh biến pháp răn đe này đã được phát triển nhanh chóng, Nhật Bản cũng hy vọng xoa dịu căng thẳng giữa Trung Quốc và Nhật Bản. Suy cho cùng, họ không muốn giữa Trung Quốc và Nhật Bản xảy ra cuộc chiến tranh.”

Ông Vương nói thêm rằng dù sao thì Trung Quốc và Nhật Bản cũng là hai nước láng giềng. “Về mối quan hệ song phương với Trung Quốc, Nhật Bản muốn cố gắng hết sức để có thể nói về sự hợp tác,” ông nói.

Sách xanh này còn đề cập rằng việc “Trung Quốc và Nhật Bản đều nỗ lực để tạo dựng... mối bang giao mang tính xây dựng và ổn định” là rất quan trọng.

Trung Quốc là đối tác thương mại, quốc gia xuất cảng mục tiêu, và nguồn nhập cảng lớn nhất của Nhật Bản. Theo dữ liệu do Tổng cục Quan thuế của Trung Cộng công bố, tổng khối lượng giao dịch thương mại giữa Trung Quốc và Nhật Bản vào năm 2023 là 318 tỷ USD, chiếm hơn 1/5 tổng kim ngạch ngoại thương của Nhật Bản, giảm 10.7% so với năm 2022.

Ông Ngô Sắt Trí (Wu Se-chih), nhà nghiên cứu tại Hiệp hội Chính sách Xuyên Eo biển ở Đài Loan, nói với The Epoch Times hôm 19/04 rằng: “Ở một mức độ nhất định, mối quan hệ chiến lược đôi bên cùng có lợi này không có nghĩa là cải thiện mối bang giao Nhật Bản–Trung Quốc. Thay vào đó, vì hai nước có chiến lược đối ngoại khác nhau và lợi ích quốc gia khác nhau,



nên họ hy vọng tìm thấy cơ hội mà đôi bên cùng có lợi trong chiến lược tương ứng của mình thông qua đối thoại và đàm phán liên tục.”

Vấn đề Đài Loan

Vấn đề Đài Loan là trọng tâm trong sách xanh của Nhật Bản năm nay. Cuốn sách chỉ ra rằng hòa bình và ổn định ở Eo biển Đài Loan là rất quan trọng đối với an ninh của Nhật Bản và sự ổn định chung của cộng đồng quốc tế.

Trung Cộng đã tăng cường các mối đe dọa quân sự nhắm vào Đài Loan kể từ năm ngoái, như điều động chiến hạm và phi cơ quân sự di chuyển quanh Đài Loan cũng như tiến hành các cuộc tập trận quân sự trên biển và không phận chung quanh Đài Loan. Các hoạt động quân sự của Trung Cộng đã khiến cho chính phủ Nhật Bản hết sức lo ngại.

Cuộc khủng hoảng Eo biển Đài Loan đã buộc Nhật Bản phải đưa ra những lựa chọn then chốt và tăng cường hợp tác với Hoa Kỳ.

Ông Ngô chia sẻ: “Trong những năm gần đây, sự hợp tác giữa Nhật Bản và Hoa Kỳ ngày càng trở nên chặt chẽ hơn, đặc biệt là hợp tác quân sự khi ngày càng có nhiều hoạt động tập trận quân sự chung. Điều này chủ yếu là do mối đe dọa từ Trung Quốc.”

“Từ quan điểm của Hoa Kỳ và Nhật Bản, cuộc chiến ở Eo biển Đài Loan không phải là vấn đề có diễn ra hay không mà là sẽ diễn ra khi nào, cũng như Hoa Kỳ và Nhật Bản nên phản ứng như thế nào. Họ đang chuẩn bị cho cuộc chiến thực sự. Xét về mặt số hoạt động cụ thể, nếu Trung Cộng sử dụng quân đội để chiếm Đài Loan bằng vũ lực và gây ra mối đe dọa quân sự lớn cho Nhật Bản, thì liên minh [quân sự] Hoa Kỳ–Nhật Bản có thể sẽ được kích hoạt.”

Đe dọa hòa bình khu vực

Sách xanh cũng chỉ trích Trung Cộng vì tiến trình quân sự hóa của nước này trên Biển Đông và ra sức đơn phương thay đổi hiện trạng bằng vũ lực ở Biển Hoa Đông và Biển Đông, bao gồm cả việc ra yêu sách khẳng định lãnh thổ đang tranh chấp đối với Quần đảo Điếu Ngư (Nhật Bản gọi là Senkaku), đặt ra những thách thức đối với sự ổn định trong khu vực. Nhật Bản cũng bày tỏ nhiều lo ngại về việc Trung Cộng hợp tác với Nga để tăng cường các hoạt động quân sự quanh Nhật Bản trong cuốn sách xanh này.

Ông Vương nhận định: “Từ góc độ chiến lược, hiện tại Nhật Bản rất cảnh giác với Trung Cộng, coi Trung Cộng là mối đe dọa chiến lược lớn nhất, do đó, Nhật Bản đang tiến hành cải tổ toàn diện về quân sự.”

“Việc Trung Cộng tăng cường quân sự đã gây ra mối đe dọa rất lớn đối với Nhật Bản. Nhật Bản khó có thể đối đầu với Trung Cộng dựa trên chiến

lược của chính mình. Vì vậy, tại thời điểm này, Nhật Bản đã đưa Hoa Kỳ vào liên minh quân sự Nhật Bản–Hoa Kỳ tại khu vực Châu Á–Thái Bình Dương nhằm răn đe Trung Cộng.”

“Dựa trên điều này, [Nhật Bản] đang thảo luận về hợp tác, đàm phán, và thỏa hiệp với Trung Cộng.”

Sách xanh này cũng chỉ ra rằng Trung Cộng đã gây ảnh hưởng lớn đến cộng đồng quốc tế trong những năm gần đây về mặt chính trị, kinh tế, và quân sự. Hiện trạng đối ngoại và khuynh hướng quân sự hiện nay của Trung Cộng là những vấn đề được Nhật Bản và cộng đồng quốc tế quan tâm sâu sắc.

Chế độ cộng sản Trung Quốc cho rằng sách xanh của Nhật Bản đang phớt lờ mối đe dọa từ Trung Cộng.

Sách xanh đã nhấn mạnh tầm quan trọng ngày càng tăng của sự hợp tác ngoại giao của Nhật Bản với các đồng

minh cũng như các quốc gia có cùng chí hướng, chẳng hạn như G7; diễn đàn an ninh Bộ Tứ với Hoa Kỳ, Úc, và Ấn Độ; và mối quan hệ ba bên với Hoa Kỳ và Nam Hàn. Cuốn sách này mô tả Nam Hàn lần đầu tiên trở thành đối tác [với Nhật Bản] sau 14 năm.

Sách xanh ghi rằng liên minh Nhật Bản–Hoa Kỳ–Philippines được thành lập gần đây vừa tổ chức hội nghị thượng đỉnh ba bên lần đầu tiên vào đầu tháng này, điều này sẽ “giúp tăng cường sự phối hợp hơn nữa của liên minh, và theo đuổi sự hợp tác chặt chẽ hơn.”

Ông Trần Thế Dân (Chen Shih-min), giáo sư khoa học chính trị tại Đại học Quốc gia Đài Loan, nói với The Epoch Times: “Những quốc gia này rõ ràng có mối quan hệ quân sự và an ninh chặt chẽ hơn và dường như muốn thành lập phiên bản NATO ở châu Á. Mục tiêu của họ tất nhiên là Trung Cộng.”

Bản tin có sự đóng góp của Chương Hồng và Lạc Á Tuệ Minh biên dịch



GREENBUILD Technologies

MÁY LẠNH – MÁY SỬI – HỆ THỐNG ĐIỆN

Biz license # 02900058
Hành nghề 25 năm, Chuyên nghiệp, Tận tâm

ƯU ĐÃI

- Mua lại máy lạnh, máy sưởi cũ, up to \$500, khi khách hàng đổi máy mới*
- Đổi cũ lấy mới*

NHANH TAY NHẬN NGAY ƯU ĐÃI

(Số lượng có hạn)

Chuyên thiết kế, lắp mới và sửa chữa cho cơ sở thương mại, nhà xưởng, từ gia:

- Hệ thống máy lạnh, máy sưởi (central AC, central heat)
- Hệ thống điện, nước và thông gió...
- Nâng công suất đồng hồ điện, thay mới main panel...

FREE ESTIMATE

- Máy cũ sử dụng lâu ngày, không an toàn cho sức khỏe
- Hao tổn năng lượng (tiền điện, gas...)
- Đề xảy ra nguy cơ cháy nổ khi xì heater
- Rất tốn kém vì phải sửa chữa nhiều lần

Gọi cho **John Le:**
714.234.4605
*Xin gọi ngay để biết thêm chi tiết



► Ông Tôn Toàn An nhận giấy chứng nhận thoái xuất khỏi Trung Cộng tại cuộc mít-tinh kỷ niệm cuộc thỉnh nguyện ngày 25/04, ở Flushing, New York, hôm 21/04/2024.

SHI PING/THE EPOCH TIMES



ZHANG SHUHU/THE EPOCH TIMES

► Hàng trăm học viên Pháp Luân Công đã tuần hành để kỷ niệm cuộc thỉnh nguyện ngày 25/04/1999 tại Tokyo, Nhật Bản, hôm 21/04/2024.

Hoa Kỳ phỏng theo phương pháp của Trung Cộng

Stu Cvrk



Một số thành viên của giới tinh anh chính trị tại Hoa Kỳ và các nước phương Tây khác dường như đang ngưỡng mộ các phương pháp mà Trung Cộng sử dụng khi họ theo đuổi các cách thức của chính mình – thao túng và đàn áp bất đồng chính kiến trong nước.

Thông qua việc vũ khí hóa chính phủ liên bang nhằm vào những người bất đồng chính kiến, Hoa Kỳ dường như đang xóa bỏ một số biện pháp bảo vệ Hiến Pháp được bảo đảm theo Hiến pháp Hoa Kỳ nhằm tăng tốc mô phỏng các phương pháp theo cách thức của Trung Cộng.

Chúng ta hãy xem xét chủ đề này và rút ra một vài so sánh.

Món trứng cuộn lớn

Tu chính án thứ Nhất trong Tuyên ngôn Nhân quyền của Hoa Kỳ ở vị trí số một vì một lý do: Những Tổ phụ Lập quốc Hoa Kỳ từ kinh nghiệm trực tiếp của họ đã biết rằng tự do ngôn luận chính trị là cách kiểm tra tốt nhất đối với chính quyền trung ương chuyên chế. Tu chính án thứ Hai là số hai vì quyền mang vũ khí thực thi các quyền tự do ngôn luận được Tu chính án thứ Nhất bảo đảm.

Ngược lại, lời mở đầu của Hiến Pháp Trung Quốc hoàn toàn không đề cập đến quyền của công dân Trung Quốc. Thay vào đó, tài liệu này tập trung vào việc mô tả các điều khoản mà chính quyền trung ương (dưới sự chỉ đạo của Trung Cộng) sẽ tạo thuận tiện cho việc “đạt được hiện đại hóa xã hội chủ nghĩa theo con đường chủ nghĩa xã hội đặc sắc Trung Quốc.”

Trung Cộng e sợ người dân Trung Quốc bởi vì Đảng này cai trị Trung Quốc một cách bất hợp pháp.

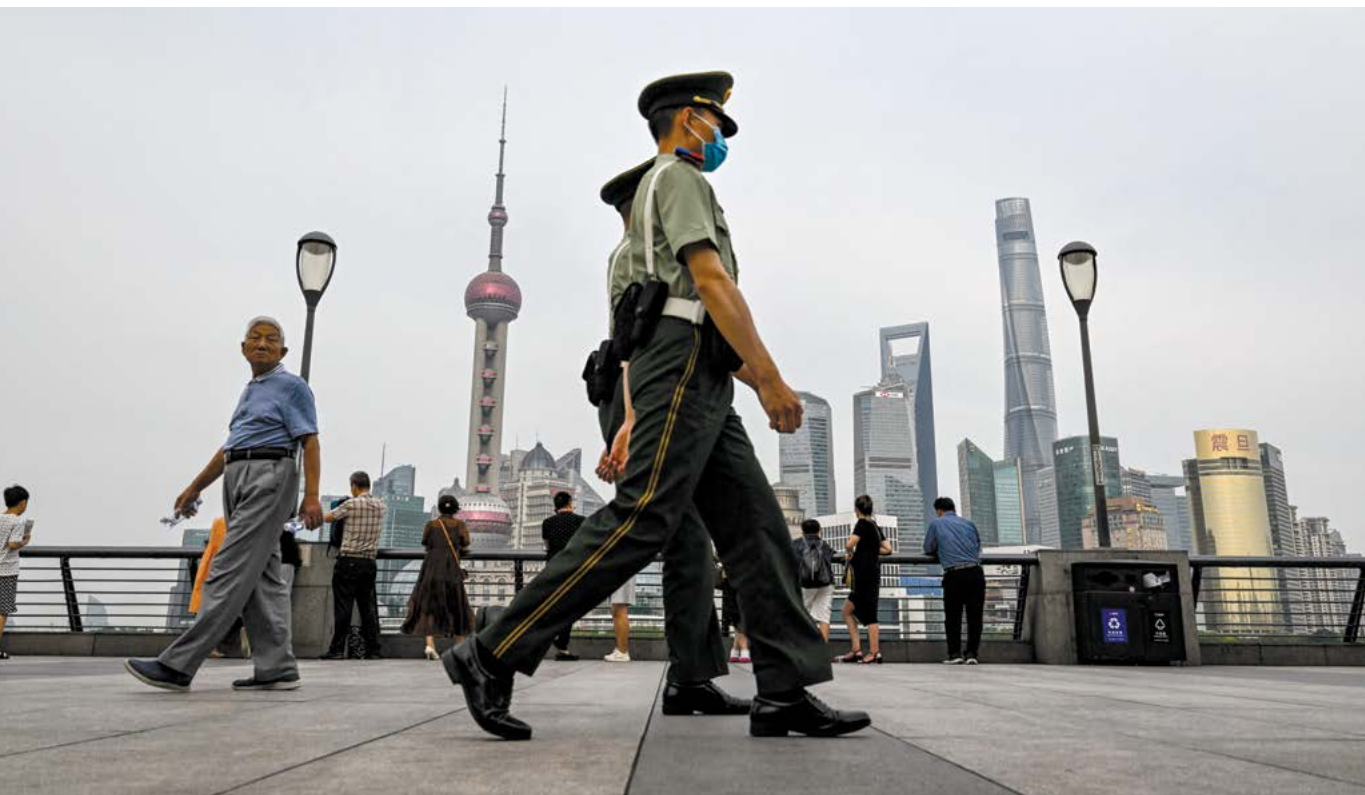
Trung Cộng kiểm soát chặt chẽ dân số, xã hội, nền kinh tế, và quân đội Trung Quốc thông qua bộ máy an ninh nội địa rộng lớn, gồm công an trong nước và người cung cấp thông tin, phương tiện truyền thông do nhà nước điều hành nhằm truyền tải những thông tin có thể chấp nhận được chứ không phải dưới dạng tin tức công khai, bộ máy quan liêu cộng sản tham nhũng cố gắng kiểm soát hầu hết các khía cạnh của cuộc sống hàng ngày, hệ thống kiểm soát xã hội công nghệ cao ngày càng mở rộng nhằm giám sát và theo dõi hành vi của công dân Trung Quốc, và các biện pháp khác nhằm duy trì sự cai trị của Trung Cộng bằng cách xác định, trừng phạt, và dập tắt bất kỳ sự bất đồng chính kiến nào đối với các chính sách và tính chính thống của Trung Cộng.

Điều 3 của Hiến Pháp Trung Quốc quy định rằng tất cả các thể chế nhà nước hoạt động theo nguyên tắc công sản “tập trung dân chủ”. Nguyên tắc đó không có tính thống nhất: thảo luận tự do, cởi mở (dân chủ) và đoàn kết, kỷ luật trong đảng (kiểm soát trung ương). Năm đảm sắt của Trung Cộng quyết định những thứ được phép ở Trung Quốc; “đần chủ đặc sắc Trung Quốc” chính là chính quyền do lực lượng công an cai trị.

Trong khi bản thân Hiến Pháp “bảo đảm” các quyền của công dân Trung Quốc (Điều 35: “quyền tự do ngôn luận, báo chí, hội họp, liên hợp, tuần hành và biểu tình” và Điều 36: “quyền tự do tín ngưỡng tôn giáo”) – điều mà công dân Trung Quốc sẽ gặp rủi ro theo quy định tại Điều 37, tuyên bố rằng “Không công dân nào bị bắt giữ nếu không có sự chấp thuận hoặc có quyết định của Viện kiểm sát nhân dân hoặc có quyết định của Tòa án nhân dân, và việc bắt giữ phải do cơ quan công an thực hiện?” Tòa án nhân dân chính là các tòa án chuột túi (kangaroo court, hoàn toàn đi chệch khỏi các chuẩn mực pháp lý) do Trung Cộng điều hành. Và sau đó là “các cơ quan công an”.

Bộ máy công an nội bộ Trung Quốc thuộc Bộ An ninh Nhà nước (MSS) và Bộ Công an (MPS) giám sát và trừng phạt bất kỳ người nào bất đồng với những quan điểm của Trung Cộng về các chính sách được các quan chức Trung Cộng và truyền thông nhà nước Trung Quốc không ngừng tuyên truyền.

Theo ghi nhận của China Leadership Monitor, “cơ quan [chính quyền trung ương] chịu trách nhiệm về hoạt động gián điệp chính trị trong nước, phân số Một hay Cơ quan số Một, thuộc Bộ Công



HECTOR RETAMAL/AFP/GETTY IMAGES

▲ Công an bản quân sự Trung Quốc đi trên Bến Thượng Hải dọc sông Hoàng Phố ở quận Hoàng Phố, Thượng Hải, Trung Quốc, vào ngày 15/06/2023.

an và Cục Công an (PSB), là đơn vị ‘bảo vệ an ninh chính trị’ (zhengzhi anquan baowei), công an mật trong nước của Trung Quốc.” Bộ phận này cũng là “Số Một” vì lý do: Trung Cộng xem sự mệnh trấn áp những người bất đồng chính kiến trong nước là chức năng kiểm soát trong nước và chính quyền quan trọng nhất ở Trung Quốc bởi vì đây là nhiệm vụ bảo tồn và duy trì chế độ Trung Cộng.

Sứ mệnh của “Cơ quan số Một” và các cục trực thuộc của cơ quan này có nhiệm vụ “thu thập và phân tích thông tin tình báo, phát hiện và hành động nhằm vào các cá nhân và vụ việc gây nguy hiểm

cho sự ổn định chính trị xã hội cũng như an ninh quốc gia, nhằm mục tiêu vào các nhóm tôn giáo và sắc tộc, tăng cường an ninh trong các tổ chức học thuật và các đơn vị trực thuộc nhà nước cũng như tuyển dụng người cung cấp thông tin.” Để thực hiện sứ mệnh trên, bộ máy công an đó sẽ này bao gồm hàng chục ngàn người cung cấp thông tin và tương tự như công an trong nước cũng như các hoạt động gián điệp ở các chế độ toàn trị khác, chẳng hạn như Gestapo ở Đức Quốc xã và NKVD/KGB ở Liên Xô. Khi một người bị xem là “kẻ thù tiềm năng của nhà nước”, thì việc bức hại, giam cầm kéo dài, và cải tạo cưỡng bức là không thể tránh khỏi. Người Tây Tạng, người Duy Ngô Nhĩ, các học viên Pháp Luân Công, và các nhóm thiểu số khác đã chứng kiến sự bạo lực của những biện pháp này.

Thẩm quyền của MPS và MSS bắt nguồn từ Điều 28 của Hiến Pháp Trung Quốc: “Nhà nước sẽ duy trì trật tự công cộng, trấn áp tội phạm quốc và các hoạt động tội phạm khác gây nguy hiểm cho an ninh quốc gia, trừng phạt các hoạt động tội phạm, gồm cả những hoạt động gây nguy hiểm cho an ninh công cộng hoặc gây tổn hại cho chủ nghĩa xã hội, kinh tế, trừng phạt và cải tạo tội phạm.”

Những quy định này được Trung Cộng giải thích và thực thi một cách tùy tiện. Những người Trung Quốc dám chất vấn các nhà lãnh đạo Trung Cộng hoặc các chính sách của chính quyền sẽ bị trừng phạt nghiêm khắc vì ở Trung Quốc không có quyền tự do ngôn luận và sự bảo vệ, đồng thời công an được trao quyền giám sát, theo dõi, và giải quyết mạnh tay đối với tất cả những người bất đồng chính kiến.

Hoa Kỳ mô phỏng nhà nước giám sát trong nước của Trung Quốc

Kể từ khi Đạo luật “Cung cấp các Công cụ Thích hợp Cần thiết nhằm Đẩy lùi và Ngăn chặn Chủ nghĩa Khủng bố” (PATRIOT) được thông qua vào tháng 10/2001, các điều khoản của đạo luật đó

đã được sử dụng để mở rộng hoạt động giám sát trong nước của chính phủ liên bang đối với công dân Mỹ. Những quyền hạn giám sát được mở rộng này mâu thuẫn trực tiếp với quyền riêng tư của người Mỹ và Tu chính án thứ Nhất. Các cơ quan liên bang đã được vũ khí hóa để nhằm mục tiêu và trấn áp những người bất đồng chính kiến.

Nhiệm vụ của Bộ Tư pháp (DOJ) đã được thay đổi để truy tố, làm phá sản, kết tội, bỏ tù, và loại bỏ các đối thủ chính trị. Hàng ngàn người biểu tình chính trị bất bạo động (được DOJ và FBI xem là “cuộc nổi dậy J6”) đã bị truy đuổi trong nhiều năm vì những gì được xem là tội tiểu hình xâm phạm hình sự, thậm chí là những tội không được xem là nghiêm trọng ở nhiều tiểu bang.

Cuộc truy lùng liên bang đang diễn ra này vẫn tiếp tục ba năm sau khi sự việc xảy ra trong khi thủ phạm, những người tổ chức, và người ủng hộ tài chính cho cuộc bạo loạn Black Lives Matter (BLM) vào năm 2020 phần lớn không bị trừng phạt, hoặc nếu bị truy tố sẽ nhận mức án nhẹ mặc dù chỉ riêng những kẻ bạo loạn bạo lực đó đã gây ra thiệt hại tài sản hơn 2 tỷ USD.

DOJ đã sử dụng luật pháp để nhằm mục tiêu và loại bỏ các đối thủ chính trị thông qua các vụ kiện dân sự, truy tố liên bang và tiểu bang theo các đạo luật đó vẫn để hoặc ít được sử dụng, các vụ kiện loại bỏ phiếu bầu, và cố gắng loại bỏ tư cách của cử tri tiểu bang. Điều này tương đương với loại hệ thống được sử dụng ở Trung Quốc để bảo đảm rằng chỉ những ứng cử viên được Trung Cộng chấp thuận mới có thể được “bầu chọn.”

Bộ An ninh Nội địa (DHS) đã trở thành nơi thử nghiệm việc giám sát theo dõi và chặn “những gì họ xem là thông tin sai lệch và thông tin giả” trong chiến dịch tranh cử năm 2020, theo bản tin của Real Clear Investigations. Tất cả những hoạt động này đều vi phạm Tu chính án thứ Nhất và mang dấu ấn của các phương pháp đàn áp bất đồng chính trị.

Đơn cử, Cơ quan Cơ sở hạ tầng và An ninh mạng (CISA) của DHS đã hợp tác với Đối tác Liêm chính Bầu cử (EIP) để theo dõi và chặn “những gì họ xem là thông tin sai lệch và thông tin giả” trong chiến dịch tranh cử năm 2020, theo bản tin của Real Clear Investigations. Tất cả những hoạt động này đều vi phạm Tu chính án thứ Nhất và mang dấu ấn của các phương pháp đàn áp bất đồng chính trị.

kiến của cộng sản Trung Quốc.

FBI cũng chuyển giao quyền lực hạn chế của chính phủ một cách bất hợp pháp cho một công ty tư nhân khi cơ quan này thông đồng với X, trước đây là Twitter, trong nhiều năm để đàn áp quyền tự do ngôn luận mà Đảng Dân Chủ cho là không mong muốn, theo Newsweek đưa tin.

Chính phủ liên bang cũng đã tạo thuận tiện cho việc thành lập ngành kiểm duyệt, gồm các cơ quan liên bang, các Đại Công ty Công nghệ và Truyền thông (Big Tech và Big Media), để chặn các tin tức, sự kiện, và thông tin chính trị “không mong muốn”, như Tổ chức vì Tự do Trực tuyến đã tóm tắt. Các tổ chức tư nhân này đã trở thành phần mở rộng của chính phủ liên bang theo cách tương tự như cách Trung Cộng kiểm soát và chỉ thị mọi biểu hiện chính trị trong toàn xã hội Trung Quốc.

Suy ngẫm kết luận

Chủ nghĩa độc tài đáng sợ phát triển theo mô hình nhà nước giám sát của Trung Quốc dường như là con đường phía trước của Hoa Kỳ bất chấp những thách thức dựa trên Hiến Pháp đối với sự lạm quyền của chính phủ. Việc chính phủ liên bang đàn áp một cách tùy tiện các bài diễn ngôn chính trị của Hoa Kỳ là hiện tượng mới ở đây, điều này chắc chắn sẽ khiến các Tổ phụ Lập quốc, những người đã viết Tu chính án thứ Nhất, không khỏi bàng hoàng.

Các quốc gia cũng đã rơi vào tình trạng đàn áp phát ngôn chính trị. Viện Rutherford cho biết có “ít nhất 205 luật được đề nghị ở 45 tiểu bang nhằm hạn chế quyền tụ tập và biểu tình một cách ôn hòa bằng cách mở rộng định nghĩa về bạo loạn, nâng hình phạt đối với các hành vi phạm tội hiện có, hoặc quy định các tội mới liên quan đến hội họp.” Những người đang thúc đẩy các luật vi hiến này đã góp phần lớn vào việc phát triển các khái niệm mới vi phạm các quyền của Tu chính án thứ Nhất và trấn áp những người bất đồng chính kiến, như các khu vực tự do ngôn luận, khu vực bảo vệ các nhà cung cấp dịch vụ phá thai, khu vực xâm phạm, luật chống bắt nạt, chính sách không khoan nhượng, và luật về tội do thù hận.

Khả năng “nổi lên sự thật trước quyền lực” của những người Mỹ bình thường từng là một nhu cầu về mặt đạo đức được Tu chính án thứ Nhất bảo vệ, khiến Hoa Kỳ khác biệt với hầu hết các quốc gia khác trên thế giới. Chính phủ liên bang Hoa Kỳ đang đi theo con đường tạo ra một phiên bản Mỹ của Cục Công an thứ Nhất và mạng lưới cung cấp thông tin để nhằm mục tiêu và trấn áp những người thực hiện quyền đó. Hãy cảnh giác!

Quan điểm trong bài viết này là của tác giả và không nhất thiết phản ánh quan điểm của The Epoch Times.

Ông Stu Cvrk đã về hưu với tư cách là một thuyền trưởng sau 30 năm phục vụ trong Hải quân Hoa Kỳ ở nhiều vị trí chính quy và dự bị khác nhau, cùng với kinh nghiệm hoạt động đáng kể ở Trung Đông và Tây Thái Bình Dương. Ông Cvrk tốt nghiệp Học viện Hải quân Hoa Kỳ, nơi ông tiếp nhận một nền giáo dục tự do chính thống đóng vai trò là nền tảng quan trọng cho các bài bình luận chính trị của ông.

Doanh Doanh biên dịch

Tâm & Thân

EPOCH TIMES TIẾNG VIỆT

29 NGÀY 26/04 - 02/05/2024

ALL PHOTOS BY SHUTTERSTOCK



← Khi các tế bào đạt đến giới hạn phân chia, chúng sẽ kích hoạt phản ứng miễn dịch và gây bệnh ở các mô và cơ quan.

Nghiên cứu các tác nhân gây lão hóa tế bào:

‘Hy vọng về sự trường thọ khỏe mạnh’

Trước đây, tổn thương cơ học ở màng tế bào được cho là nguyên nhân kích hoạt tế bào – hoặc phục hồi hoặc chết. Một nghiên cứu mới cho thấy kết quả thứ ba: lão hóa tế bào

Tổn thương màng tế bào chuyển đổi số phận tế bào

“Tôi đã phát hiện ra một nguyên nhân mới gây ra lão hóa tế bào,” cô Kono, giáo sư về màng tế bào tại Viện Khoa học và Công nghệ Okinawa của Nhật Bản, nói với The Epoch Times, mô tả về phát hiện cao nhất trong 10 năm nghiên cứu. Cô hy vọng phát hiện này sẽ thúc đẩy nghiên cứu bổ sung và các loại thuốc trong tương lai giúp ngăn ngừa tổn thương màng tế bào.

Cô Kono cho biết, tế bào của con người được bao quanh bởi một lớp màng mỏng manh dày 5 nanomet có thể so sánh với 1/20 bong bóng xà phòng. Do đó, các tế bào dễ bị tổn thương bởi vô số tác nhân gây căng thẳng bên trong và bên ngoài. Để bảo vệ cơ thể khỏi bệnh tật và duy trì sự sống, các tế bào được trang bị những phương thức sửa chữa để hàn gắn tổn thương màng tế bào ở một mức độ nhất định.

Cho đến nay, tổn thương cơ học ở màng tế bào được cho là gây ra hai kết quả đơn giản cho tế bào: phục hồi hoặc chết. Trong nghiên cứu của cô Kono, các nhà nghiên cứu đã phát hiện ra kết

quả thứ ba – sự già yếu của tế bào hay tế bào lão hóa.

Cô Kono nói, “Ban đầu, tôi không có ý định giải quyết vấn đề lão hóa hay bất cứ điều gì. Tôi chỉ muốn trả lời một câu hỏi rất cơ bản: Làm thế nào mà tế bào của chúng ta có thể tự sửa chữa được những tổn thương ở màng tế bào. Theo một nghĩa nào đó, chúng tôi đã phát hiện ra rằng tổn thương màng tế bào sẽ thay đổi số phận của tế bào.”

Cô Kono và các đồng nghiệp đã sử dụng nấm men đang chớm nở và nguyên bào sợi bình thường của con người, hoặc vật liệu tế bào dạng sợi nhằm trợ giúp và kết nối các mô hoặc cơ quan khác.

Cô cho biết chia khóa để xác định số phận của tế bào là mức độ tổn thương và dòng ion calcium sau đó, có thể kiểm soát tình để bị kích thích của tế bào, phòng thích chất dẫn truyền thần kinh, hoặc phiên mã gene (gene transcription).

Không giống như các tế bào ung thư phân chia không ngừng, các tế bào bình thường chỉ phân chia ở mức hạn chế: Khoảng 50 lần trước khi tiến trình phân chia bị dừng lại mà không thể thay đổi và các tế bào đi vào trạng thái được gọi là

lão hóa tế bào. Các tế bào lão hóa ở trạng thái ngưng phân chia và suy thoái. Tế bào sống lâu và vẫn hoạt động trao đổi chất nhưng không giống như các tế bào trẻ và khỏe mạnh, tạo ra các protein điều chỉnh tăng phản ứng miễn dịch ở các mô lân cận và các cơ quan ở xa.

Lão hóa tế bào có liên quan đến các quá trình ở khắp mọi nơi trong cơ thể, bao gồm sửa chữa vết thương, phân chia tế bào và phát triển tế bào. Nhưng sự lão hóa kéo dài có thể khiến cơ thể không thích nghi được và dẫn đến ung thư, tổn thương DNA, thay đổi cách thức hoạt động của gene và các bệnh liên quan đến tuổi tác.

Xem tiếp **trang 31**



JON CHERRY/GETTY IMAGES

▲ Những người biểu tình ủng hộ ông Trump, trong đó có cả thủ lĩnh Joe Biggs của Proud Boys (áo sơ mi kẻ sọc ở dưới cùng giữa khung hình) tập trung trước Tòa nhà Quốc hội Hoa Kỳ tại Hoa Thịnh Đốn, vào ngày 06/01/2021.

Tám vẻ đẹp bình dị có thể thưởng thức được ngay hôm nay

Mike Donghia

Có một cách, mặc dù được đánh giá thấp và đơn giản đến bất ngờ nhưng có thể giúp cho cuộc sống của bạn thêm phong phú và ý nghĩa là học cách thưởng thức vẻ đẹp bình dị xung quanh bạn. Nhiều người đã đầu tư tiền bạc và thời gian để theo đuổi một cuộc sống tốt đẹp hơn. Vậy mà chỉ có vài người nhận được món quà mỹ hảo mà họ xứng đáng được có.

Muốn trở thành người biết thưởng thức vẻ đẹp bình dị, bạn chỉ cần đơn giản là mở rộng tâm mắt để nhìn thấy những gì ngay trước mặt.

cấu. Ví dụ như một tác phẩm nghệ thuật, những hợp âm phức tạp hoặc một công trình kiến trúc kỳ vĩ. Chắc chắn là những tác phẩm này sẽ đem lại niềm vui cho những người mới bắt đầu thưởng thức, và thậm chí còn đem đến những mức thưởng lâm cao hơn cho những ai đầu tư thời gian để tìm hiểu về sắc thái của các tác phẩm mà



Gần như mọi loài thực vật, động vật, côn trùng, và nấm đều có thể khơi dậy cảm giác về vẻ đẹp nếu bạn dành một chút thời gian và quan sát kỹ.

họ đang chiêm ngưỡng.

Việc trân trọng những vẻ đẹp hàng ngày không dành riêng cho những người thông minh nhất hoặc có văn hóa nhất, không giống như kiểu là trở thành một người sành sỏi rượu vang hay một người có kiến thức về phở mai – sở thích này không nhất thiết phải là một sở thích đắt tiền hay quá xa xỉ. Tôi cho rằng vẻ đẹp tuyệt vời nhất trên thế giới này là có sẵn, và miễn phí.

Ba kỹ năng cần thiết giúp bạn học cách thưởng thức cái đẹp

Những điều đẹp để có ở khắp nơi – những đôi khi, chúng ta lại không nhìn ra những gì ở ngay trước mắt mình. Để nhận ra vẻ đẹp xung quanh mình, chúng ta cần có những khả năng nhất định.

1. Khả năng bao quát

Chúng ta thường bỏ lỡ những vẻ đẹp ở xung quanh chúng ta vì chúng ta luôn

đi quá nhanh hoặc tâm trí hay bận tâm đến những sự kiện trong quá khứ hoặc tương lai. Hãy chậm lại và dành một chút thời gian trong ngày sống trong hiện tại và chú ý đến những gì ngay trước mắt bạn.

2. Khả năng chú ý

Bạn có thể nghĩ rằng một người biết thưởng thức tinh tế cần phải nhìn ra được sự sâu sắc và nội hàm phong phú của sự thật – những thật ra thì không hoàn toàn như vậy. Lời khuyên của tôi là bạn chỉ đơn giản là để ý xem điều gì cuốn hút bạn, điều gì thú vị, khác thường hoặc làm cho bạn thích thú.

3. Khả năng thưởng thức

Cuối cùng, thời điểm để bạn thưởng thức cũng đến sau khi đã chuẩn bị tâm lý để quan tâm đến vẻ đẹp thường ngày. Một lần nữa, tôi khuyên bạn không nên làm mọi việc trở nên phức tạp hơn mức cần thiết. Thường thì một cái gì đó có nghĩa là tận hưởng điều đó một cách trọn vẹn. Hãy tiếp tục và trầm tư một cách hoài niệm hoặc lãng mạn về vẻ đẹp trước mắt bạn. Hãy tự kể một câu chuyện về vẻ đẹp huyền diệu và cần thiết cho sự hưng thịnh của con người. Càng sống động, chúng ta sẽ càng tận hưởng kinh nghiệm đó trọn vẹn hơn.

Đó là tất cả những gì cần thiết để trở thành một người có khả năng thưởng thức cái đẹp. Không có cách nào hoàn hảo cả – đây chỉ là những lời khuyên hữu ích. Nên bắt đầu thực hành những kỹ năng này một chút mỗi ngày.

Tám vẻ đẹp thường ngày

Dưới đây là danh sách một số ví dụ yêu thích của tôi về vẻ đẹp thường ngày mà hầu hết mọi người đều có thể gặp trong cuộc sống. Không nên coi đây này là những điều hiển nhiên và nên trân trọng những món quà đến từ tự nhiên này.

- Vẻ đẹp của một đứa trẻ khi chơi đùa.** Nên nhìn ra được nguồn năng lượng dồi dào, sự tò mò vô tận và phong cách trẻ con của đứa trẻ.
- Sắc màu của bình minh hay hoàng hôn.** Sẽ không thể có hai màu hoàn toàn trùng nhau được. Nên cảm thấy ngạc nhiên trước những cung độ màu sắc đó và cách mà những sắc màu này hòa quyện

với nhau.

- Hương vị thức ăn.** Chú ý đến những cảm xúc và ký ức mà mùi vị của thức ăn gợi lên. Nên liệt kê trong đầu danh sách về những cảm giác mong đợi và hạnh phúc thuần khiết khi cắn miếng đầu tiên.
- Sự ấm áp của việc tiếp xúc cơ thể.** Nên để hơi ấm của cơ thể người khác làm bạn thoải mái và nên chú ý đến sự tinh tế khác nhau của từng cái ôm, từng cái bắt tay ở mỗi người.
- Sự thanh bình của một dòng nước đang chuyển động.** Rất ít những điều có thể làm dịu tâm trí tốt hơn một dòng nước mềm mại chảy trong khung cảnh thiên nhiên. Bên trong sự thanh bình là sự bùng nổ của một cuộc sống cần được chú ý.
- Âm thanh của các bản nhạc êm dịu.** Nên nghĩ về cách mà các âm thanh được kết hợp với nhau để tạo ra những cảm nhận sâu sắc đến như vậy. Âm thanh có thể tiếp thêm sinh lực và truyền cảm hứng – ngạc nhiên hơn nữa là âm thanh cũng có thể khiến chúng ta rơi nước mắt.
- Sự hấp dẫn của một câu chuyện hay.** Dù là một cuốn sách, chương trình truyền hình, hay một bộ phim thì sức mạnh của một câu chuyện hay là điều không thể phủ nhận. Không nên thụ động mà nên chủ ý đến những điều giúp bạn thích thú với câu chuyện và sức lôi cuốn của câu chuyện đối với bạn là như thế nào.
- Sự huy hoàng của thiên nhiên.** Gần như mọi loài thực vật, động vật, côn trùng, và nấm đều có thể khơi dậy cảm giác về vẻ đẹp nếu bạn dành một chút thời gian và quan sát kỹ.

Trở thành một người biết thưởng thức vẻ đẹp tinh tế không phải là một danh mục nào đó khác cần phải thêm vào danh sách những việc cần làm của bạn, và bạn cũng không cần phải lo lắng về việc “làm thế nào cho đúng”. Cách hữu ích nhất để nghĩ về việc này là xem đó như một con đường khác mà bạn có thể bước đi trên đường đời. Con đường cảm nhận về đẹp có thể chậm hơn một chút nhưng cảnh sắc chắc chắn là đẹp hơn.

Nam Khanh biên dịch



▲ Nên nhìn ra được nguồn năng lượng dồi dào, sự tò mò vô tận và phong cách trẻ con của đứa trẻ.

Nghiên cứu các tác nhân gây lão hóa tế bào: ‘Hy vọng về sự trường thọ khỏe mạnh’

Tiếp theo từ trang 29

Cô Kono cho biết, các nhà nghiên cứu từ lâu đã tin rằng các yếu tố stress khác nhau gây ra sự lão hóa tế bào qua việc kích hoạt phản ứng phá hủy DNA. Tuy nhiên, nghiên cứu của cô tiết lộ rằng tổn thương màng tế bào gây ra sự lão hóa tế bào qua một cơ chế khác. Những phát hiện này có thể góp phần phát triển một chiến lược để có được cuộc sống trường thọ khỏe mạnh trong tương lai.

AI có thể phát hiện ra các tế bào lão hóa?

Nghiên cứu về tế bào lão hoá không phải là mới.

Theo cô Kono, mỗi khám phá đều bổ sung thêm công cụ cho cuộc chiến cuối cùng chống lão hóa của các nhà nghiên cứu. Cô nói, “Khoa học giống như việc xây dựng một kim tự tháp. Chúng tôi chỉ đặt một khối ở phía dưới. Đó là những gì tôi đang làm, và các nhà khoa học khác trên thế giới này, ở bất kỳ đâu trên thế giới, sẽ đọc được và đặt một khối khác, và kim tự tháp sẽ ngày càng cao hơn và ai đó sẽ tạo ra loại thuốc góp phần kéo dài tuổi thọ và sức khỏe. Đó là điều tôi đang hy vọng.”

Trên thực tế, các nhà nghiên cứu đã nỗ lực trong nhiều năm để khám phá vai trò của các tế bào già yếu và những gì cần thiết để sửa chữa tổn thương tế bào giúp cho quá trình lão hóa khỏe mạnh. Giờ đây, họ đang khám phá những cách mới, bao gồm cả việc sử dụng trí tuệ nhân tạo (AI).

Trong một nghiên cứu được công bố vào tháng Hai trên Tập san Nature Communications (Giao tiếp Tự nhiên), các nhà nghiên cứu đã phát minh ra một nhóm thuật toán máy-học (machine-learning), tận dụng những thay đổi hạt nhân liên quan đến quá trình lão hóa từ đó xác định được các tế bào già yếu. Trong một tuyên bố, các tác giả cho biết, sự tiến bộ này “hứa hẹn sẽ thay đổi các phương pháp điều trị ung thư và lão hóa bằng cách tạo điều kiện phát triển các liệu pháp nhằm vào các tế bào già yếu.”

Các nhà khoa học trên toàn thế giới đã nhắm mục tiêu vào các tế bào gây ra trong vòng 30 hoặc 40 năm, nhưng nghiên cứu về lão hóa gần đây được đẩy nhanh khá nhanh. Có rất nhiều người thông minh đang nghiên cứu về vấn đề này. Vì vậy, tôi thực sự hy vọng, trong 10 hoặc 15 năm nữa, chúng ta có thể phát minh ra một số loại thuốc hoặc chất bổ sung nào đó tượng được điều trị bằng loại thuốc được gọi là ‘senolytic’ – loại thuốc dùng để tấn công và tiêu diệt các tế



“Hướng nghiên cứu của chúng tôi là bạn sẽ khỏe mạnh cho đến cuối đời,” cô Kono nói.

bào già yếu.”

Trong thời kỳ mà các nhà khoa học gọi là “kỷ nguyên mới của các liệu pháp lão hóa”, các tác giả nghiên cứu cho rằng có thể sử dụng các công cụ phân loại lão hóa để xác định các chất diệt tế bào lão hoặc tạo ra

sự lão hóa có chọn lọc trong các tế bào ung thư trong ống nghiệm. Công cụ này cũng cho phép các nhà nghiên cứu sàng lọc một danh mục gồm hơn 600 loại thuốc có hoạt tính tiêu diệt tế bào lão hóa, xác định một số loại thuốc điều trị tiềm năng mới.

Làm chậm tiến trình lão hóa tế bào

Cô Kono cho biết, biện pháp để sống lâu hơn và khỏe mạnh hơn có thể sẽ sớm xuất hiện.

Cô nói, “Thông thường, điều này xảy ra trong vòng 30 hoặc 40 năm, nhưng nghiên cứu về lão hóa gần đây được đẩy nhanh khá nhanh. Có rất nhiều người thông minh đang nghiên cứu về vấn đề này. Vì vậy, tôi thực sự hy vọng, trong 10 hoặc 15 năm nữa, chúng ta có thể phát minh ra một số loại thuốc hoặc chất bổ sung nào đó thực sự giúp kéo dài cuộc sống khỏe mạnh của con người trên Trái đất trong thế giới thực này.”

Cô Kono nói rằng, mặc dù con người vẫn sẽ chết, nhưng chúng ta có rất nhiều điều để hy vọng khi đang sống – chẳng hạn như không phải chịu đựng những căn bệnh nan y, đau đớn cho đến khi chết.

“Chúng ta có thể hy vọng có được tuổi thọ khỏe mạnh. Nghiên cứu này sẽ không kéo dài tuổi thọ của bạn lên 400 hoặc 500 tuổi. Đây không phải là hướng nghiên cứu của chúng tôi. Hướng nghiên cứu của chúng tôi là bạn sẽ khỏe mạnh cho đến cuối đời, cô nói.” Cô Kono ví kết cục này giống như những câu chuyện kể về một ông già chỉ cảm thấy “hơi buồn ngủ” và lên giường ngủ. Một lúc sau, vợ ông bước vào phòng thì thấy ông đã ra đi nhẹ nhàng và bình thản.

Cô Kono cho biết, loài chuột chũi trụi lông là loài vật sống khỏe mạnh suốt đời. Hệ thống xã hội của loài chuột này giống như hệ thống của một con kiến hoặc một con ong, sống trong những xã hội phức tạp và có tổ chức cao. Loài chuột chũi trụi lông có thể sống tới 30 tuổi – tuổi thọ gấp khoảng 10 lần một con chuột bình thường – không bị ung thư, và duy trì khả năng sinh sản cho đến cuối đời.

Cô Kono cho biết, có nhiều cơ chế

liên quan đến lý do tại sao chuột chũi trụi lông lại sống lâu và có sức khỏe tốt như vậy và có dự định sẽ tìm hiểu thêm về việc này.

Cô nói, “Có một điểm lưu ý là loài chuột chũi trụi lông có cơ chế sửa chữa DNA mạnh mẽ hơn. Một điều nữa là các tế bào già nua hoặc lão hóa của chúng không bị tích lũy trong cơ thể.”

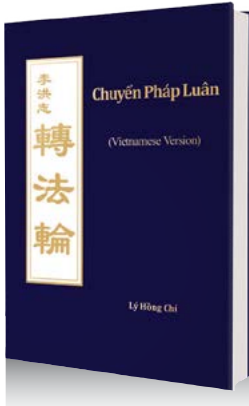
Cô suy đoán rằng rằng các tế bào của loài chuột chũi trụi lông có thể có nhiều lớp đệm hơn và ít bị hư hại hơn.

Cô Kono cho biết, hướng nghiên cứu ban đầu là tiêu diệt các tế bào lão hóa, nhưng điều đó có thể gây ra tác dụng phụ. Thay vào đó, cô hy vọng sẽ tập trung vào việc ngăn ngừa tổn thương cơ học, từ đó làm chậm quá trình sản xuất tế bào lão hóa. Cô nói, “Sau đó, bạn có thể duy trì sức khỏe của mình lâu hơn. Cuối cùng, đó là hướng tôi đang đi.”

Robin Seaton Jefferson là phóng viên ở St. Louis, chuyên đưa tin về những tiến bộ trong khoa học và công nghệ y tế về lão hóa. Cô đã viết bài cho Forbes, Elsevier Science, và các phương tiện truyền thông y tế khác. Cô là một trong 20 phóng viên được chọn trên toàn quốc cho chương trình “Tìm hiểu thông tin mới nhất về các vấn đề về sa sút trí tuệ” của Tổ chức Bảo chi Quốc gia tại Washington D.C.

Khánh Nam biên dịch

Cuốn sách làm thay đổi cuộc đời



Điều khiến Pháp Luân Công nổi bật so với các bài tập khí công và môn thiền định khác chính là hệ thống đạo đức – từ bi, trung thực, và dung nhân, có nguồn gốc từ Phật gia không thể nào nhầm lẫn.

Arthur Waldron
GIÁO SƯ TẠI VIỆN LAUDER, ĐẠI HỌC PENNSYLVANIA

Đặt mua sách tại:
FaYuanBooks.com
hoặc gọi 845-538-4490



Nguyên tắc ngừng ăn khi đã no 70% là điều khôn ngoan để duy trì sức khỏe tối ưu.

hợp với quan niệm “đằm quá nhiều” của Trung y.

Tuy nhiên, để giảm cholesterol không phải lúc nào cũng cần những hạn chế nghiêm ngặt về khẩu phần ăn. Chỉ cần áp dụng phương pháp chú tâm khi ăn uống cũng có thể hữu ích. Có một câu ngạn ngữ của Trung Hoa cổ xưa như thế này: “Luôn đói và lạnh 30% để cơ thể dễ chịu” khuyến khích sự điều độ và tránh ăn uống quá nhiều. Nguyên tắc ngừng ăn khi đã no 70% là điều khôn ngoan để duy trì sức khỏe tối ưu.

Quan điểm thể hiện trong bài viết này là của tác giả và không nhất thiết phản ánh quan điểm của The Epoch Times. Epoch

Tiến sĩ Hồ Nãi Văn là bác sĩ Trung y tại Trung tâm Y học cổ truyền Đông Đức Thượng Hải ở thành phố Đài Bắc, Đài Loan. Ông là giáo sư tại Đại học Y khoa Nine Star ở Sunnyvale, California, Hoa Kỳ. Ông cũng là nhà nghiên cứu khoa học đời sống tại Viện nghiên cứu Stanford.

Từ Liên biên dịch



HOÀNG TRÂM

JEWELRY • FRANKINCENSE



Tiệm chuyên cung cấp và bán các loại:

- Trang sức cao cấp đi dự tiệc, vòng vàng 9999.
- Bạch kim, nhang, vòng, dây chuyền trầm hương.
- Đặc biệt là Ngọc Bích Tỷ-Trang sức vừa sang trọng vừa trị bệnh.
- Cẩm thạch và các loại Đá phong thủy.
- Hội xoàn giá tốt của GIA.

Với giá ưu đãi hấp dẫn!

BIG SALE

30% OFF

cho TRẦM HƯƠNG

KHU THƯƠNG XÁ PHƯỚC LỘC THỌ

9200 Bolsa Ave, Ste 132A, Westminster, CA 92683

714-598-5555 • 714-396-7879

BIG SALE

36,5% OFF

CAO CỐT 500 GRAM



TIỀN SÂM VÀNG HOANG DÃ
Sâm Hoàng Đà 45 năm, bạc vàng nano

TIỀN ĐAN SÂM HOANG DÃ
Sâm Hoàng Đà 15 năm và được thảo

TIỀN ĐƯỢC SÂM VÀNG
Sâm Hoàng Đà 60 năm, Xạ Hương, vàng nano

TIỀN ĐAN SÂM HOANG DÃ

LÀ SẢN PHẨM HÀNG ĐẦU CỦA THƯƠNG HIỆU
HÀNG TRIỆU VIÊN DƯỠNG THẦN ĐAN ĐƯỢC RA ĐOÌ TỪ CÔNG TY S365

Hắc Sâm Hồng Sâm Bạch Sâm

S365 NHÂN SÂM HOANG DÃ

Thương hiệu và sản phẩm gắn liền như một gia phả, thuộc dòng dõi Cha Trời Mẹ Đất. Sâm Hoàng Đà là loại được thảo đứng đầu trong nhiều bài thuốc Đông Y từ xưa đến nay. S365 nhân sâm Hoàng Đà. Nơi chuyên nghiệp Nhân Sâm có đầy các loại: Hồng Sâm, Hắc Sâm, Bạch Sâm. Bồi khí, tăng cường sinh lực, đẩy lùi các bệnh. Ba thể, lục phủ, ngũ tạng, điều hoà khí huyết, không dễ đột quỵ. Hãy giữ mãi từ từ cuộc sống:

Thọ Tài Sắc Lực

S365 NHÂN SÂM HOANG DÃ

1 Không đột quỵ do nhiều nguyên nhân Cao máu, tiểu đường, tim mạch...

2 Không bị xuất huyết não. Thân nhiệt nhanh chóng ổn định ngay.

3 Không đau nhức tê liệt toàn thân. Cơ giết, cơ teo rút, buồn nôn, chóng mặt, xây xẩm xuất mồ hôi.

4 Không trúng độc dịch thể từ bên ngoài. Giải độc nhanh. Cân thân định kinh, tinh thần minh mẫn.

5 Không thấy các chứng như: Suy nhược thần kinh, lo âu, căng thẳng. Cân lực quá độ, hơi kiệt sức tàn.

Follow us on

www.s365nhansamhoangda.com

9648 Garden Grove Blvd., Garden Grove, CA 92844

714-340-9598



PHARMACY



2024

CHAUSON

NHÀ THUỐC TÂY CHÂU SƠN KÍNH CHÚC QUÝ KHÁCH MỘT NĂM MỚI

An Khang - Thịnh Vượng - Dồi Dào Sức Khỏe

- Giao thuốc tận nhà, miễn phí.
- Tận tình hướng dẫn sử dụng thuốc an toàn và hiệu quả.
- Nhận hầu hết các loại bảo hiểm, Medicare và Medi-Cal.
- Chích ngừa cảm cúm (Flu).
- Giá ưu đãi cho quý khách không có bảo hiểm.
- Bán thuốc theo toa (Prescription) và không theo toa (OTC).
- Tặng quà cho khách mới.

CHAUSON PHARMACY

 9029 McFadden Ave, Westminster, CA 92683

 (657) 334 - 7087

 Giờ mở cửa:
Thứ 2 đến thứ 6: 10 AM - 6 PM
Thứ 7 : 10 AM - 2 PM
Chủ Nhật : Nghỉ

PROMOTION FOR

\$500

ALL-PORCELAIN CROWN

* Does not apply for cosmetic and anterior teeth. Limited time only.

Smile Again

Dental Center



ĐỘI NGŮ NHA SĨ VIỆT NAM, ĐẠI HÀN TAY NGHỀ CAO

PHÒNG LAB HIỆN ĐẠI, LÀM RĂNG TẠI CHỖ BẰNG DIGITAL

Cấy răng Implant

Răng sứ thẩm mỹ

Sửa chữa, làm mới hàm răng giả tháo lắp

Nhổ răng, trám răng, lấy gân máu, clean răng

Niềng răng: Mắc cài và trong suốt

NHẬN BẢO HIỂM PPO, MEDI-CAL, ASTIVA, CLEVERCARE.

THAM KHẢO MIỄN PHÍ, GIÁ ƯU ĐÃI CHO QUÝ VỊ KHÔNG CÓ BẢO HIỂM.

 14501 Magnolia St, # 101 & 107 Westminster, CA 92683.

(714) 248-9883

 Thứ 2 - Thứ 6: 9:00 am - 6:00 pm
Thứ 7: 9:00 am - 4:30 pm

 www.smileagaineindentalcenter.com

L.A. BẢO HIỂM

9191 Bolsa Ave, #212, Westminster, CA 92683

(Trong khu chợ Á Đông, đối diện Phước Lộc Thọ)

1. BẢO HIỂM **XE**

2. BẢO HIỂM **NHÀ**

3. BẢO HIỂM **NHÂN THỌ**

4. BẢO HIỂM **SỨC KHỎE**

5. CÁC LOẠI **BOND**



Xin gọi:

JULIE TRƯƠNG

(Insurance Broker)

(714) 373-2437

GIÁ BẢO HIỂM TIÊU CHUẨN

(A) Cho người làm chủ xe (Nam và Nữ)

- 1 chiều: **\$295/năm**
- 1 chiều rưỡi: **\$390/năm**

(B) Cho người không làm chủ xe

- Nam trên 25 tuổi: **\$290/năm**
- Nam dưới 25 tuổi: **\$350/năm**

Giờ làm việc: (6 ngày trong tuần)

Từ 10 giờ sáng đến 7 giờ chiều